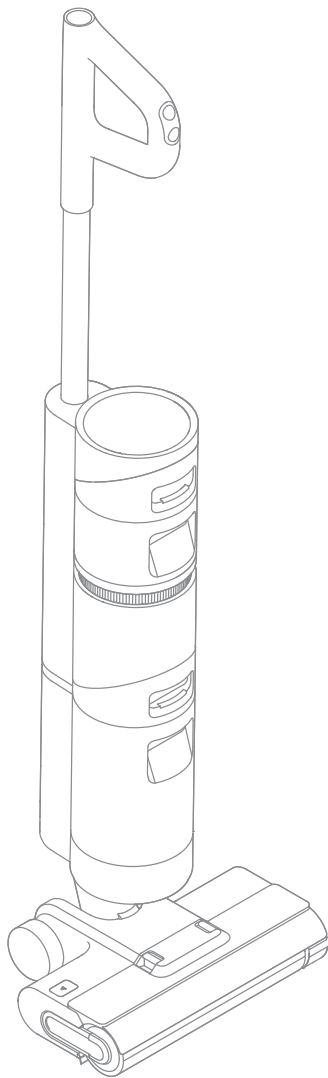


# Dreame H12

## Wet and Dry Vacuum

### User Manual



The illustrations in this manual are for reference only.  
Please refer to the actual product.

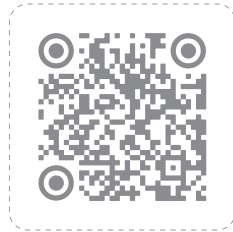
**dreame**

# THANK YOU

FOR PURCHASING THIS DREAME  
WET AND DRY VACUUM.

## Registration Quick Start

Welcome to register a Dreame account by scanning the QR code. You are available for the **User Manual** and **Special Offers**.



With it you are obtaining a high quality product that is engineered for optimal performance.

If you have any questions on the product, please contact us: [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech).

## Contents

EN	User Manual	001
DE	Benutzerhandbuch	021
FR	Manuel d'utilisation	042
IT	Manuale utente	062
ES	Manual de usuario	082
RU	Руководство пользователя	102
PL	Instrukcja obsługi	122
HE	מדריך למשתמש	142
SA	دليل الاستخدام	162
NL	Gebruikershandleiding	182
TH	คู่มือการใช้งาน	202
VN	Hướng Dẫn Sử Dụng	221

## Informacje dot. bezpieczeństwa



- Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do otworów. Nie należy używać urządzenia, gdy jakikolwiek otwór jest zatkany; należy usunąć z niego kurz, kłaczki, włosy i wszystko, co może utrudniać przepływ powietrza.
- Nie należy używać bez prawidłowo zamontowanych filtrów.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym adapterem. Jeżeli adapter jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Nie należy czyścić toksycznych materiałów (wybielacz, amoniak, środek czyszczący do kanalizacji itp.). Nie należy czyścić twardych ani ostrych przedmiotów, takich jak: szkło, gwoździe, śruby, monety, itp.
- Nie należy używać urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu wypełnionym oparami farby olejnej, rozpuszczalnikiem, niektórymi substancjami zabezpieczającymi przez ćmami, łatwopalnymi pyłami lub innymi wybuchowymi lub toksycznymi oparami. Nie należy czyścić niczego, co się pali lub dymi, na przykład: papierosy, zapałki lub gorący popiół.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie należy ładować urządzenia poza zakresem temperatur podanym na baterii, ponieważ zwiększa to ryzyko pożaru.
- Zaciski wyjściowe podstawy ładującej nie powinny być zwarte. Nie używaj urządzenia z uszkodzoną podstawą ładującą. Jeśli urządzenie zostało upuszczone, uszkodzone, pozostawione na zewnątrz, wpadło do wody lub nie działa tak, jak powinno, należy zwrócić je do centrum serwisowego.
- Trzymaj kabel adaptera z dala od rozgrzanych powierzchni. Nie należy obsługiwać wtyczki adaptera ani urządzenia mokrymi rękami. Aby odłączyć urządzenie od zasilania, należy chwycić za wtyczkę adaptera, a nie za przewód.
- Nie ciągnij ani nie przenoś adaptera za kabel, nie używaj kabla jako uchwytu, nie zamykaj drzwi na kabel ani nie owijaj kabla wokół ostrych krawędzi lub rogów.
- Należy wyłączyć urządzenie, jeśli nie jest używane, przed czyszczeniem, konserwacją lub serwisowaniem oraz przed montażem i demontażem urządzenia z ruchomą szczotką.
- Nie używać urządzenia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą wykazywać nieprzewidywalne zachowanie powodujące pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Narażenie na działanie ognia lub nadmiernej temperatury może spowodować eksplozję..
- Należy upewnić się, że urządzenie jest umieszczone na poziomej powierzchni. Nie używać urządzenia w tej samej pozycji, jeśli urządzenie jest wyposażone w szczotkę rolkową, a uchwyt nie jest całkowicie pionowo. Nie przechowywać urządzenia w miejscu, w którym może zamarznąć.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia schodów.
- Należy zapobiegać niezamierzonemu uruchamianiu urządzenia. Przed podniesieniem lub przenoszeniem urządzenia należy upewnić się, że przelącznik zasilania znajduje się w pozycji OFF. Noszenie urządzenia z palcem na przelączniku lub urządzeniu energetyzującym, które ma włączony przelącznik zasilania, prowadzi do wypadków.

## Informacje dot. bezpieczeństwa

- Ten produkt zawiera baterie, które mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników lub serwis posprzedażowy.

### ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ WAŻNE ZABEZPIECZENIA

- Serwis naprawczy powinien być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę używającą tylko identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa produktu.
- Nie należy modyfikować ani podejmować prób naprawy urządzenia, z wyjątkiem przypadków wskazanych w instrukcjach Pielęgnacji i Konserwacji
- Nie używaj urządzenia w bardzo gorącym lub zimnym środowisku (poniżej 0 °C /32° F lub powyżej 40° C /104° F). Urządzenie należy ładować w temperaturze powyżej 0°C /32° F i poniżej 40°C /104° F).
- Jeśli urządzenie zostało upuszczone, uszkodzone, pozostawione na zewnątrz, wrzucone do wody lub nie działa tak, jak powinno, nigdy nie należy go ponownie obsługiwać. Należy niezwłocznie udać się do autoryzowanego centrum serwisowego w celach naprawczych.

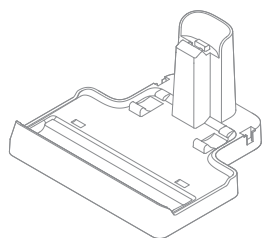
 od czana jednostka zasilaj ca  
 przeczytaj instrukcj obsługi

My, Dreame Trading (Tianjin) Co. Ltd., niniejszym oświadczamy, że sprzęt ten jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami europejskimi oraz ich poprawkami. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://global.dreametech.com>

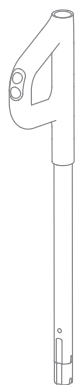
Szczegółową elektroniczną instrukcję obsługi można znaleźć na stronie <https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Opis produktu

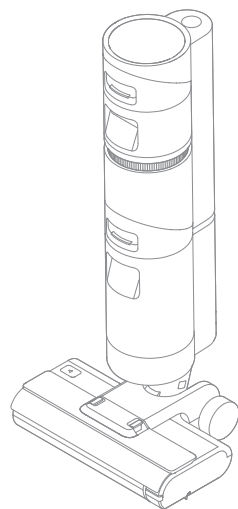
## Lista opakowania



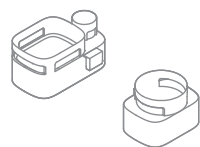
Podstawa ładująca



Uchwyt



Korpus główny



Uchwyt mocujący



Szczotka czyszcząca



Zasilacz



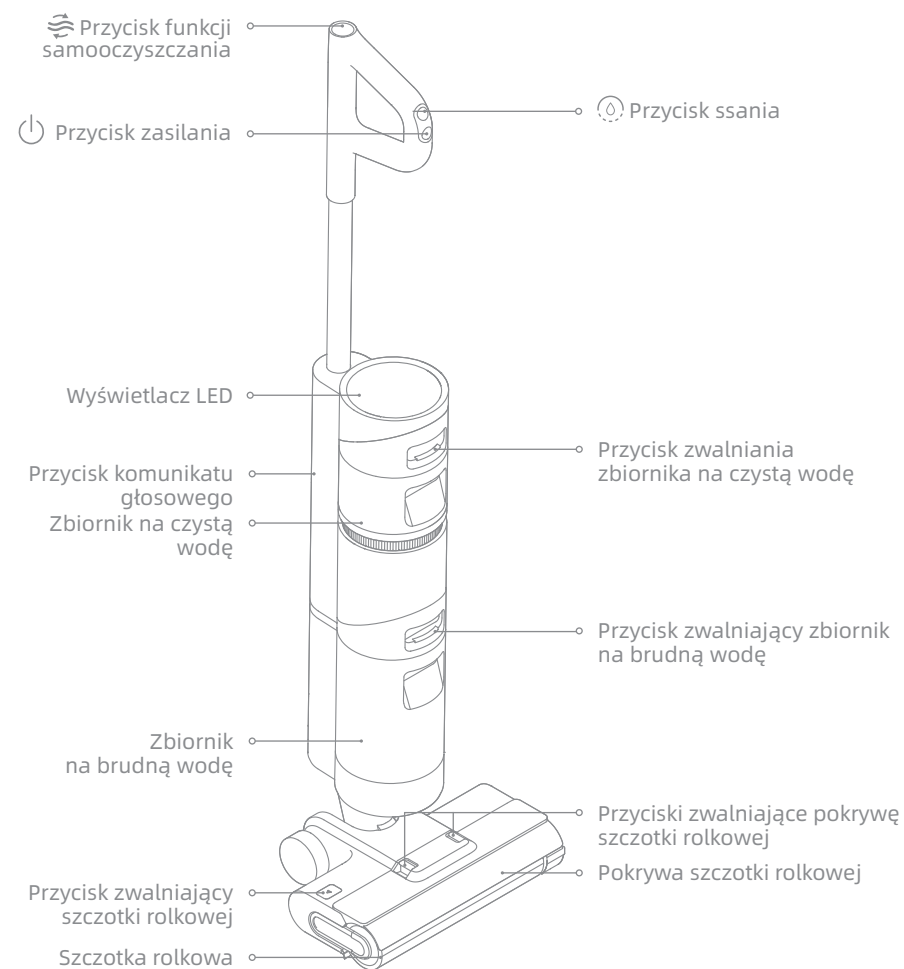
Zapassowa szczotka rolkowa



Wymienny filtr

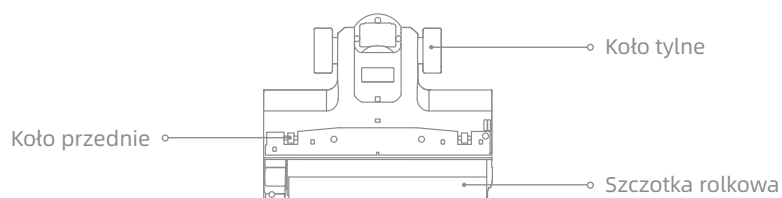
# Opis produktu

## Odkurzacz

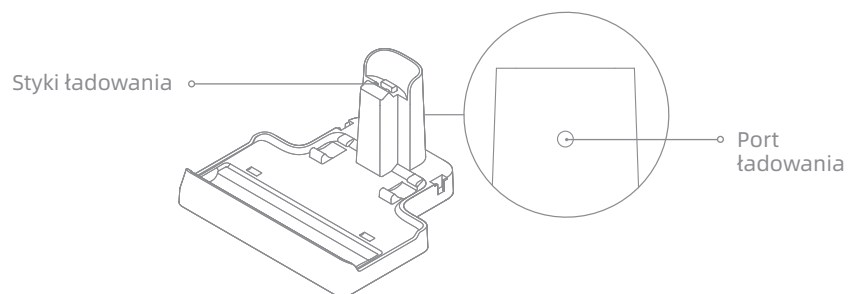


# Opis produktu

## Zespół szczotki

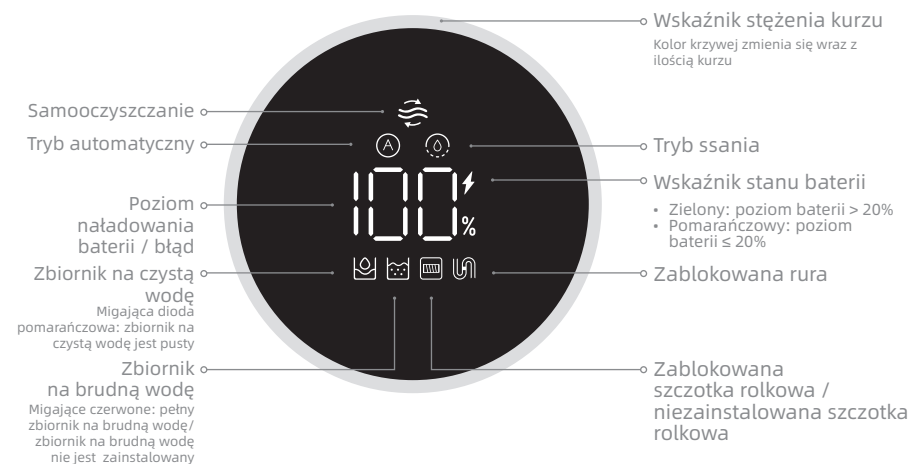


## Podstawa ładująca

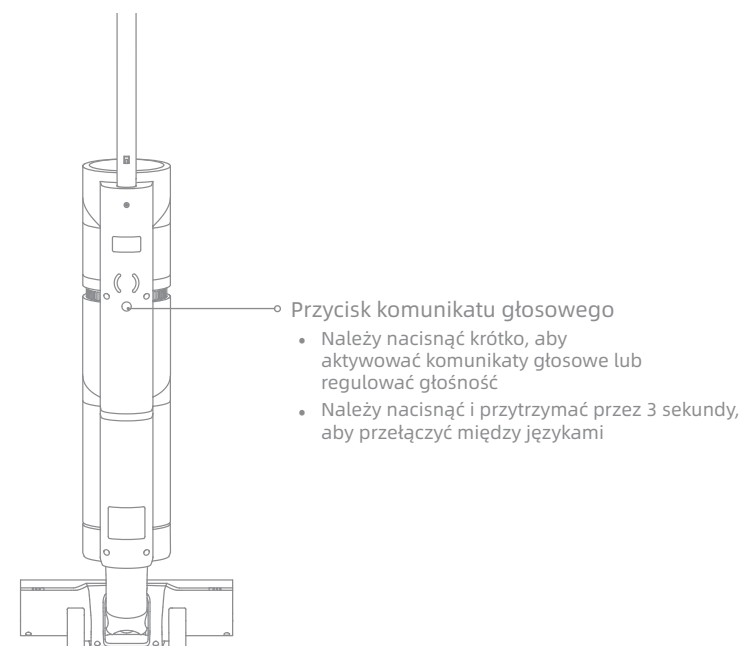


# Opis produktu

## Ekran wyświetlacza



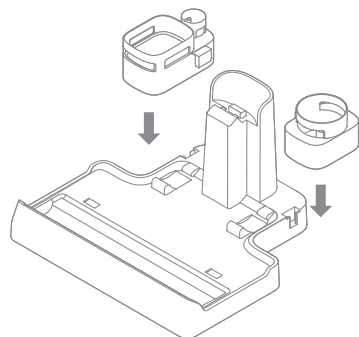
## Przycisk komunikatu głosowego



# Montowanie

## Montaż uchwyty mocującego

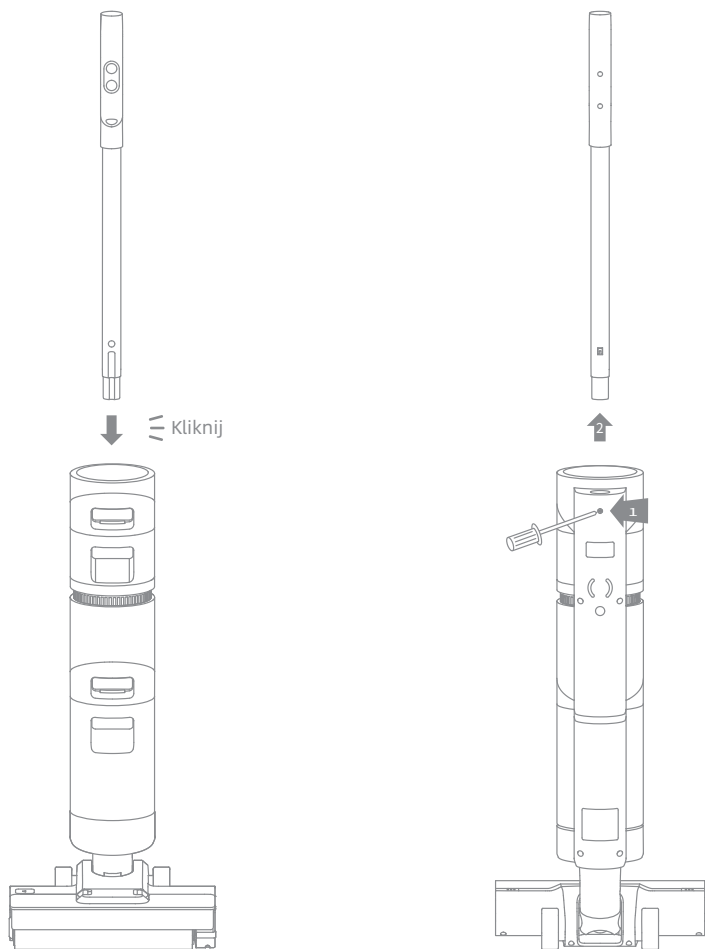
Należy zamontować uchwyt mocujący na podstawie ładującej, jak pokazano na rysunku.



## Schemat ładowania odkurzacza

Należy włożyć koniec części uchwyty pionowo do portu w górnej części odkurzacza, w kierunku wskazanych na rysunku. Montaż zostanie zakończony po usłyszeniu odgłosu kliknięcia.

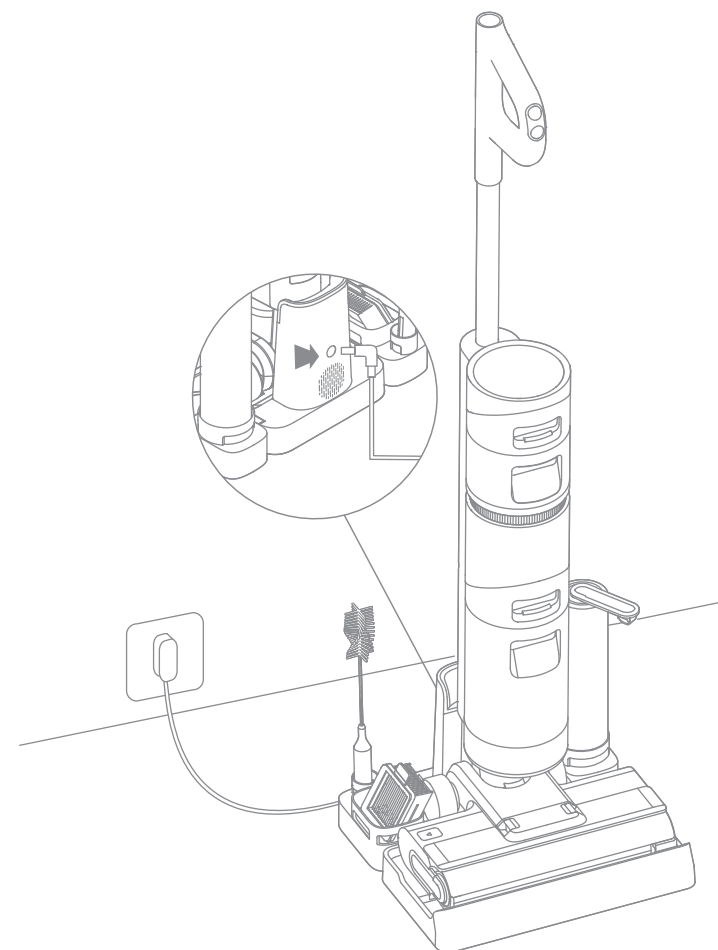
Uwaga: W przypadku demontażu należy użyć twardego przedmiotu, aby wcisnąć styk w dziurze z tyłu odkurzacza, jednocześnie ciągnąc uchwyt ku górze.



# Ładowanie

Uwaga: Należy naładować odkurzacz w pełni przed pierwszym użyciem

1. Należy umieścić podstawę ładującą na płaskim podłożu przy ścianie. Następnie należy podłączyć jeden koniec zasilacza z podstawą ładującą a drugi z gniazdkiem elektrycznym.
2. Umieść odkurzacz na podstawie ładującej. Na ekranie zaświeci się symbol ⚡ oznaczający stan ładowania. Liczba na ekranie wyświetlacza przedstawia aktualny poziom naładowania baterii w procentach podczas ładowania. Gdy liczba ta osiągnie wartość 100, oznacza to, że akumulator jest w pełni naładowany, a wskaźnik ⚡ zgaśnie. Jeśli w ciągu 10 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, ekran wyłączy się automatycznie.

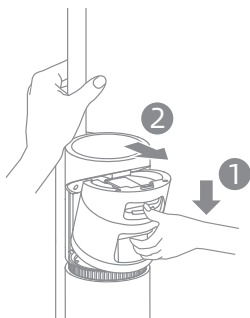


Uwaga: Po 15 minutach bezczynności w pełni naładowany odkurzacz przejdzie w stan uśpienia.

### Napełnianie zbiornika na czystą wodę

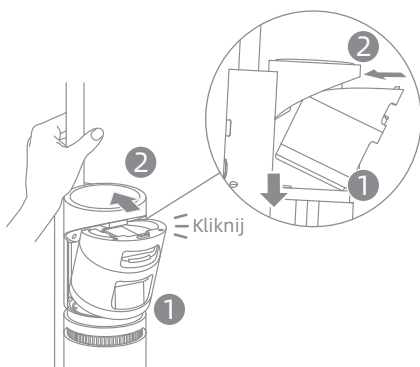
1. Należy przycisnąć przycisk zwalniania zbiornika na czystą wodę i pociągnąć zbiornik na zewnątrz, aby go zdemontować.

2. Należy otworzyć pokrywę zbiornika i wlać wystarczającą ilość wody do zbiornika na czystą wodę.




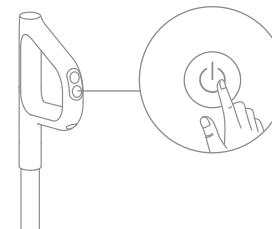
3. Zamknij szczelnie pokrywę zbiornika.

4. Zamontuj zbiornik na czystą wodę i upewnij się, że zatrzasnął się we właściwym miejscu.

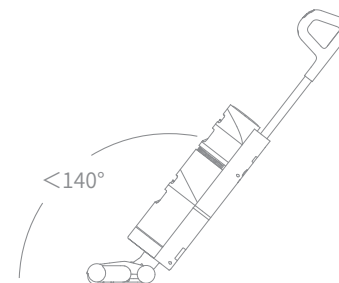


### Rozpoczęcie czyszczenia

Naciśnij krótko przycisk , aby włączyć zasilanie, a odkurzacz rozpocznie czyszczenie. Odkurzacz jest wyposażony w przełącznik pozycji pionowej/poziomej. Aby rozpocząć pracę, należy delikatnie nadebrać na pokrywę szczotki i odchylić odkurzacz do tyłu. Jeżeli podczas pracy odkurzacz znajduje się w pozycji pionowej, bieżące zadanie zostanie zawieszona.



Uwaga: Podczas pracy odkurzacza nie należy podnosić go w górę/dół, nie przenosić, nie potrząsać odkurzaczem na boki ani kłaść płasko, aby zapobiec wyciekowi brudnej wody do wewnątrz odkurzacza.



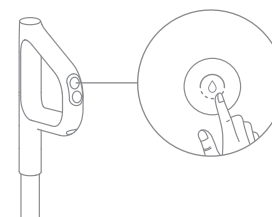
Nie należy przechylać odkurzacza o więcej niż 140°, aby uniknąć wycieku wody. Nie należy używać odkurzacza do odkurzania spienionych płynów.

### Tryb Auto / Tryb Ssania

Odkurzacz jest domyślnie włączony w trybie automatycznym, można przełączyć go na tryb ssania w zależności od potrzeb.

Tryb automatyczny: Odkurzacz dostosuje moc ssania zależnie od zabrudzeń na podłodze.

Tryb ssania: Odkurzacz może czyścić plamy z wody na podłodze.



## Pielęgnacja i konserwacja

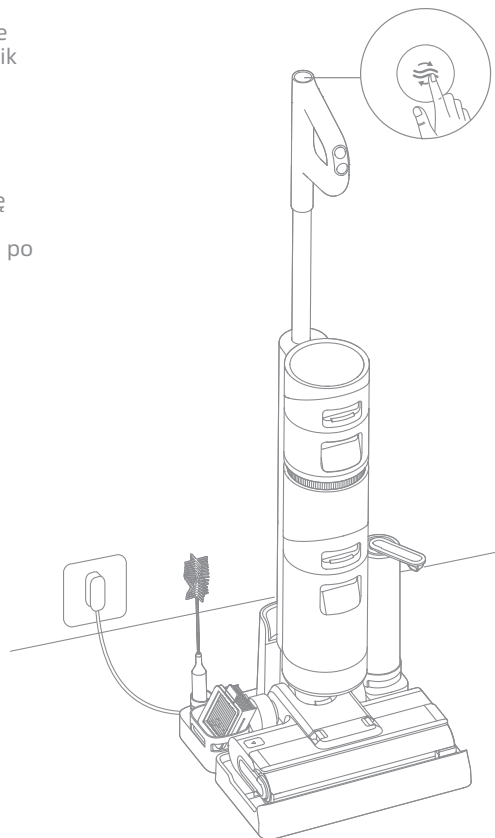
Wskazówki:

1. Przed przystąpieniem do czynności pielęgnacyjnych i konserwacyjnych należy wyłączyć odkurzacza.
2. Części muszą zostać wymienione, jeśli zajdzie taka konieczność. Należy używać wyłącznie oryginalnych części, aby uniknąć uszkodzenia produktu z powodu nieprzydatności.
3. Jeśli odkurzacza nie jest używany przez dłuższy czas należy go w pełni naładować, odłączyć zasilacz i przechowywać odkurzacza w chłodnym miejscu o niskiej wilgotności, z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Aby uniknąć nadmiernego rozładowania baterii należy ładować odkurzacza co najmniej raz na 3 miesiące.

### Samoczyszczenie za pomocą jednego przycisku

\* Funkcję samoczyszczenia można włączyć tylko wtedy, gdy odkurzacza jest naładowany, a poziom baterii jest większy niż 15%.

1. Po wyznaczonych zadaniach czyszczenia należy umieścić odkurzacza pionowo na podstawie ładującej i upewnić się, że zbiornik na czystą wodę jest pełny.
2. Należy nacisnąć krótko przycisk samoczyszczenia na górnej części uchwytu. Kiedy wskaźnik samoczyszczenia zaświeci się na ekranie, samoczyszczenie się rozpocznie.
3. Odkurzacza rozpocznie ładowanie po skończeniu samoczyszczenia.



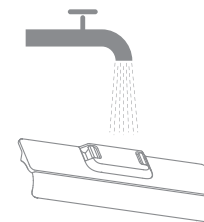
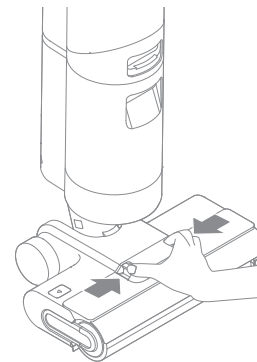
Uwaga: Po zakończeniu samoczyszczenia odkurzacza należy niezwłocznie wyczyścić zbiornik na brudną wodę. Jeśli na podstawie ładującej pozostaną plamy, należy wyczyścić podstawę.

## Pielęgnacja i konserwacja

### Czyszczenie pokrywy szczotki rolkowej

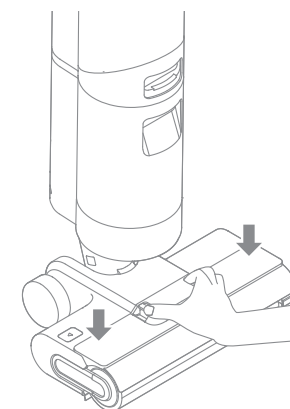
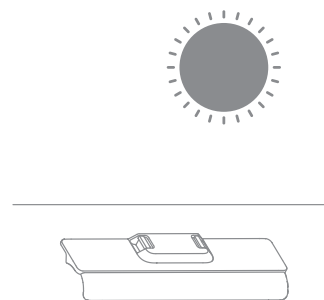
\* Wyczyścić w razie potrzeby.

1. Naciśnij przyciski zwalniające pokrywę szczotki rolkowej na obu końcach do środka, aby zdjąć pokrywę.
2. Oplucz pokrywę czystą wodą lub wytrzyj ją szmatką.



3. Pokrywa musi zostać całkowicie osuszona przed ponownym użyciem.

4. Zamontuj pokrywę z powrotem.



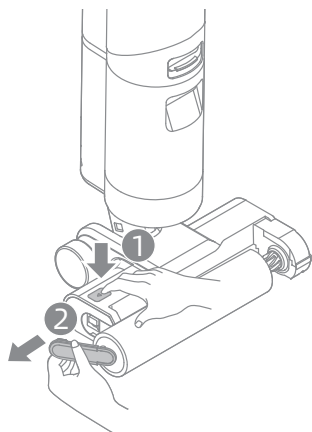


# Pielęgnacja i konserwacja

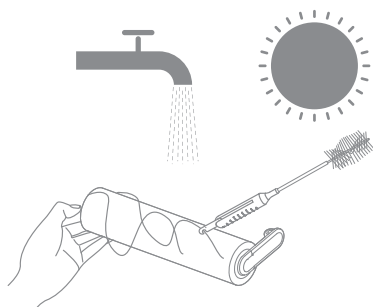
## Czyszczenie szczotki rolkowej

\* Wyczyścić w razie potrzeby. Zaleca się wymianę raz na 3 do 6 miesięcy.

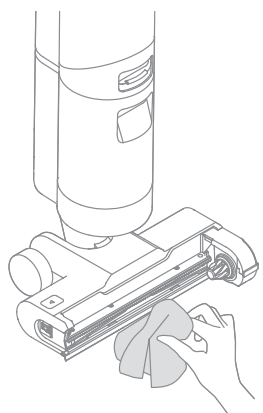
1. Naciśnij przycisk zwalniający szczotkę rolkową, aby uchwyt szczotki rolkowej wyskoczył. Pociągnij za niego, aby wyjąć szczotkę rolkową.



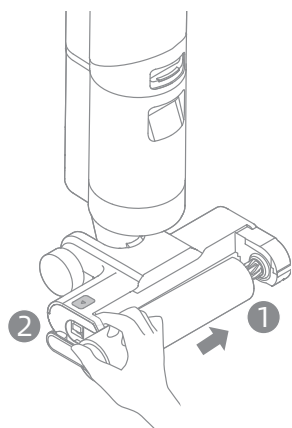
2. Wyczyść włosy i inne zanieczyszczenia zaplątane w szczotkę rolkową za pomocą dołączonej szczoteczki. Opłucz szczotkę rolkową czystą wodą i całkowicie go wysusz.



3. Należy wytrzeć kurz z wlotu kurzu za pomocą suchej szmatki lub papieru kuchennego. Nigdy nie należy opłukiwać go wodą.



4. Po wyczyszczeniu szczotki rolkowej wyrównaj i wciśnij prawy koniec do prawego otworu w zespole szczotki, a uchwyt szczotki rolkowej wciśnij do lewego otworu w zespole szczotki.

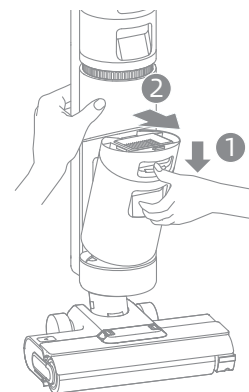


# Pielęgnacja i konserwacja

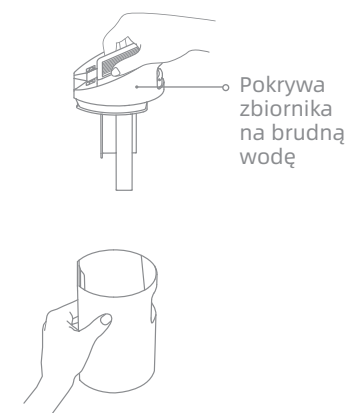
## Czyszczenie zbiornika na brudną wodę

\* Zaleca się czyszczenie zbiornika na brudną wodę po każdym użyciu oraz przed i po włączeniu funkcji samooczyszczania.

1. Naciśnij przycisk zwalniający zbiornik na brudną wodę i pociągnij zbiornik na brudną wodę na zewnątrz, aby go wyjąć.



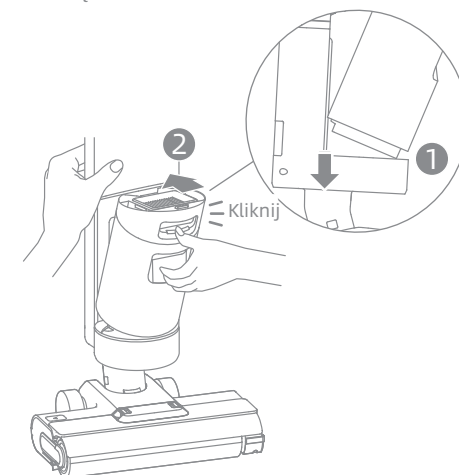
2. Przytrzymaj zbiornik na brudną wodę i zdejmij pokrywę zbiornika na brudną wodę.



3. Wypłukaj zbiornik na brudną wodę i pokrywę zbiornika czystą wodą. Wyczyść wewnętrzną ściankę zbiornika za pomocą dołączonej szczotki czyszczącej.



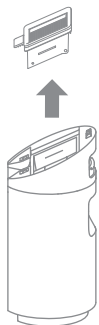
4. Po zakończeniu czyszczenia należy zamknąć pokrywę zbiornika. Następnie należy zatrasnąć dno zbiornika w pozycji podparcia odkurzacza i delikatnie wciśnąć zbiornik, aż słyszalne będzie kliknięcie.



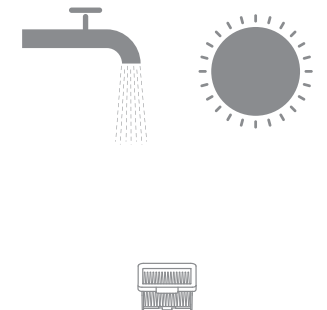
## Czyszczenie filtra

\* Wymień go co 3 do 6 miesięcy.

1. Wyjmij filtr z górnej części zbiornika na brudną wodę.

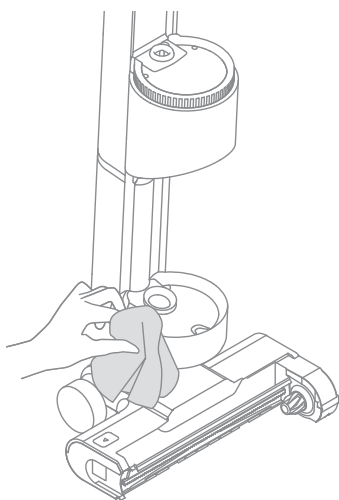


2. Jeśli filtr jest zabrudzony, należy go opłukać czystą wodą i całkowicie wysuszyć przed użyciem.



## Czyszczenie rury

Wymij zbiornik na brudną wodę, przetrzyj go wilgotną szmatką, aby wyczyścić rurę przed użyciem.






Błąd	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Odkurzacz nie działa.	Uchwyt nie jest zamontowany na swoim miejscu.	Ponownie zamontuj uchwyt.
	Odkurzacz nie ma baterii lub poziom baterii jest zbyt niski.	Przed użyciem w pełni naładuj baterię.
	Odkurzacz jest pionowo.	Należy przechylić odkurzacz przed jego ponownym użyciem.
	Szczotka rolkowa nie jest zamontowana na swoim miejscu lub szczotka rolkowa jest zaplątana we włosy i nie może się obracać.	Zamontuj ponownie lub wyczyść szczotkę rolkową.
	Zbiornik na brudną wodę nie jest zamontowany na swoim miejscu.	Zamontuj ponownie zbiornik na brudną wodę.
	Zbiornik na brudną wodę jest pełny.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę.
Słaba siła ssania.	Filtr jest zatkany.	Należy oczyścić filtr.
	Pokrywa szczotki rolkowej, filtr lub zbiornik na czystą wodę nie zostały zamontowane na swoim miejscu.	Przed użyciem zamontuj pokrywę szczotki rolkowej, filtr i zbiornik na czystą wodę.
	W szczotkę rolkową zaplątały się włosy.	Zapoznaj się z częścią instrukcji konserwacji [Czyszczenie szczotki rolkowej].
	W rurze odkurzacza znajdują się ciała obce lub jest ona zablokowana.	Należy oczyścić rurę odkurzacza.
Silnik wydaje dziwny dźwięk.	Za dużo brudnej wody w zbiorniku na brudną wodę.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę.
	Główny otwór ssący jest zablokowany.	Należy oczyścić wszelkie ciała obce z głównego otworu ssącego.
Wskaźnik poziomu baterii nie świeci się podczas ładowania.	Zasilacz nie jest podłączony do gniazdka elektrycznego.	Należy upewnić się, że zasilacz jest prawidłowo podłączony.
	Zasilacz nie jest prawidłowo podłączony do podstawy ładującej.	Należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone.

Błąd	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Wskaźnik poziomu baterii nie świeci się podczas ładowania.	Podstawa ładująca nie jest prawidłowo podłączona do odkurzacza.	Należy upewnić się, że odkurzacz jest prawidłowo ustawiony.
Odkurzacz nie ma przepływu wody.	Zbiornik na czystą wodę nie został prawidłowo zamontowany lub zbiornik na czystą wodę jest pusty	Należy zamontować ponownie lub napełnić zbiornik na czystą wodę.
Wyciek wody z górnej części zbiornika na czystą wodę.	Kolizja lub gwałtowne pociągnięcie powoduje, że woda dostaje się do silnika.	Należy poruszyć delikatnie w przód i w tył, kiedy odkurzacz jest włączony.
	Filtr nie jest całkowicie osuszony po jego czyszczeniu.	Należy całkowicie osuszyć filtr przed jego ponownym użyciem.
Samoczyszczanie nie powiodło się.	Szczotka rolkowa może być zablokowana przez duże cząstki.	Otwórz pokrywę szczotki rolkowej, aby sprawdzić i wyczyścić szczotkę rolkową.
	Odkurzacz nie łąduje się.	Należy upewnić się, że odkurzacz jest naładowany przed uruchomieniem funkcji samooczyszczania.
	Samoczyszczanie nie może zostać rozpoczęte, jeśli poziom baterii jest niższy niż 15%	Funkcję samooczyszczania można włączyć tylko wtedy, gdy odkurzacz jest naładowany, a poziom baterii jest większy niż 15%.
	Zbiornik na brudną wodę nie został zamontowany na swoim miejscu lub zbiornik na brudną wodę jest pełny.	Zamontuj ponownie lub opróżnij zbiornik na brudną wodę.
	Zbiornik na czystą wodę nie został prawidłowo zamontowany lub zbiornik na czystą wodę jest pusty	Należy ponownie zamontować lub napełnić zbiornik na czystą wodę.

## Rozwiązywanie problemów

W przypadku, gdy odkurzacz nie działa prawidłowo, na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie. Należy odnieść się do tabeli rozwiązywania problemów, aby znaleźć rozwiązanie.

Wskaźnik błędu	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
	Niewystarczająca ilość wody w zbiorniku na czystą wodę	Należy napełnić zbiornik na czystą wodę.
	Zbiornik na brudną wodę nie jest zamontowany.	Zamontuj zbiornik na brudną wodę.
	Zbiornik na brudną wodę jest pełny	Opróżnij zbiornik na brudną wodę.
	Zakleszczona szczotka rolkowa	Wyczyść szczotkę rolkową za pomocą dołączonej szczotki czyszczącej.
	Szczotka rolkowa nie jest zamontowana	Zamontuj szczotkę rolkową.
	Zablokowana rura	Należy sprawdzić, czy filtr jest zablokowany.
		Zapoznaj się z częścią instrukcji konserwacji [Czyszczenie rury].

Kod rozwiązywania problemów	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
E1/EE/EF	Błąd silnika	Należy skontaktować się z obsługą klienta.
E2/E3/E7/E8/E9	Awaria baterii	Należy skontaktować się z obsługą klienta.
E4/E5	Niezgodność zasilacza	Należy użyć oryginalnego zasilacza lub skontaktować się z działem obsługi klienta.
E6	Przegrzanie baterii	Poczekaj, aż temperatura baterii powróci do normalnego stanu.

Odkurzacz do czyszczenia na mokro i sucho			
Model	HHR14B	Czas ładowania	Okolo 5 godzin
Napięcie znamionowe	21,6 V ===	Napięcie ładowania	26 V ===
Moc znamionowa	200 W	Pojemność znamionowa	3650 mAh
Pojemność nominalna	4000 mAh	Pojemność zbiornika na brudną wodę	500 mL
Pojemność zbiornika na czystą wodę	900 mL		
Zasilacz			
Model	YLS0251B-E260090	Średnia Sprawność podczas Pracy	87,28%
Wejście	100-240 V ~ 50/60 Hz 0,8 A Max	Wydajność przy Niskim Obciążeniu (10%)	79,74%
Wyjście	26 V === 0,9 A	Zużycie Mocy bez obciążenia	0,08 W

- Akumulator litowy zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska. Przed pozbyciem się urządzenia należy najpierw wyjąć akumulator, a następnie wyrzucić go lub poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami prawnymi obowiązującymi w kraju lub regionie, w którym jest używany.
- Podczas wyjmowania baterii urządzenie musi być odłączone od źródła zasilania. Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nigdy nie należy wkładać baterii do ust. W przypadku połknięcia należy skontaktować się z lekarzem lub lokalnym centrum zatruc.
- W trudnych warunkach nigdy nie należy dotykać baterii, z których może wytrysnąć ciecz. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu, opłukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską. Ciecz wpływająca z baterii może powodować podrażnienia lub oparzenia.

## הוראות בטיחות חשובות

### שימוש ביתי בלבד

- אנא קראו היטב את מדריך זה לפני השימוש ושמרו אותו לעיון בעתיד.
- בזמן השימוש במכשיר חשמלי, תמיד יש לנקות באמצעי בטיחות בסיסיים, כולל את הבאים:
- קראו את כל ההוראות לפני השימוש (במכשיר זה). אי עמידה בהוראות ואזהרות יכול להגמר בהתחשמות, שריפה ולא פציעה רצינית.

### אזהרה - על מנת להוריד את סיכויי לאש, התחמשלות, או פציעה

- השתמשו רק כפי שמתואר במדריך זה. השתמשו רק באביזרים נלווים המומלצים על ידי הייצרן.
- השתמשו רק בפנים, על גבי משטחים ללא שטיחים כגון וינל, בלטות, פרקט וכו'. הזהרו שלא לעבור על חפצים משוחררים או קצוות שטיחים. תקיעת המברשת עלולה לגרום לתקלת חגורה בטרם עת.
- כדי להבטיח הפעלה בטוחה ולמנוע תאונות, אסור השימוש במוצר זה לילדים בני פחות מ-8 שנים, לאנשים מבוגרים עם מגבלות גופניות, תחושתיות או מנטלית או לחסרי ידע או ניסיון, ללא השגחה של הורה או מבוגר אחראי. אין להתיר לילדים לבצע ניקוי ותחזוקה ללא השגחה.
- מכשיר זה אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) עם מוגבלויות פיזיות, חושיות או שכליות, או חסרי ניסיון וידע, אלא אם ניתנת להם השגחה או הדרכה על אודות השימוש במכשיר מהאדם האחראי על ביטחונם.
- אין להשתמש בנוזלים דליקים או מתלקחים לניקוי רצפות.
- אין להשתמש כדי לאסוף נוזלים דליקים או מתלקחים, כגון דלק. אין להשתמש באזורים שבהם נוזלים דליקים או מתלקחים עשויים להיות נוכחים.
- לצורך טעינת הסוללה, יש להשתמש רק במתאם הניתן להסרה המסופק עם מכשיר זה. יש להשתמש רק עם מתאם < YLS0251B-E260090 >.
- מתאם המתאים לסוג אחד של ערכת סוללות עלול ליצור סכנת שריפה בעת שימוש עם ערכת סוללות אחרת.
- אין להשרות את המכשיר בנוזל.
- עטיפות פלסטיק יכולות להיות מסוכנות. על מנת להמנע מסכנת חנק, יש להרחיק מידי ילדים.
- הרחיקו שערות, ביגוד רופף, אצבעות וכל שאר חלקי הגוף מפתחי וחלקיו הזיזים של מכשיר זה ואביזריו.
- השתמשו רק בסוג וכמות הנוזלים המצויינים בחלק התפעול של מדריך זה. אין להכווין נוזלים כלפי חלקים עם מרכיבים חשמליים.
- אין להכניס שום חפץ לפתחים. אין להשתמש במכשיר כאשר פתח כלשהו נחסם; יש לשמור ללא אבק, מוך, שיער או פריטים אחרים שעשויים להפחית את זרימת האוויר.
- אין להשתמש בו כשהמסננים אנים במקום.
- אין להשתמש במכשיר עם מתאם פגום. אם המתאם פגום, יש להחליף אותו על-ידי היצרן, סוכן השירות שלו או אנשים מוסמכים על מנת למנוע סיכונים.
- אין להרים חומרים רעילים (כלור, אקונומיקה, אמוניה, מנקה ניקוז וכו'). אין להרים חפצים קשיחים או חדים כגון זכוכית, מסמרים, ברגים, מטבעות, וכו'.
- אין להתשתמש במכשיר במקום סגור עם אדים של צבע בסיס-שמן, מדלל צבע, חומרים מסויימים

## שמרו על הוראות אלו

## אמצעי הגנה חשובים

- יש לתת לאיש אחזקה מוסמך לבצע אחזקה של המכשיר ולהשתמש רק בחלקי חילוף זהות לחלוטין. זה יודא שבטיחות המכשיר תשמר.
- אין לשנות או לנסות לתקן את המכשיר למעט כפי שמורה בהוראות הטיפול ואחזקה.
- אין להשתמש בסביבות חמות או קרות באופן קיצוני (מתחת ל -  $0^{\circ}\text{C}/32^{\circ}\text{F}$  או מעל  $40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}$ ). נא לטעון את המכשיר בטמפרטורה מעל  $0^{\circ}\text{C}/32^{\circ}\text{F}$  ומתחת ל -  $40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}$ .
- אם המכשיר נופל, נפגם, הושאר בחוץ, הופל לתוך מים, או אינו עובד כראוי, אין לנסות להפעילו. החזירו אותו למרכז שירות.

## מידע בטיחותי

- למניעת עשי בגדים, אבק ניצת, או חומרים נפיצים אחרים או אדים רעילים. אין להרים כל דבר שעולה באש או מוצאי עשן, כגון סיגריות, גפרורים, או אפר לוחט.
- בצע את כל הוראות הטעינה ואל תטען את המכשיר מחוץ לטווח הטמפרטורה שצוין בסוללה מכיוון שזה מגביר את הסיכון לאש.
- אין לקצר את יציאות בסיס הטעינה. אין להשתמש בו עם בסיס מטען פגום. אם המכשיר נופל, נפגם, הושאר בחוץ, הופל לתוך מים, או אינו עובד כראוי, החזירו אותו למרכז שירות.
- הרחיקו את כבל המתאם ממשטחים מחוממים. אין להחזיק בתקע המתאם או במכשיר בידיים רטובות. כדי לנתק, יש לתפוס את תקע המתאם במקום את הכבל.
- אין למשוך או לשאת מתאם באמצעות כבל, אין להשתמש בכבלים כידית, אין לסגור דלת בכבל או למשוך כבל סביב קצוות או פינות חדים.
- כבו כשהמכשיר אינו בשימוש, לפני הנקיון ואחזקה של המכשיר, ולפני חיבור או ניתוק של מברשת שמבצעת תנועה.
- אין להשתמש במכשיר שהוא פגום או מאולטר. סוללות פגומות או מאולטרות יכולות להתנהג בצורה בלתי צפויה ולגרום לשריפה, פיצוץ או סכנת פציעה.
- אין לחשוף את המכשיר לאש או לטמפרטורות גבוהות. חשיפה לאש או לטמפרטורה מופרזת עלולה לגרום לפיצוץ.
- וודאו שהמכשיר מונח על משטח מאוזן. אין להשתמש במכשיר באותה מצב עם המכשיר מגיע עם מברשת גלגלית והידית אינה במצב אנכי לחלוטין. אין לאחסן את המכשיר במקום שהוא עלול להיקפא.
- השתמשו במשנה זהירות כשאתם מנקים מדרגות.
- המנעו מהדלקה לא מכוונת. וודאו שהמתג במצב "כבוי" לפני הרמה או נסיעה של המכשיר. נסעו את המכשיר כאשר האצבע שלכם על המתג או מכשירים ממריצים שיש להם מתג המזמינים תאונות. מוצר זה מכיל סוללות שניתן להחליף רק על ידי טכנאים מוסמכים או שירות לאחר המכירה.



יחידת אספקה הניתנת להסרה



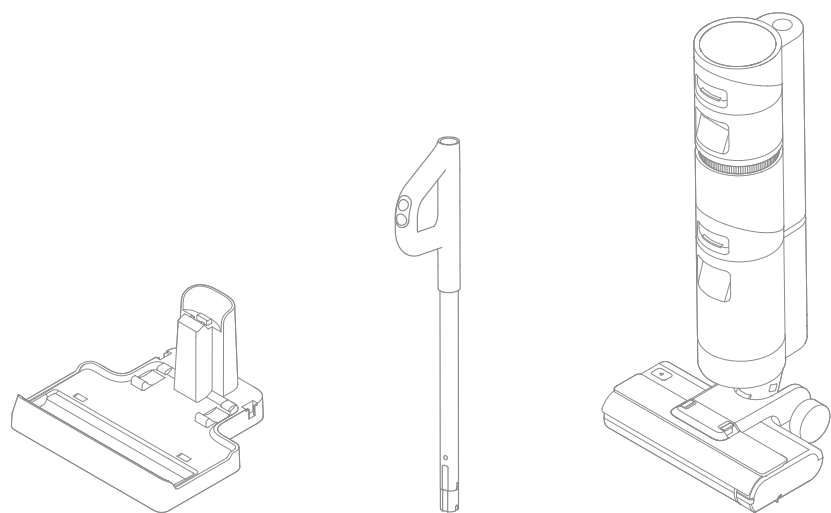
קרא את המדריך של האופרטור

לעיון במדריך מקוון מפורט, בקר בכתובת

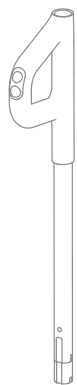
<https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# הצגת המוצר

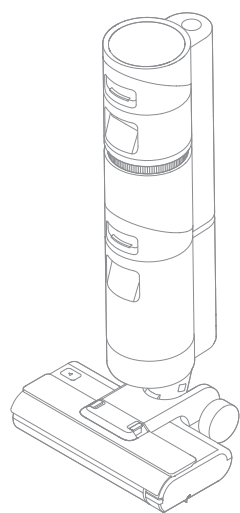
## רשימת מארז



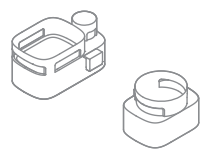
בסיס טעינה



ידית



גוף המכשיר



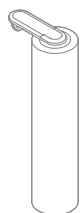
מחזיק אביזרים



מברשת ניקוי



מתאם חשמל



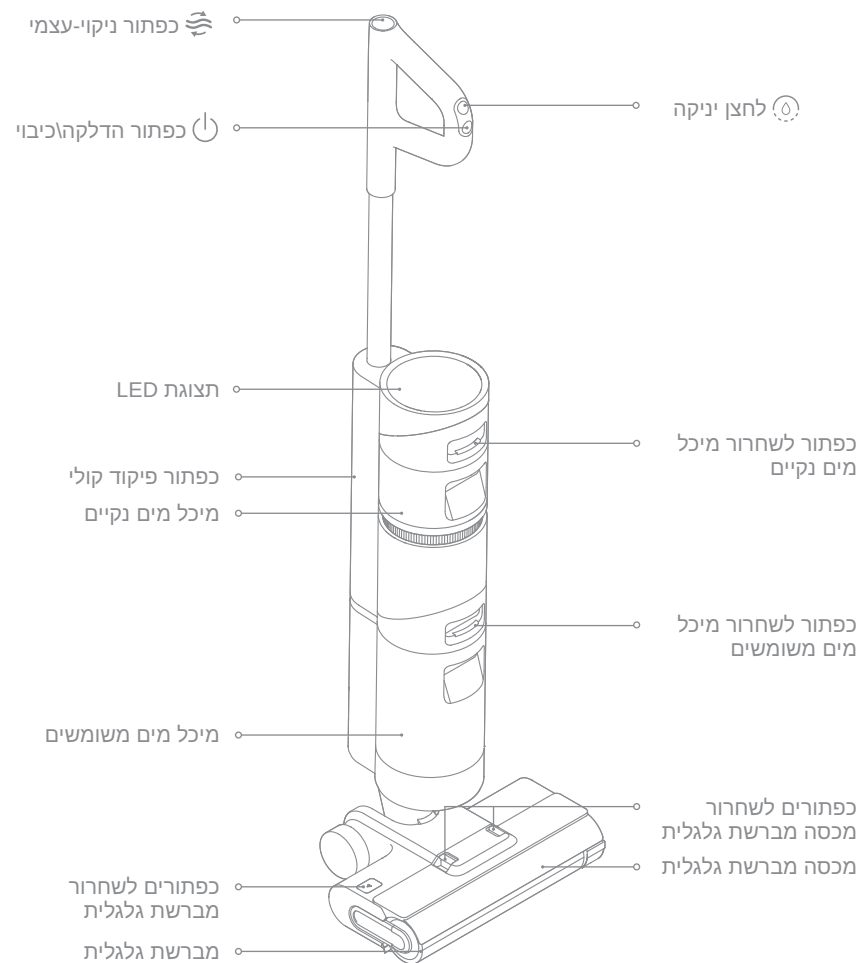
מברשת גלגלית רזרבית



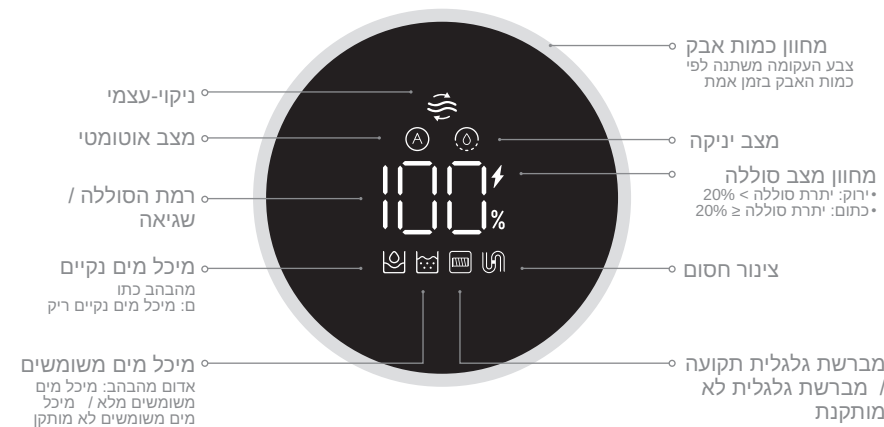
מסנן חלופי

# הצגת המוצר

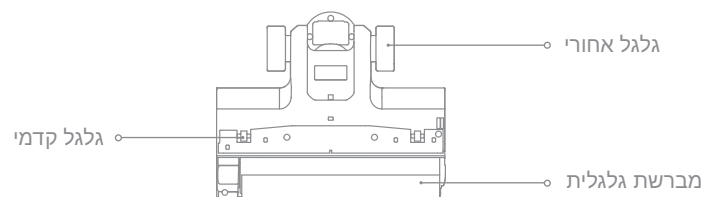
## גוף השואב



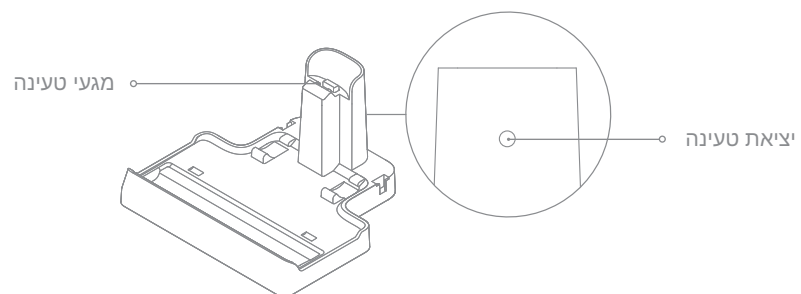
## תצוגה



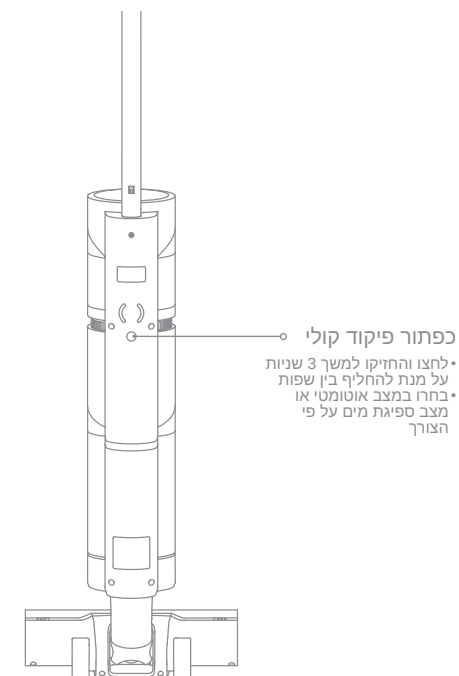
## הרכבת מברשת



## בסיס טעינה

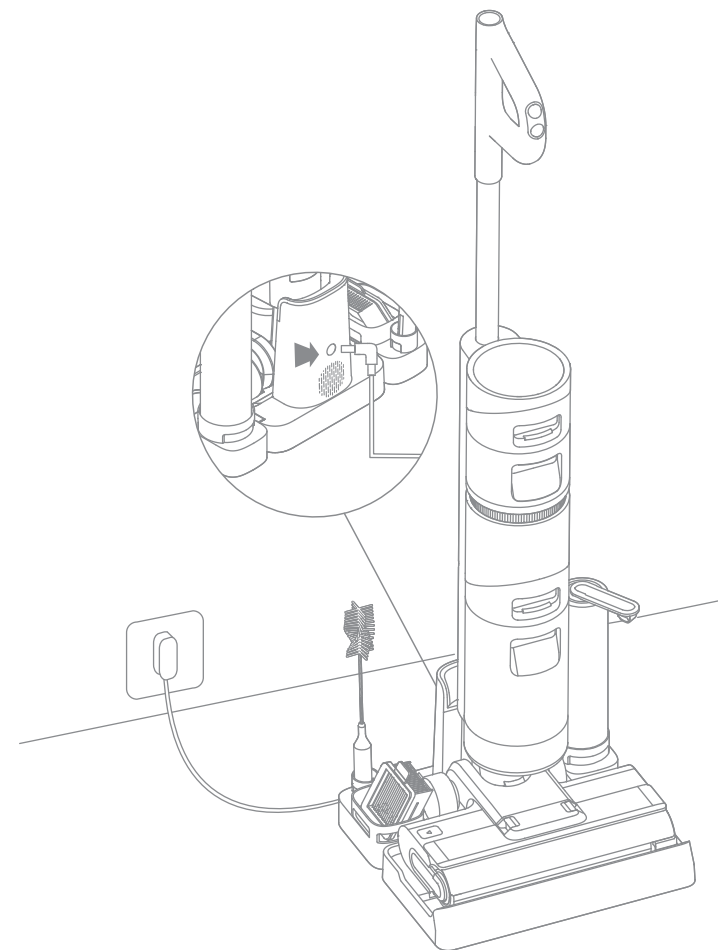


## כפתור פיקוד קולי



שימו לב: טענו את השואב עד שהסוללה מלאה לפני השימוש הראשון.

1. הניחו את בסיס הטעינה על משטח מאוזן בצמוד לקיר. חברו קצה אחד של המתאם החשמלי לבסיס הטעינה ואת קצהו השני לשקע.
2. הניחו את גוף השואב על בסיס הטעינה, על המסך יואר כדי לציין את מצב הטעינה. המספר במסך התצוגה מייצג את רמת הסוללה הנוכחית באחוז במהלך הטעינה. כאשר המספר הוא ב-100, הסוללה טעונה במלואה ו⚡ יכבה. אם לא מתבצעת פעולה בתוך 10 שניות, המסך יכבה באופן אוטומטי.

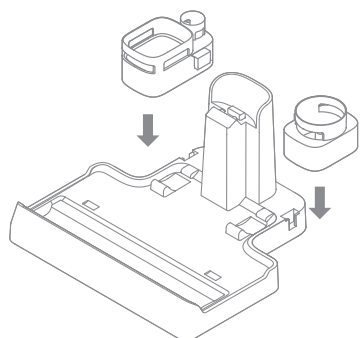


שימו לב: כאשר עוברים 15 דקות ללא פעולה לאחר שהסוללה מגיעה לטעינה מלאה, המכשיר נכנס למצב שינה.

## התקנה

### התקנת מחזיק אביזרים

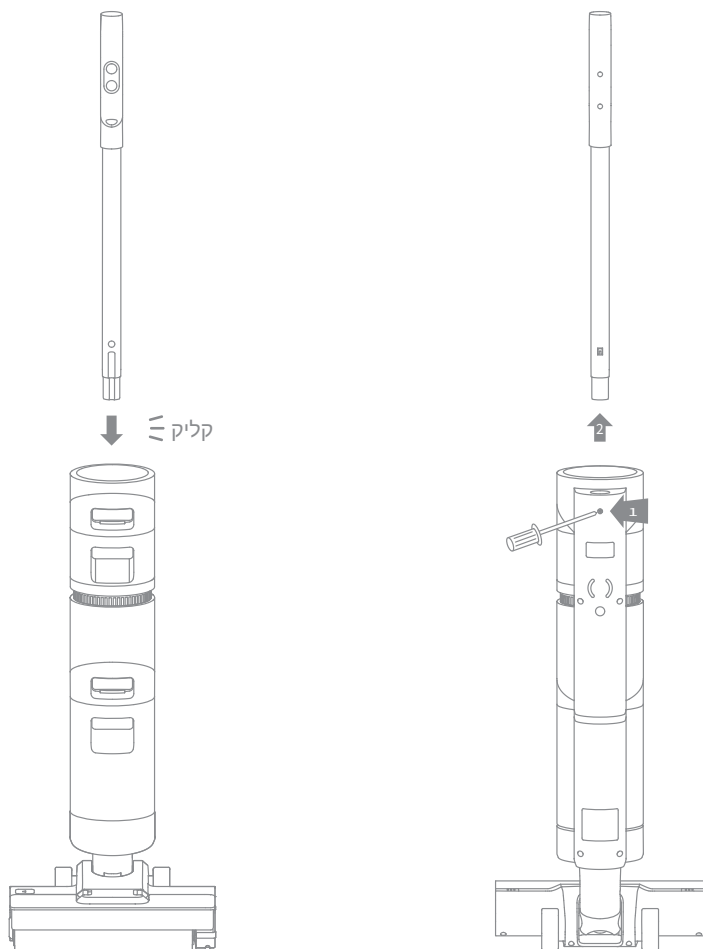
התקינו את מחזיק האביזרים בבסיס הטעינה כפי שמצויין.



### תרשים התקנת השואב

הכניסו את קצה ידית האחיזה באופן אנכי לתוך הפתח שבחלקו העליון של השואב כפי שמצויין, תרגישו אותו מקליק לתוך מקומו.

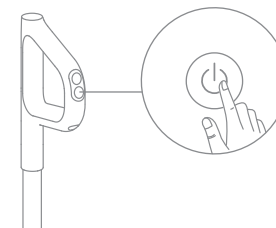
שימו לב: על מנת לפרק את הידית, השתמשו בעצם קשיח על מנת לגשש לתוך החור שבחלקו האחורי של השואב וללחוץ על המגע, ובו שמנית משכו את הידית כפלי מעלה.



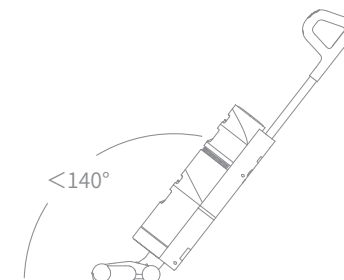


## התחלת ניקוי

לחץ בקצרה על כפתור  כדי להפעיל, וגוף השואב יתחיל לנקות. גוף השואב מגיע עם מתג זקוף/שכיבה. יש לדרוך בעדינות על כיסוי המברשת ולהישען את גוף השואב לאחור כדי להתחיל לפעול. אם גוף השואב נמצא במצב זקוף בזמן העבודה, המשימה הנוכחית תושהה.



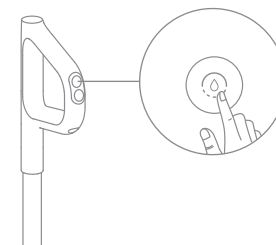
שימו לב: כאשר השואב אינו עובד, אין להרים אותו למעלה ולמטה או להזיזו, וכן אין להניח אותו בזווית על מנת למנוע זליגת המים המלוכלכים לתוך גוף המכשיר.



אין להטות את השואב בשיפוע של יותר מ-140 מעלות על מנת למנוע זליגת מים. אין להשתמש כדי לשאוב נוזלים מוקצפים.

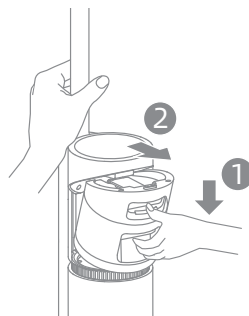
## מצב אוטומטי / מצב יניקה

השואב מופעל כברירת מחדל במצב אוטומטי, באפשרותך לעבור למצב יניקה בהתאם לצרכים שלך. מצב אוטומטי: השואב יתאים את עוצמת השאיבה על פי הלכלוך על הרצפה. מצב יניקה: השואב יכול לנקות את כתמי המים על הרצפה.



## מלאו את מיכל המים הנקיים

1. לחצו על הכפתור לשחרור מיכל המים הנקיים ומשכו את המיכל החוצה כדי להוציאו.



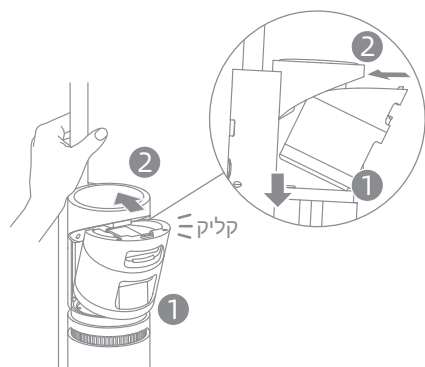
3. סגור את כיסוי המיכל בחוזקה.



2. פתחו את מכסה המיכל והוסיפו כמות מים מספקת למיכל המים הנקיים.



4. התקן את מיכל המים הנקיים וודא שהוא מתחבר למקומו.

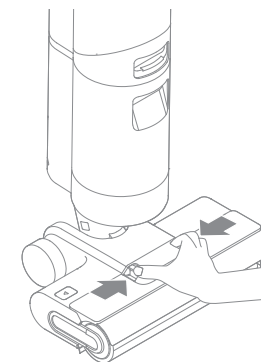


## טיפול ואחזקה

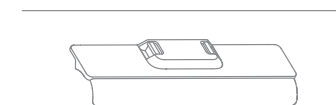
### ניקוי מכסה מברשת גלגלית

\* נקה בעת הצורך.

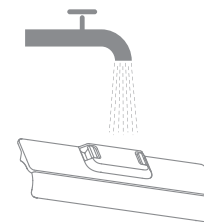
1. לחץ פנימה על כפתורי שחרור מכסה המברשת הגלגלית בשני קצותיו כדי להסיר את המכסה.



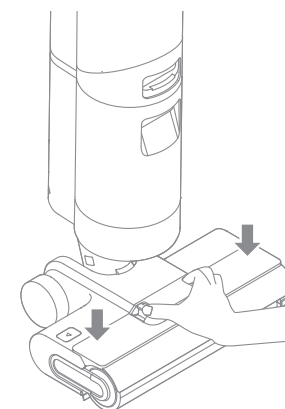
3. על המכסה להיות יבש לחלוטין לפני השימוש.



2. שטפו את המכסה במים נקיים או נגבו אותו במטלית.



4. התקן מחדש את המכסה בחזרה.



## טיפול ואחזקה

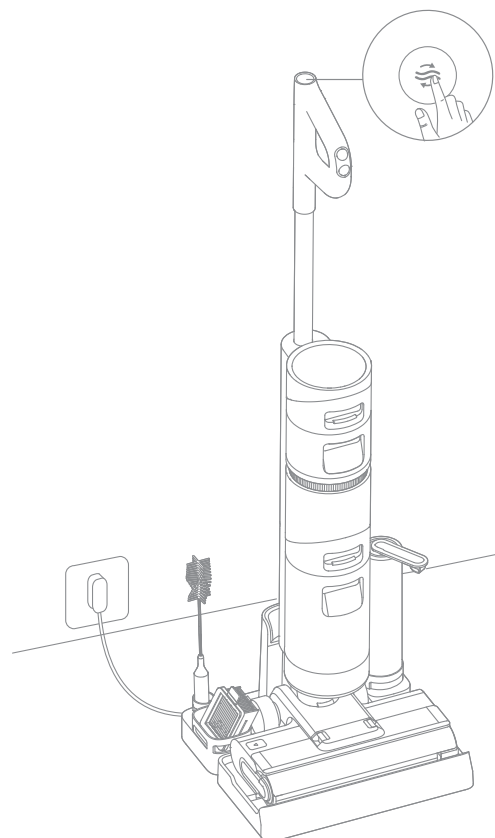
שימו לב:

- יש לכבות את גוף השואב לפני טיפול ותחזוקה.
- יש להחליף חלקים על פי הצורך. אנא השתמשו בחלקים שנקבעו על ידי המפעל המייצר על מנת למנוע פגיעה במוצר עקב חוסר התאמה.
- אם השואב אינו בשימוש לתקופה ארוכה, יש להטעינו עד שהסוללה מלאה, לנתק את המטען ולאחסן אותו במקום קריר יבש ומוצל. על מנת למנוע פריקת יתר של הסוללה יש להטעין לפחות פעם בשלושה חודשים.

### ניקוי-עצמי בנגיעה אחת

\* פונקציית הניקוי-עצמי יכול להיות מופעל רק כאשר השואב טעון ויתרת הסוללה הינה מעל 15%.

- הניחו את השואב אנכית על בסיס הטעינה אחרי הניקיון וודאו שמיכל המים הנקיים מלא.
- לחצו לרגע על כפתור הניקיון-עצמי שבחלקו העליון של ידית האחיזה, מחוון הניקוי-עצמי ידלק על המסך והנקיון יחל.
- השואב ימשיך להיטען לאחר שהניקוי-עצמי הסתיים.



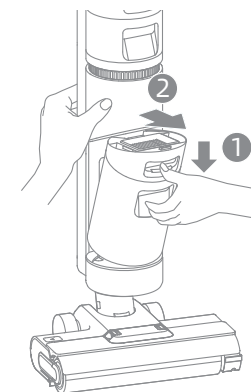
שימו לב: לאחר שהשואב משלים את הניקוי העצמי, נקה מיד את מיכל המים המשומשים. אם נותרו כתמים מסוימים על בסיס הטעינה, נקה את הבסיס.

## טיפול ואחזקה

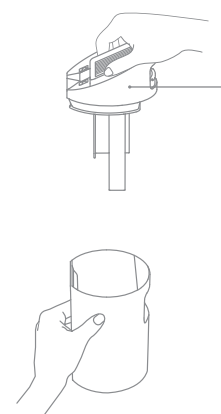
### ניקוי מיכל המים המשומשים

\* מומלץ לנקות את מיכל המים המשומשים לאחר כל שימוש ולפני ואחרי הפעלת פונקציית הניקוי העצמי.

1. לחץ על כפתור שחרור מיכל המים המשומשים, ומשוך את מיכל המים המשומשים החוצה כדי להוציא אותו.



2. יש להחזיק את מיכל המים המשומשים ולהסיר את מכסה המיכל. שפוך את השפכים.

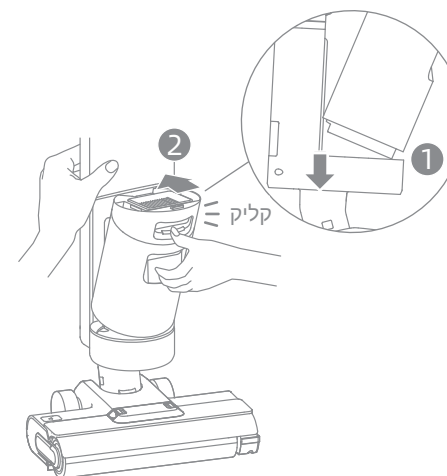


מכסה מיכל מים משומשים

3. יש לשטוף את מיכל המים המשומשים ואת מכסה המיכל במים נקיים. נקה את הקיר הפנימי של המיכל בעזרת מברשת הניקוי המסופקת.



4. לאחר השלמת הניקיון סגרו את מכסה המיכל, הקליקו את תחתית המיכל לתוך פתח התושבת התומכת של השואב, ואז לחצו בעדינות על המיכל עד להשמע הקליק, שמורה שהוא במקומו.

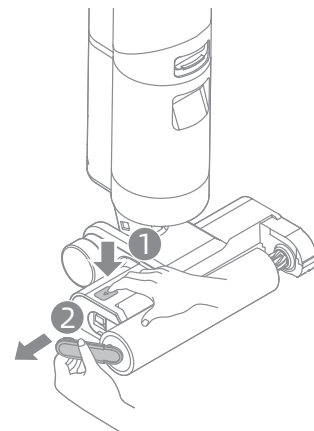


## טיפול ואחזקה

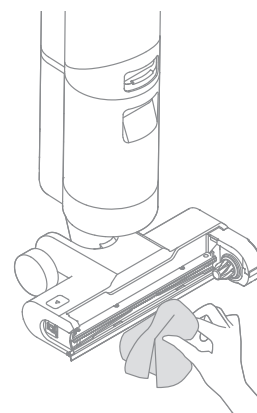
### ניקוי מברשת גלגלית

\* נקה בעת הצורך. מומלץ להחליפו כל 3-6 חודשים.

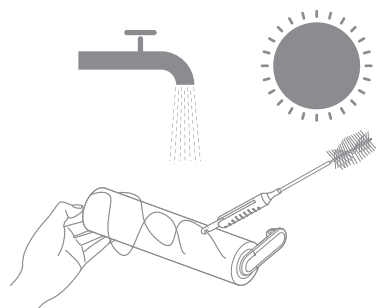
1. לחץ על כפתור לשחרור מברשת גלגלית, וידית מברשת גלגלית קופצת החוצה. משוך אותו כדי להוציא את לשחרור מברשת גלגלית.



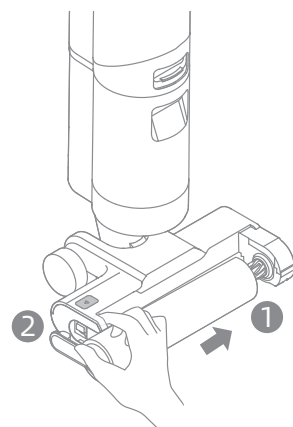
3. נגבו את האבק מפתחי הכניסה עם מטלית יבשה או מגבת נייר. אין לשטוף אותו במים.



2. נקה את כל השיער והפסולת שהסתבכו על המברשת המגלגלית עם מברשת הניקוי המסופקת. יש לשטוף את המברשת המגלגלית במים נקיים ולייבש אותה לחלוטין.



4. לאחר ניקוי המברשת המגלגלית, יש ליישר ולדחוף את הקצה הימני לחרוץ הימני במכלול המברשת ולחץ על ידית המברשת המגלגלית לחרוץ השמאלי במכלול המברשת.



שגיאות נפוצות	גורמים אפשריים	פתרונות
השואב אינו עובד.	הידית אינה מותקנת במקום.	התקן מחדש את הידית.
	השואב עם סוללה מרוקנת או נמוכה.	טענו את הסוללה במלואה לפני השימוש.
	השואב המצב אנכי.	הטעו את השואב בזווית.
	המברשת המגלגלית אינה מותקנת במקום, או המברשת המגלגלית מסובכת על ידי שערות ואינה מסוגלת לסובב.	התקן מחדש או נקה את המברשת המגלגלית.
	מיכל המים המשומשים אינו מותקן במקום.	התקן מחדש את מיכל המים המשומשים.
	מיכל המים המשומשים מלא.	רוקן את מיכל המים המשומשים.
כוח יניקה חלשה.	המסנן סתום.	נקו את המסנן.
	מכסה המברשת המגלגלית, המסנן או מיכל המים הנקיים אינם מותקנים במקום.	יש להתקין את מכסה המברשת המגלגלית, המסנן ומיכל המים הנקיים במקום לפני השימוש.
	המברשת המגלגלית מסובכת על ידי שערות.	עיין במדריך התחזוקה [ניקוי המברשת המגלגלית].
	יש עצמים זרים בתוך הצינור או שהצינור חסום.	נקו את הצינור.
המנוע מוציא רעשים מוזרים.	יותר מדי מים מלוכלכים במיכל המים המשומשים.	רוקן את מיכל המים המשומשים.
	פתח היניקה הראשי חסום.	הסירו על חסימה מפני פתח היניקה הראשי.
מחונן מצב הסוללה אינה נדלקת בזמן טעינה.	מתאם החשמל אינו בשקע.	אנא וודאו שמתאם החשמל תקוע בשקע כראוי.
	מתאם החשמל אינו מחובר כראוי לבסיס הטעינה.	אנא וודאו שהוא מחובר כראוי.
	בסיס הטעינה אינו מחובר כראוי לשואב.	אנא וודאו שהשואב במקום.

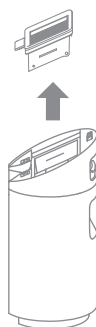
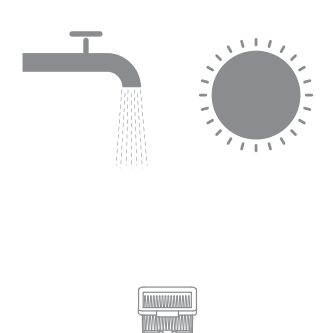
## טיפול ואחזקה

### ניקוי המסנן

\* החלפו אותו כל 3 עד 6 חודשים.

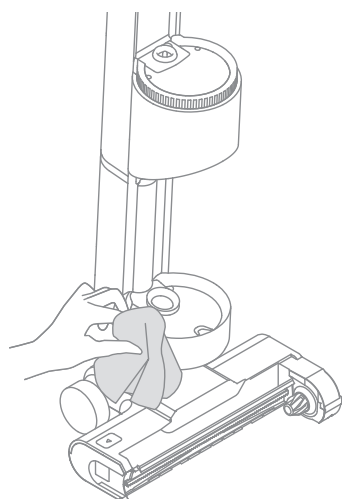
1. הסר את המסנן מהחלק העליון של מיכל המים המשומשים.

2. אם המסנן מלוכלך, יש לשטוף אותו במים נקיים ולייבש אותו לחלוטין לפני השימוש.



### ניקוי הצינור

הסר את מיכל המים המשומשים, יש לגבב אותו עם מטלית לחה כדי לנקות את הצינור לפני השימוש.



אם השואב אינו עובד כראוי, המסך יציג הודעת שגיאה. אנא עיינו בטבלת תפעול התקלות בכדי למצוא את הפתרון.

סמל שגיאה	גורמים אפשריים	פתרונות
	אין מספיק מים במיכל מים נקיים	מלאו את מיכל המים הנקיים.
	מיכל מים משומשים לא הותקן	התקן את מיכל המים המשומשים.
	מיכל המים המשומשים מלא	רוקן את מיכל המים המשומשים.
	מברשת גלגלית תקועה	נקה את המברשת המגלגלית בעזרת מברשת הניקוי שסופקה.
	מברשת מגלגלית אינה מותקנת	התקן את המברשת המגלגלית.
	צינור חסום	אנא בדוק אם המסנן סתום. יש לעיין במדריך התחזוקה [ניקוי הצינור] סעיף.

קוד תפעול	גורמים אפשריים	פתרונות
E1/EE/EF	תקלת מנוע	אנא צרו קשר עם שירות לקוחות.
E2/E3/E7/E8/E9	תקלת סוללה	אנא צרו קשר עם שירות לקוחות.
E4/E5	מתאם חשמלי לא מתאים	אנא השתמשו במתאם חשמלי המקורי, או ייצרו קשר עם שירות הלקוחות.
E6	סוללה בהתחממות יתר	המתנו עד שטמפרטורת הסוללה תחזור להיות תקינה.

שגיאות נפוצות	גורמים אפשריים	פתרונות
אין זרם מים מתוך המכשיר.	מיכל המים הנקיים אינה מותקנת במקומה, או שמכל המים הנקיים ריק.	התקינו מחדש או מלאו את מיכל המים הנקיים.
נזילת מים מחלקו העליון של מיכל המים המלוכלכים.	התנגשות או משיכה חזקה גורמת למים להכנס למנוע.	היזינו קדימה ואחורה בעדינות כאשר גוף השואב דלוק.
	המסנן לא התייבש לחלוטין לאחר הניקיון.	בשו את המסנן לפני השימוש.
נקיון עצמי נכשל.	המברשת המגלגלית עשויה להיות תקועה על ידי חלקיקים גדולים.	פתח את מכסה המברשת המגלגלית כדי לבדוק ולנקות את המברשת המגלגלית.
	השואב אינו נטען.	וודאו שהשואב טעון לפני הפעלת הניקיון-עצמי.
	הנקיון-עצמי לא יכול להיות מופעל אם רמת הסוללה נמוכה מ-15%.	פונקציית הניקיון העצמי יכול להיות מופעל רק כאשר רמת הסוללה הינה יותר מ-15%.
	מיכל המים המשומשים אינו מותקן במקום, או מיכל המים המשומשים מלא.	התקן מחדש או רוקן את מיכל המים המשומשים.
מיכל המים הנקיים אינה מותקנת במקומה, או שמכל המים הנקיים ריק.		התקינו מחדש או מלאו את מיכל המים הנקיים.

### تعليمات هامة للاستخدام المنزلي فقط

- يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.
- عند استخدام الأجهزة الكهربائية يجب دائماً اتباع خطوات السلامة التالية:
- اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام هذا الجهاز. قد يؤدي عدم اتباع التحذيرات والتعليمات إلى حدوث صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة خطيرة.

### تحذير - لتقليل مخاطر نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة:

- استخدم كما يبين دليل المستخدم هذا. استخدم فقط المرفقات الموصى بها من الشركة المصنعة.
- استخدم في الداخل فقط على أسطح الأرضيات غير المغطاة بالسجاد مثل الفينيل والبلاط والخشب المختوم وما إلى ذلك. احرص على عدم دهس الأشياء السائبة أو حواف البسط. فقد يؤدي إلى توقف الفرشاة وفشل الحز ام المبكر.
- يجب ألا يستخدم هذا المنتج الأطفال دون سن 8 أعوام أو الأشخاص الذين يعانون من عيوب جسدية أو حسية أو فكرية أو خبرة أو معرفة محدودة من دون إشراف أحد الوالدين أو الوصي لضمان التشغيل الآمن وتجنب أي مخاطر. يجب ألا يعتمد الأطفال على التنظيف والصيانة دون إشراف.
- يرجى عدم استخدام هذا المنتج من قبل الأشخاص الذين يعانون من مشاكل جسدية أو حسية أو عقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو نقص الخبرة والمعرفة، ما لم يتم منحهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام المنتج من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- تجنب استعمال سوائل قابلة للاشتعال أو قابلة للاحتراق لتنظيف الأرضيات.
- تجنب استخدام في تنظيف المواد القابلة للاشتعال أو الاحتراق مثل البنزين. لا تستخدم في المناطق التي قد توجد فيها سوائل قابلة للاشتعال أو قابلة للاحتراق.
- استخدم فقط المحول القابل للفصل المرفق مع هذا المنتج عند شحن البطارية. يستخدم فقط مع المحولات التالية < YLS0251B-E260090 >.
- قد تؤدي المحولات الخاصة بنوع واحد من مجموعات البطاريات إلى نشوب حريق عند استخدامها مع نوع آخر من مجموعات البطاريات.
- الفشاء البلاستيكي يمكن أن يكون خطيراً. لتجنب خطر الاختناق، احفظه بعيداً عن متناول الأطفال.
- تجنب انجذاب الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع وجميع أجزاء الجسم إلى الفتحات والأجزاء المتحركة للجهاز وملحقاته.
- استخدم فقط نوع وكمية السوائل المحددة في قسم العمليات في هذا الدليل. يجب عدم توجيه السائل نحو المع دات التي تحتوي على مكونات كهربائية.
- تجنب وضع أي شيء في الفتحات، وتجنب استخدام الجهاز عند انسداد أي فتحة، حافظ على نظافة فتحات تدفق الهواء من الغبار والوبر والشعر وأي شيء قد يؤدي إلى الانسداد.
- لا تستخدم المكنسة في حال عدم وجود فلترات.
- لا تستخدم الجهاز مع محول تالف، في حالة تلف المحول يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو أي شخص مؤهل مماثل لتجنب أي خطر.
- لا تلتقط مواد سامة (مبيض الكلور، الأمونيا، منظف المصارف، إلخ). لا تلتقط أشياء صلبة أو حادة مثل الزجاج وال مسامير والبراغي والعملات المعدنية، إلخ.
- لا تستخدم المكنسة في مكان مغلق مملوء بالبخار المنبعث من الطلاء الزيتي أو مخفف الطلاء أو بعض مواد أو غ بار قابله للاشتعال أو أي بخار متفجر أو سام آخر. لا تلتقط أي شيء يحترق أو يدخن، مثل السجائر أو أعواد النق اب أو الرماد الساخن.
- قم بإتباع تعليمات الشحن وتجنب شحن الجهاز خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في البطارية لأن القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو تلف البطارية.
- يجب عدم فصل أطراف مخارج قاعدة الشاحن. يرجى عدم استخدامه في حالة تلف قاعدة الشحن. في حالة سقوط الجهاز أو تلفه أو تركه بالخارج أو سقوطه في الماء أو عدم عمله بشكل صحيح، فأعده إلى مركز الخدمة.
- لا تستخدم الجهاز مع محول تالف، في حالة تلف المحول يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو أي شخص مؤهل مماثل لتجنب أي خطر.
- لا تستخدم الجهاز مع محول تالف، في حالة تلف المحول يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل

שואב אבק ומכונת כביסה לרצפה רטובה ויבשה			
מודל	HHR14B	זמן טעינה	בערך 5 שעות
מתח מדורג	21.6 V ===	מתח טעינה	26 V ===
כוח מדורג	200 W	קיבולת מדורגת	3650 mAh
קיבולת נומנלית	4000 mAh	קיבולת מיכל מים משומשים	500 mL
תכולת מיכל מים נקיים	900 mL		
מתאם חשמלי			
מודל	YLS0251B-E260090	יעילות פעולה ממוצעת	87.28%
כניסה	100-240 V ~ 50/60 Hz 0.8 A Max	יעילות בעומס נמוך (10%)	79.74%
יציאה	26 V === 0.9 A	צריכת חשמל ללא טעינה	0.08 W

- חבילת הסוללות של ליתיום-און מכילה חומרים מסוכנים לסביבה. לפני השלכת המכשיר, ראשית הסר את חבילת הסוללה, ואז זרק אותה, או מחזר אותה בהתאם לחוקים ולתקנות המקומיים של המדינה או האזור בהם הוא משמש.
- יש לנתק את המכשיר מספק החשמל בעת הסרת הסוללה. יש להרחיק סוללות מהישג ידם של ילדים. לעולם אל תשים סוללות בפה. במקרה של בליעה, יש לפנות לרופא או לבקרת רעלים מקומית.
- בתנאים פוגעניים, לעולם אל תיגע בסוללה שממנה ניתן להוציא את הנוזל. אם מגע בטעות, יש לשטוף במים. אם הנוזל מגע בעיניים, יש לפנות מיד לעזרה רפואית. נוזל שנפלט מהסוללה עלול לגרום לגירוי או לכוויות.

## معلومات هامة

## إجراءات حماية هامة

- قم بإجراء الصيانة بواسطة فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع غيار أصلية. سيضمن ذلك الحفاظ على سلامة المنتج.
- لا تقم بتعديل أو محاولة إصلاح الجهاز باستثناء ما هو مبيّن في تعليمات الاستخدام والعناية.
- لا تستخدم الجهاز في البيئات شديدة الحرارة أو البرودة (أقل من 0 درجة مئوية / 32 درجة فهرنهايت أو أعلى من 40 درجة مئوية / 104 درجة فهرنهايت). يرجى شحن الجهاز في درجة حرارة أعلى من 0 درجة مئوية / 32 درجة فهرنهايت وأقل من 40 درجة مئوية / 104 درجة.
- في حالة سقوط الجهاز أو تلفه أو تركه بالخارج أو سقوطه في الماء أو لا يعمل طبيعياً، فلا تحاول أبداً تشغيله. ير جى إصلاحها في مركز خدمة معتمد.

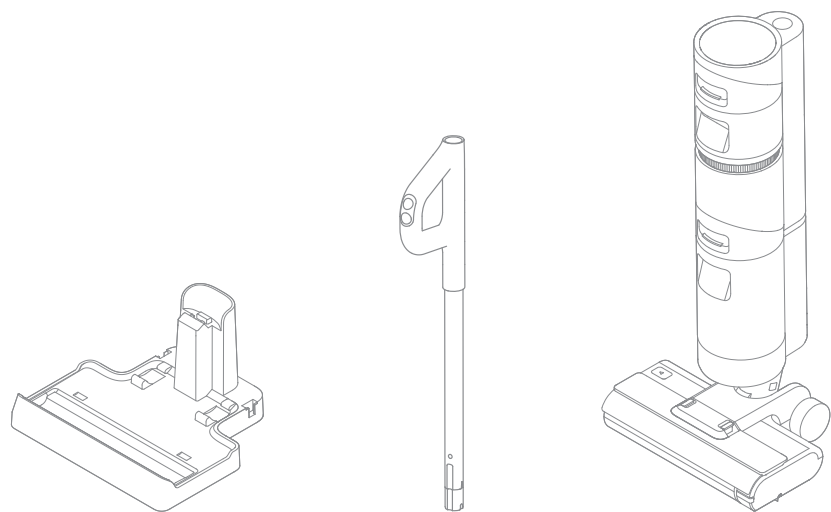
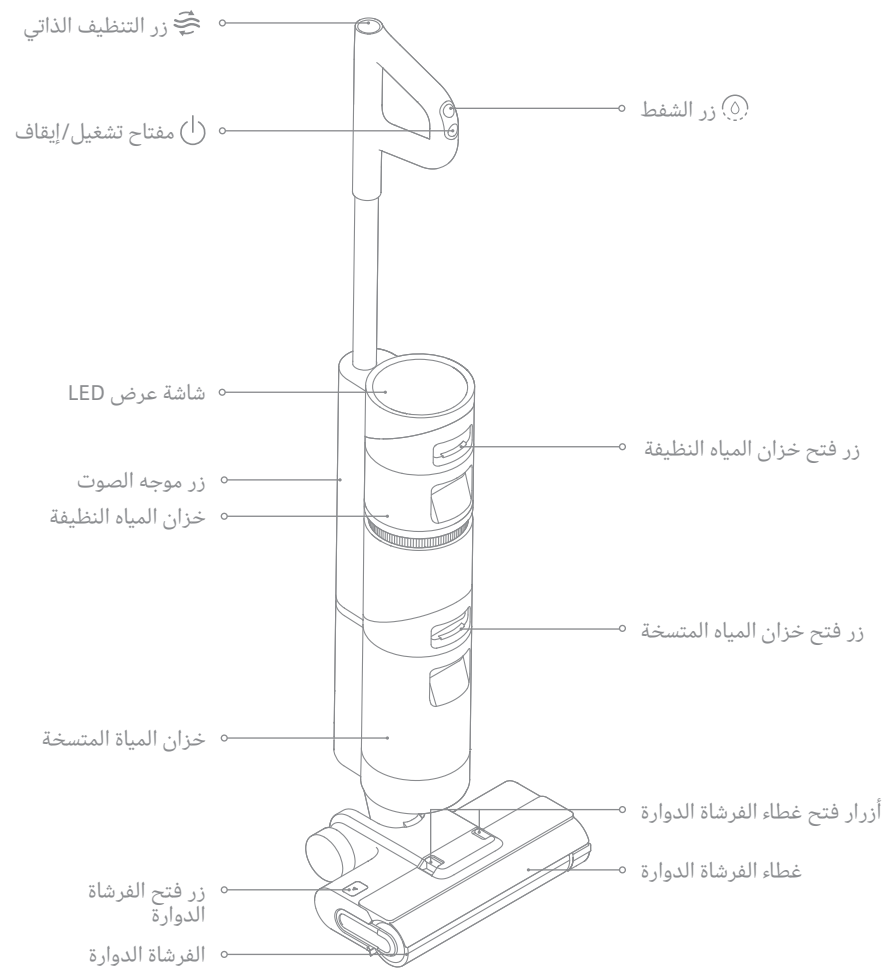
- الخدمة أو أي شخص مؤهل مماثل لتجنب أي خطر.
- قم بإيقاف تشغيل المكينة عند عدم استخدام وقبل تنظيفها أو صيانتها وقيل توصيلها أو فصلها بفرشاة الدوارة.
- لا تستخدم مكينة تالفة أو معدلة. قد تؤدي البطاريات التالفة أو المعدلة إلى نشوب حريق أو انفجار أو خطر الإصابة.
- لا تعرض الجهاز للنار أو الحرارة الزائدة. فقد يؤدي فقد يؤدي التعرض للحريق أو درجة الحرارة الزائدة إلى حدوث انفجار.
- تأكد من أن الجهاز موضوع على سطح أفقي. لا تستخدم الجهاز في نفس الموضع إذا كان الجهاز مزوداً بفرشاة د وارة وكان المقبض غير مستقيم تماماً. لا تقم بتخزين الجهاز في مكان يمكن أن يتجمد فيه.
- توخي الحذر عند تنظيف السلاالم.
- تجنب بدء التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التقاط الجهاز أو حمله. يؤد ي حمل الجهاز بإصبعك على المفتاح أو الجهاز المنشط الذي يحتوي على المفتاح إلى وقوع حوادث.
- يحتوي هذا المنتج على بطاريات لا يمكن استبدالها إلا من قبل الفنيين المؤهلين أو خدمة ما بعد البيع.

وحدة إمداد قابلة للفصل

اقرأ دليل المشغل

للحصول على دليل إلكتروني مفصل، يُرجى الانتقال إلى

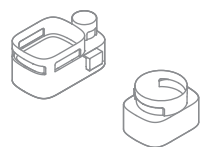
<https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs>



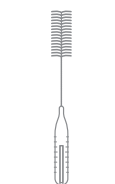
قاعدة الشحن

المقبض

الجسم الرئيسي



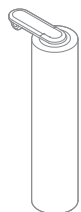
حامل الملحقات



فرشاة تنظيف



محول الطاقة



فرشاة دوارة احتياطي

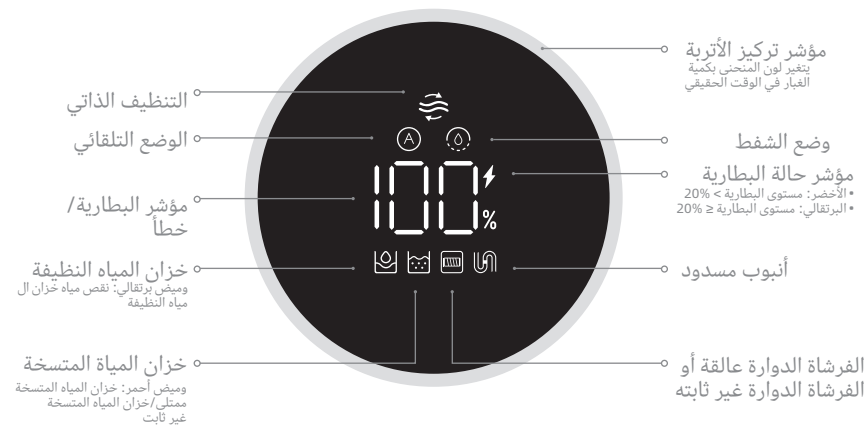


فلتر احتياطي



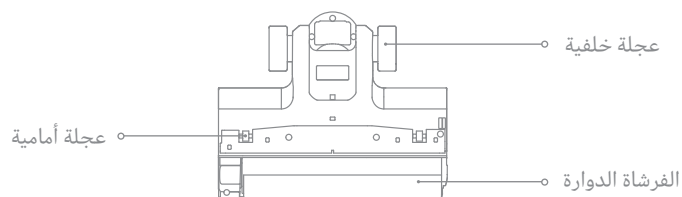
## مقدمة عن المنتج

### شاشة العرض

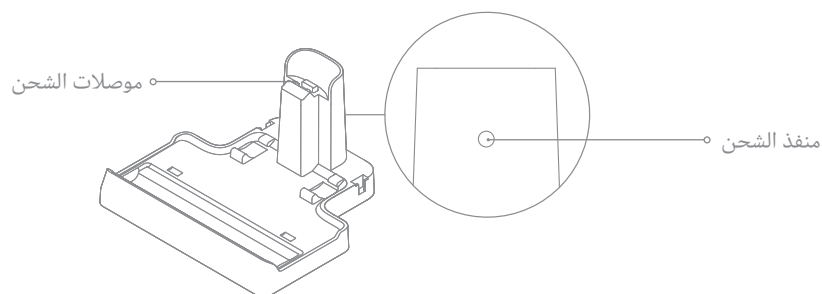


## مقدمة عن المنتج

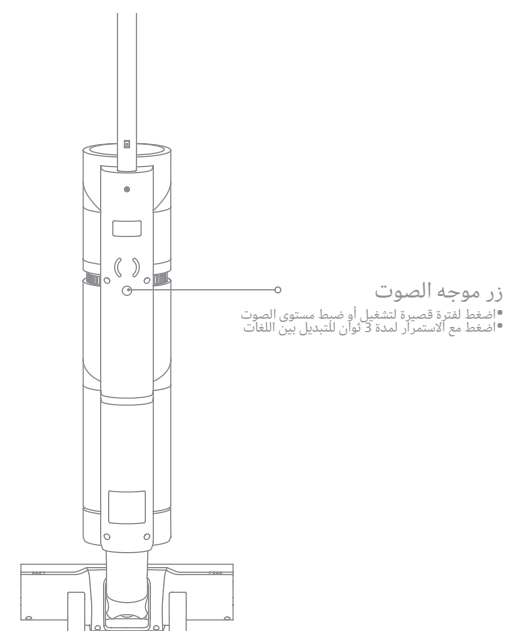
### ملحقات الفرشاة



### قاعدة الشحن

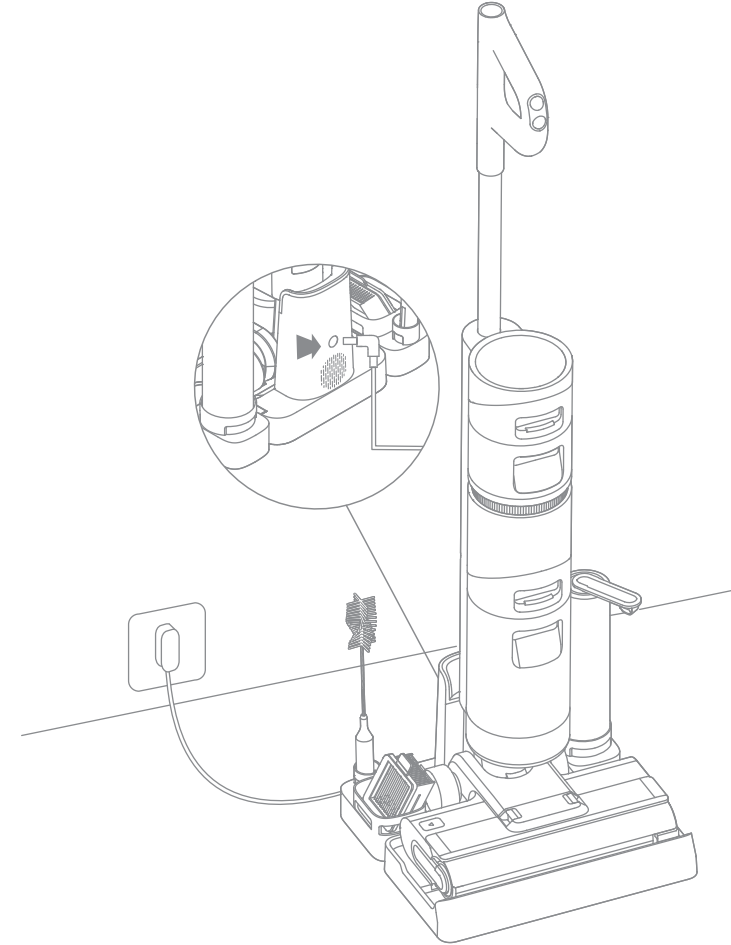


### زر موجه الصوت



نصيحة: اشحن البطارية بالكامل قبل استخدامها لأول مرة.

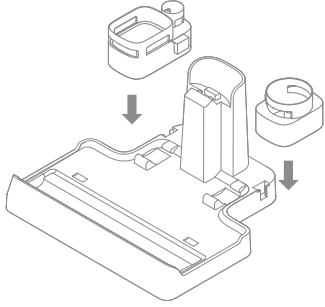
1. ضع قاعدة الشحن على أرض مستوية موازية للحائط، وقم بتوصيل أحد طرفي محول الطاقة بقاعدة الشحن وال طرف الآخر بالمصدر الكهربائي.
2. قم بوضع المكنسة على قاعدة الشحن، وسيضيء على الشاشة مشيراً الى بدء شحن المكنسة. الرقم الموجود بشاشة العرض يمثل مستوى البطارية، وعند ظهور الرمز المئوي 100% يوضح اكتمال الشحن، وسيتم إيقاف تشغيل ⚡ إذا لم يتم تنفيذ أي عملية في غضون 10 ثوانٍ، سيتم إيقاف تشغيل الشاشة تلقائيًا.



ملاحظة: بعد 15 دقيقة من عدم التشغيل بعد الشحن الكامل، تبدأ المكنسة في الدخول بوضع السكون.

### تثبيت قاعدة الشحن

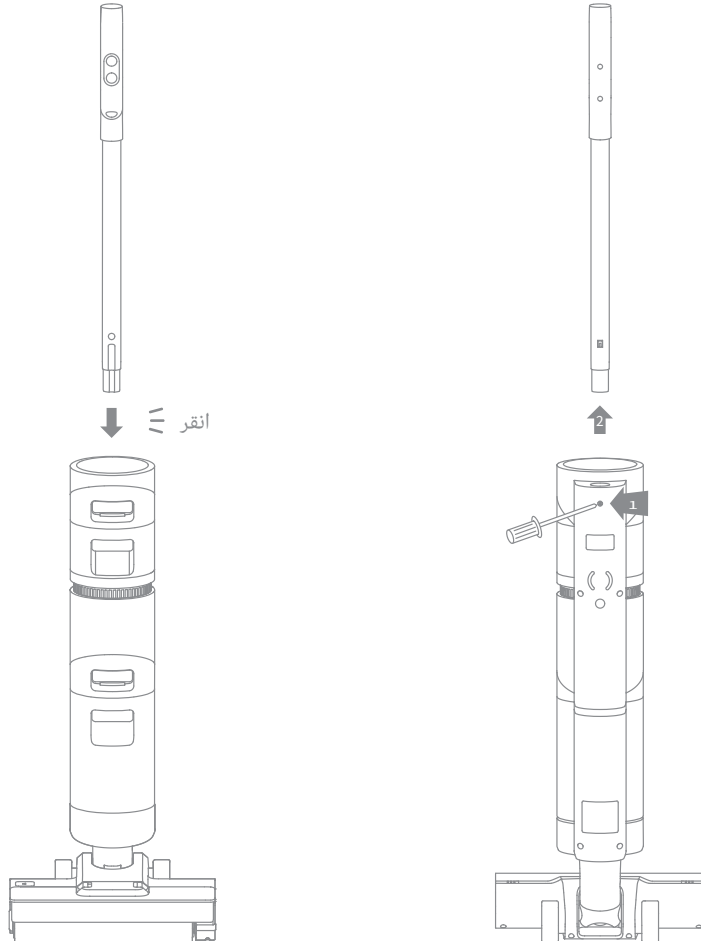
قم بتثبيت حامل الملحقات على قاعدة الشحن




### تثبيت الجهاز بالكامل

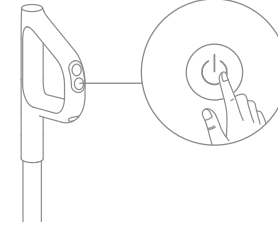
أدخل نهاية وحدة المقبض عمودياً في المدخل الموجود أعلى المكنسة كما هو موضح، وسيكون التثبيت ناجحاً بعد سماع نقرة.

ملاحظة: لتفكيك المقبض، يرجى استخدام جسم صلب للوصول إلى الفتحة الموجودة في الجزء الخلفي من المكنسة للضغط على جهة الاتصال، وفي نفس الوقت أسحب المقبض لأعلى.

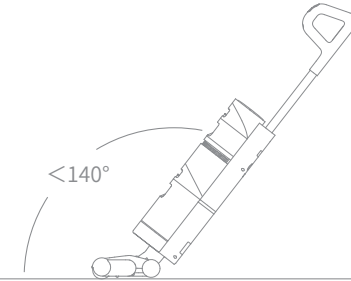


## بدء التنظيف

اضغط قصيرا على الزر  لتشغيل المكنسة وبدء التنظيف تأتي المكنسة الكهربائية بمفتاح رأسي/مائل. يرجى الضغط برفق على غطاء الفرشاة وإمالة المكنسة للخلف لبدء التشغيل. إذا كانت المكنسة في وضع رأسي أثناء العمل، سيتم إيقاف التشغيل.



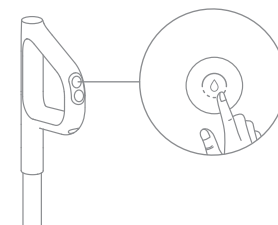
نصيحة: عندما تعمل، لا ترفعيها لأعلى ولأسفل أو تحركيها، ولا تقم بإمالة المكنسة إلى جانب واحد أو وضعها بشكل مسطح لمنع تدفق مياه الصرف الصحي إلى المحرك.



لا تقم بإمالة المكنسة أكثر من 140 درجة لتجنب تسرب المياه.  
لا تستخدم لتفريغ أي سوائل رغوية.

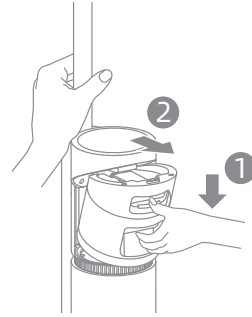
## الوضع الآلي/وضع الشفط

ال فراغ يعمل أداء افتراضي بوضع Auto نمط إلى نمط امتصاص بناءً على احتياجاتك.  
الوضع التلقائي: تقوم المكنسة بضبط قوة الشفط وفقاً لكمية الأوساخ الموجودة على الأرض.  
وضع الشفط: يمكن للمكنسة تنظيف بقع الماء على الأرض.



## ملء خزان الماء النظيفة

1. اضغط على زر فتح خزان المياه النظيفة واسحب الخزان للخارج لإزالته.



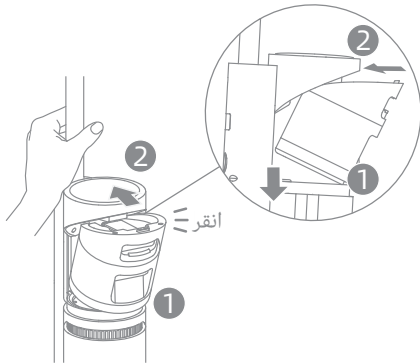
2. افتح غطاء الخزان وأضف ما يكفي من الماء النظيفة إلى خزان المياه النظيفة.



3. أغلق غطاء خزان المياه النظيفة بإحكام.



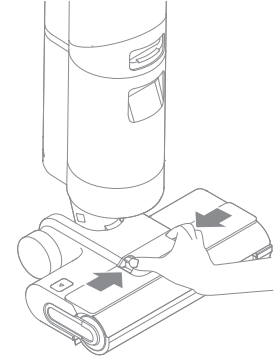
4. قم بتركيب خزان المياه النظيفة وتأكد من تثبيته بشكل جيد في مكانه.



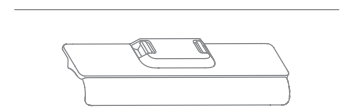
## تنظيف غلاف الفرشاة

\* التنظيف حسب الحاجة.

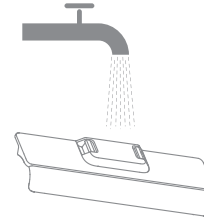
1. اضغط على أزرار إفراز غلاف الفرشاة في كلا الطرفين إلى الداخل لإزالة الغطاء.



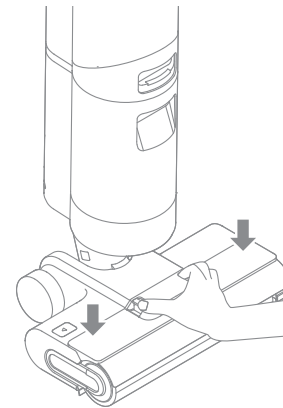
3. يجب تجفيف الغطاء جيدًا قبل الاستخدام.



2. اشطف الغطاء بالماء النظيف أو امسحه بقطعة قماش.



4. أعد تثبيت الغطاء الخلفي.



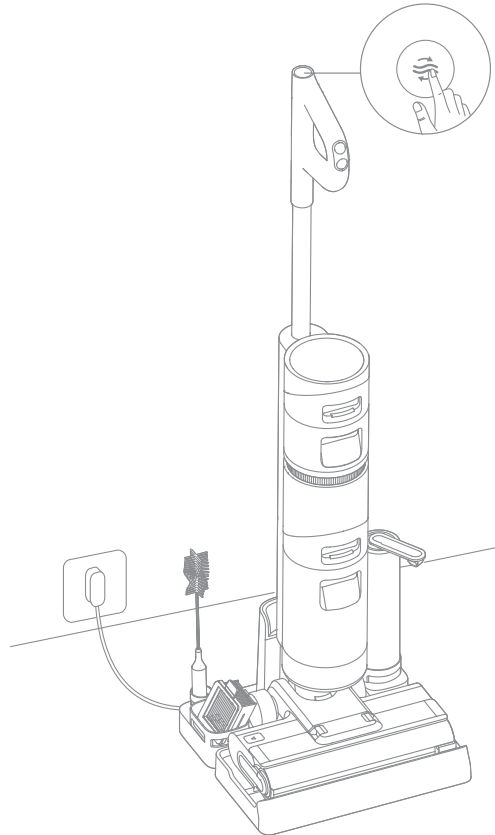
نصائح:

1. قم بإيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية قبل تنظيفها أو الصيانة.
2. يجب استبدال الأجزاء إذا لزم الأمر، يرجى استخدام الأجزاء المحددة من قبل المصنع الأصلي لتجنب تلف المنتج بسبب عدم ملاءمته.
3. في حالة عدم استخدام المكنسة الكهربائية لفترة طويلة، يرجى شحنها بالكامل، وفصل الشاحن الخاص بها، ومن ثم تخزينها في بيئة باردة منخفضة الرطوبة بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة. لتجنب الإفراط في تفريغ البطارية، أعد شحن المكنسة في مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر.

## التنظيف التلقائي بنقرة زر

\* لا يمكن تمكين وظيفة التنظيف الذاتي إلا عند شحن المكنسة الكهربائية ومستوى البطارية أكثر من 15%.

1. ضع المكنسة في وضع مستقيم على قاعدة الشحن بعد عمليات التنظيف المحددة وتأكد من امتلاء خزان المياه النظيفة.
2. اضغط على زر التنظيف الذاتي أعلى المقبض قصيرا، وسيضيء مؤشر التنظيف الذاتي على الشاشة، وسيبدأ التنظيف الذاتي.
3. ستستمر المكنسة في الشحن بعد الإنتهاء من التنظيف الذاتي.

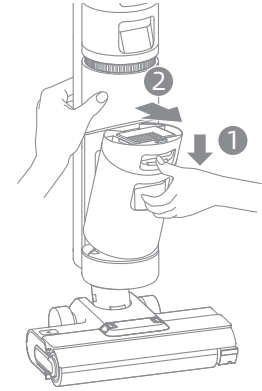


ملاحظة: وبعد أن يكمل الفراغ عملية التنظيف الذاتي، يقوم بتنظيف خزان المياه المستخدم بسرعة. إذا تركت بعض البقع على قاعدة الشحن، نظف القاعدة.

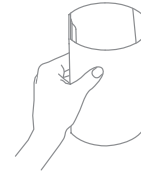
## العناية والصيانة

### تنظيف خزان المياه المستخدم

- \* يوصى بتنظيف خزان المياه المستخدم بعد كل استخدام وقبل وبعد تمكين وظيفة التنظيف الذاتي.
1. اضغط على زر إطلاق خزان المياه المستخدم، وسحب خزان المياه المستخدم إلى الخارج لإخراجه.
  2. أمسك خزان المياه المستخدم وأزِيل غطاء الخزان. صب خارج المياه المستعملة.



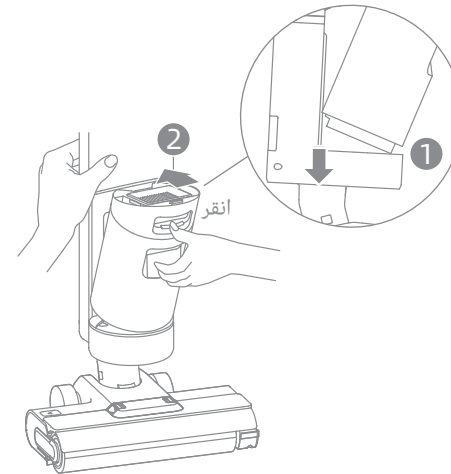
غطاء خزان المياه المستخدم



3. شطف خزان المياه المستخدم وغطاء الخزان بالماء النقي. نظف الجدار الداخلي للخزان بفرشاة التنظيف.



4. بعد الانتهاء من التنظيف، أغلق غطاء الخزان، وادفع قاع الخزان إلى موضع دعم المكنسة، ثم ادفع الخزان برفق حتى تسمع صوت طقطقة، مما يشير إلى أنه في مكانه.

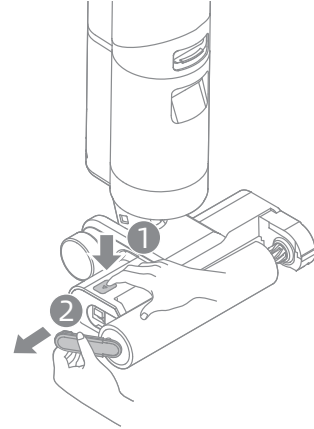


انقر

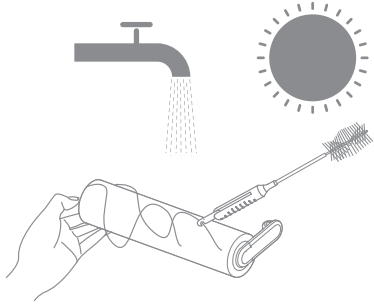
## العناية والصيانة

### تنظيف الفرشاة

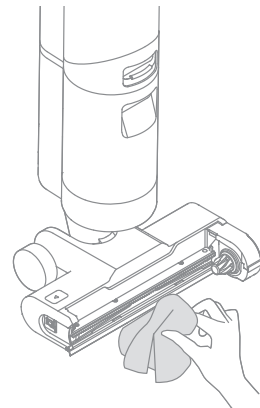
- \* ينظف حسب الحاجة، ويوصى باستبداله كل 3 إلى 6 أشهر.
1. اضغط على زر الفرشاة، ومقبض الفرشاة يخرج. إسحبه لإخراج دواراة الفرشاة.



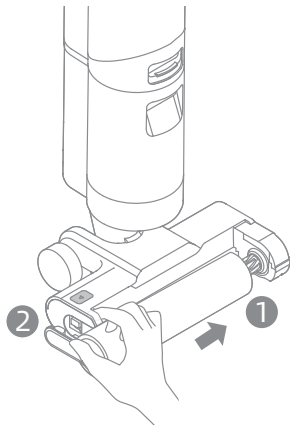
2. نظف أي شعر أو حطام مشابه على فرشاة الفرشاة مع فرشاة التنظيف المقدمة. شطف فرشاة الدواراة مع الماء النقي وتجفيفه تماما.



3. امسح الغبار عن مدخل الغبار بقطعة قماش جافة أو منشفة ورقية، ولا تشطفه بالماء أبداً.



4. بعد تنظيف دواراة الفرشاة، محاذاة ودفع الطرف الأيمن إلى فتحة اليمين على تجمع الفرشاة وضغط مقبض الفرشاة إلى فتحة اليسار على تجمع الفرشاة.

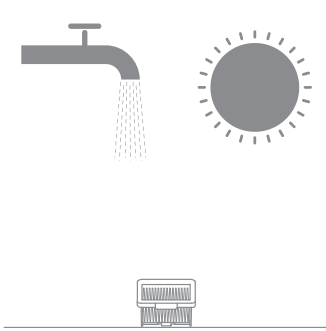


## تنظيف الفلتر

\* ينصح باستبدله كل 3 إلى 6 أشهر.

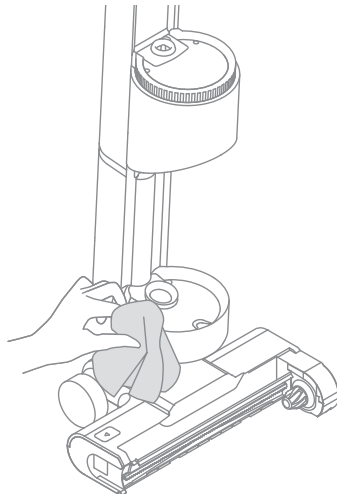
1. إزالة الفلتر من أعلى خزان المياه المتسخة.

2. إذا كان الفلتر متسخًا ، اشطفه بالماء النظيف وجففه تمامًا قبل الاستخدام.



## تنظيف الأنبوب

إزالة خزان المياه المتسخة، وقم بمسحة بقطعة قماش رطبة ونظف الأنبوب قبل الاستخدام.



أعطال شائعة	سبب محتمل	الحلول
	المقبض غير مثبت في مكانه.	يرجى إعادة تثبيت المقبض في مكانه قبل الاستخدام.
	لا يوجد طاقة بالمكنسة أو البطارية مخفضة.	اشحن بطاريته بالكامل قبل الاستخدام.
	المكنسة في وضع مستقيم.	قم بأماله المكنسة قبل الاستخدام.
المكنسة لا تعمل.	الفرشاة الدوارة ليست مثبتة في مكانها، أو أن الفرشاة الدوارة متشابكة بالشعر وغير قادرة على الدوران.	إعادة تثبيت أو تنظيف الفرشاة الدوارة.
	خزان المياه المتسخة غير مثبت في مكانه.	إعادة تثبيت خزان المياه المتسخة.
	خزان المياه المتسخة ممتلئ.	أفرغ خزان المياه المتسخة.
	انسداد الفلتر.	يرجى تنظيف الفلتر.
قوة شفط ضعيفة.	لم يتم تثبيت غطاء الفرشاة الدوارة والفلتر أو خزان المياه النظيفة.	قم بتثبيت غطاء الفرشاة الدوارة والفلتر أو خزان المياه النظيفة.
	الفرشاة الدوارة متشابكة بالشعر.	راجع قسم دليل الصيانة [تنظيف الفرشاة الدوارة].
	هناك بعض الأجسام الغريبة في الأنبوب ب أو الأنبوب مسدود.	الرجاء تنظيف الأنبوب.
	خزان المياه المتسخة ممتلئ.	أفرغ خزان المياه المتسخة.
يصدر المحرك ضوضاء غريبة.	فتحة الشفط الرئيسية مسدودة.	قم بإزالة أي انسداد في فتحة الشفط الرئيسية.
	محول الطاقة غير متصل بالمصدر ال كهربائي.	تأكد من توصيل محول الطاقة بشك ل صحيح.
لا يضيء مؤشر حالة الب بطارية أثناء الشحن.	محول الطاقة غير متصل بقاعدة الشح ن بالشكل الصحيح.	تأكد من توصيلهما بشكل صحيح.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

إذا كانت المكنسة الكهربائية لا تعمل بشكل صحيح، ستظهر على الشاشة رسالة خطأ. يرجى الرجوع إلى جدول استكشاف الأخطاء وإصلاحها للعثور على الحل الخاص بك.

مؤشر العطل	السبب	الحلول
	المياه غير كافية في خزان المياه النظيفة	يرجى ملئ خزان الماء التنظيف.
	خزان المياه المتسخة غير مثبت	تثبيت خزان المياه المتسخة.
	خزان المياه المتسخة ممتلئ	أفرغ خزان المياه المتسخة.
	الفرشاة الدوارة عالقة	نظف الفرشاة الدوارة مع فرشاة التنظيف المتقدمة.
	الفرشاة غير مثبتة	تثبيت الفرشاة الدوارة.
	أنبوب مسدود	يرجى التحقق مما إذا كان الفلتر مسدوداً. راجع قسم دليل الصيانة [تنظيف الأنابيب] عند التنظيف.

كود العطل	السبب	الحلول
E1/EE/EF	عطل بالمكنسة	يرجى الاتصال بخدمة العملاء.
E2/E3/E7/E8/E9	عطل بالبطارية	يرجى الاتصال بخدمة العملاء.
E4/E5	محول الطاقة غير متطابق	يرجى استخدام محول الطاقة الأصلي ، أو الاتصال بخدمة العملاء.
E6	ارتفاع درجة حرارة البطارية	انتظر حتى تعود درجة حرارة البطارية إلى وضعها الطبيعي.

## مشاكل شائعة

أعطال شائعة	سبب محتمل	الحلول
لا يضيء مؤشر حالة الب طارية أثناء الشحن.	قاعدة الشحن غير متصلة بالمكنسة الكه ربائية بشكل صحيح.	تأكد من أن المكنسة الكهربائية في مكانها.
لا يتدفق الماء من المكنسة.	لم يتم تثبيت خزان المياه النظيفة في م كانه، أو أن خزان المياه النظيفة فارغ.	أعد تثبيته أو ملء خزان الماء النظ يفة.
تسرب المياه من أعلى خزان المياه المت سخة.	يتسبب التصادم أو السحب الحاد في دخول الماء إلى المحرك.	يرجى التحريك ذهاباً وإياباً وبرفق عند تشغيل المكنسة.
	لم يجفف الفلتر جيداً بعد تنظيفه.	جفف الفلتر جيداً قبل الاستخدام.
الفرشاة الدوارة قد تكون اصطدمت بأجسام كبيرة.	افتح غطاء الفرشاة الدوارة لتفقد وتنظيف الفرشاة.	
	لم يتم شحن المكنسة الكهربائية قب ل تنشيط وظيفة التنظيف الذاتي.	تأكد من شحن المكنسة الكهربائية قب ل تنشيط وظيفة التنظيف الذاتي.
لا يعمل أثناء التنظيف الذاتي.	لا يمكن بدء التنظيف الذاتي إذا كان مستوى البطارية أقل من 15%.	في حالة الشحن ، انتظر حتى تزيد الطاقة عن 15% قبل بدء وظيفة التنظيف الذاتي.
	خزان المياه المتسخة غير مثبت في مكانه، أو خزان المياه المتسخة ممتلئ.	إعادة تثبيت أو إفراغ خزان المياه المتسخة.
	لم يتم تثبيت خزان المياه النظيفة في م كانه، أو أن خزان المياه النظيفة فارغ.	أعد تثبيته أو ملء خزان الماء النظ يفة.

## Veiligheidsinformatie

### Belangrijke veiligheidsinstructies Alleen voor huishoudelijk gebruik

- Lees vóór gebruik deze handleiding zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.
- Bij gebruik van een elektrisch apparaat, moet u altijd de volgende basisvoorzorgen in acht nemen:
- LEES VÓÓR GEBRUIK (VAN DIT APPARAAT) ALLE INSTRUCTIES. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel leiden.

**WAARSCHUWING-** Om het risico van brand, elektrische schokken of letsel te beperken:

- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen hulpstukken.
- Gebruik alleen binnenshuis, op niet betegelde vloeroppervlakken zoals vinyl, tegels, verzegeld hout, enz. Pas op dat u niet over losse voorwerpen of de randen van tapijten rijdt. Het blokkeren van de borstel kan leiden tot voortijdige uitval van de aandrijfriem.
- Dit product mag niet zonder toezicht van een ouder of voogd worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar of personen met fysieke, zintuiglijke of geestelijke tekortkomingen of met beperkte ervaring of kennis, om een veilige bediening te waarborgen en risico's te vermijden. Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde met fysieke, zintuiglijke of geestelijke tekortkomingen of met beperkte ervaring of kennis tenzij ze onder toezicht staan of voorgelicht zijn in het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Gebruik geen ontvlambare of brandbare vloeistof om vloeren te reinigen.
- Gebruik het niet om ontvlambare of brandbare vloeistoffen zoals benzine op te zuigen. Gebruik het niet op plaatsen waar ontvlambare of brandbare vloeistoffen aanwezig kunnen zijn.
- Gebruik voor het opladen van de batterij uitsluitend de bij dit apparaat geleverde afneembare adapter. Gebruik alleen met adapter <YLS0251B-E260090>.
- Een adapter die geschikt is voor één type batterij kan brandgevaar opleveren bij gebruik met een andere batterij.
- Dompel het apparaat niet onder in vloeistof.
- Plastic folie kan gevaarlijk zijn. Houd het uit de buurt van kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen.
- Houd haar, losse kleding, vingers en alle lichaamsdelen uit de buurt van openingen en bewegende delen van het apparaat en de accessoires ervan.
- Gebruik alleen het type en de hoeveelheid vloeistoffen die in het hoofdstuk over de werkzaamheden van deze handleiding zijn aangegeven. De vloeistof mag niet worden gericht op apparatuur die elektrische onderdelen bevat.
- Steek geen voorwerpen in de openingen. Gebruik het apparaat niet wanneer een opening geblokkeerd is; houd het vrij van stof, pluizen, haar en alles wat de luchtstroom kan belemmeren.

## المواصفات

مكنسة أسطح رطبة وجافة			
الموديل	HHR14B	وقت الشحن	حوالي 5 ساعات
الفولطية	21.6 V ===	جهد الشحن	26 V ===
القوة المصنفة	200 W	تقييم القدرة	3650 mAh
القدرة الاسمية	4000 mAh	سعة خزان المياه المتسخة	500 mL
سعة خزان المياه النظيفة	900 mL		
محول الطاقة			
الموديل	YLS0241A-U260090 (UK) / YLS0251B-E260090 (EU)	متوسط الكفاءة الفعالة	87.28%
إدخال	100-240 V ~ 50/60 Hz 0.8 A Max	الكفاءة عند الحمل العالي (10%)	79.74%
الإخراج	26 V === 0.9 A	استهلاك الطاقة بدون حمل	0.08 W

- تحتوي حزمة بطارية الليثيوم على مواد ضارة بالبيئة ، قبل التخلص من الجهاز يرجى أولاً إزالة البطارية ، ثم التخلص منها أو إعادة تدويرها وفقاً للقوانين واللوائح المحلية للدولة أو المنطقة المستخدمة فيها.
- قبل إزالة البطارية يرجى فصل الجهاز عن مصدر الطاقة ، احتفظ بالبطاريات بعيداً عن متناول الأطفال ، لا تضع البطاريات في الفم أبداً. في حالة الابتلاع ، اتصل بطبيبك أو بمركز مكافحة السموم المحلي.
- عند حدوث أي أعطال تجنب لمس البطارية التي تقوم بتسريب سوائل ، إذا لامس السائل الجلد اشطفه بالماء جيداً ، إذا لامس السائل العيون ، اطلب المساعدة الطبية على الفور. قد يتسبب السائل المنبعث من البطارية في حدوث تهيج أو حروق.



# Veiligheidsinformatie

- Gebruik het niet zonder filters.
- Gebruik het apparaat niet met een beschadigde adapter. Als de adapter beschadigd is, moet deze door de fabrikant, zijn serviceagent of soortgelijke gekwalificeerde personen worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Zuig geen giftig materiaal op (chloorbleekmiddel, ammoniak, afvoerreiniger, enz.). Zuig geen harde of scherpe voorwerpen op zoals glas, spijkers, schroeven, munten, enz.
- Gebruik het apparaat niet in een gesloten ruimte met verfdampen op oliebasis, verfverdunder, sommige motwerende stoffen, brandbaar stof of andere explosieve of giftige dampen. Zuig niets op dat brandt of rookt, zoals sigaretten, lucifers of hete as.
- Volg alle oplaad instructies en laad het apparaat niet op buiten het in de batterij aangegeven temperatuurbereik, omdat dit het brandgevaar vergroot.
- De uitgangsklemmen van de oplader mogen niet worden kortgesloten. Gebruik het niet met een beschadigde opladerstation. Als het apparaat is gevallen, beschadigd, buiten is achtergelaten, in het water is gevallen of niet naar behoren werkt, breng het dan naar een servicecentrum.
- Houd de adapterkabel uit de buurt van warme oppervlakken. Hanteer de adapterstekker of het apparaat niet met natte handen. Om te ontkoppelen pakt u de stekker van de adapter vast in plaats van de kabel.
- Trek of draag de adapter niet aan de kabel, gebruik de kabel niet als handvat, sluit de deur niet op de kabel, en trek de kabel niet over scherpe randen of hoeken.
- Schakel het apparaat uit als het niet wordt gebruikt, voordat u het reinigt, onderhoudt of een servicebeurt geeft, en voordat u het apparaat op een bewegende borstel aansluit of loskoppelt.
- Gebruik geen apparaat dat beschadigd of aangepast is. Een beschadigd of aangepast apparaat kan onvoorspelbaar reageren, wat kan leiden tot brand, explosie of risico op letsel.
- Stel het apparaat niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen. Blootstelling aan vuur of een te hoge temperatuur kan een explosie veroorzaken.
- Zorg ervoor dat het apparaat op een horizontaal oppervlak wordt geplaatst. Gebruik het apparaat niet in dezelfde positie als het apparaat uitgerust is met een borstelroller en de handgreep niet volledig rechtop staat. Bewaar het apparaat niet op een plaats waar het kan vriezen.
- Wees extra voorzichtig bij het schoonmaken op trappen.
- Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de UIT-stand staat voordat u het apparaat oppakt of draagt. Het dragen van het apparaat met uw vinger op de schakelaar of het bekrachtigen van een apparaat met de schakelaar nodigt uit tot ongelukken.
- Dit product bevat batterijen die alleen door gekwalificeerde technici of klantenservice kunnen worden vervangen.

# Veiligheidsinformatie

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

- Laat het onderhoud uitvoeren door een gekwalificeerde monteur en gebruik uitsluitend gelijkwaardige vervangingsonderdelen. Zo wordt de veiligheid van het product gewaarborgd.
- Pas het apparaat niet aan en probeer het niet te repareren, behalve zoals aangegeven in de gebruiks- en onderhoudsaanwijzing.
- Gebruik het niet in buitengewoon warme of koude omgevingen (onder 0°C /32°F of boven 40°C /104°F). Laad het apparaat op bij temperaturen boven 0°C /32°F en onder 40°C /104°F).
- Probeer het apparaat nooit te bedienen als het is gevallen, beschadigd is, buiten is achtergelaten, in het water is gevallen of niet naar behoren werkt. Laat het repareren bij een erkend servicecentrum.

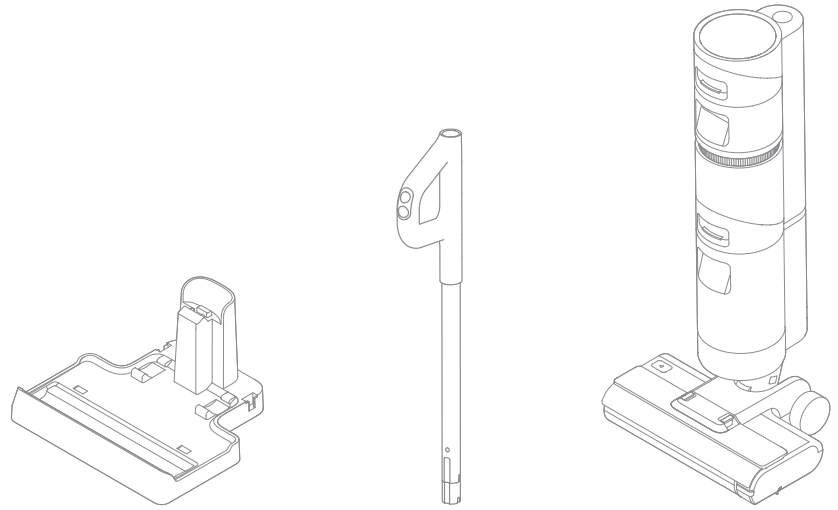
 afneembare voedingseenheid

 lees de gebruikershandleiding

Wij van Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd. verklaren hierbij, dat dit apparaat in overeenstemming is met de betreffende Richtlijnen en Europese Normen en herzieningen hieraan. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://global.dreametech.com>

Voor een gedetailleerde e-handleiding gaat u naar <https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

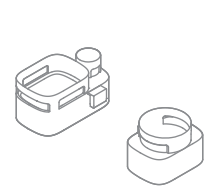
Paklijst



Oplaadstation

Handgreep

Hoofddeel



Accessoirehouder



Reinigingsborstel



Stroomadapter

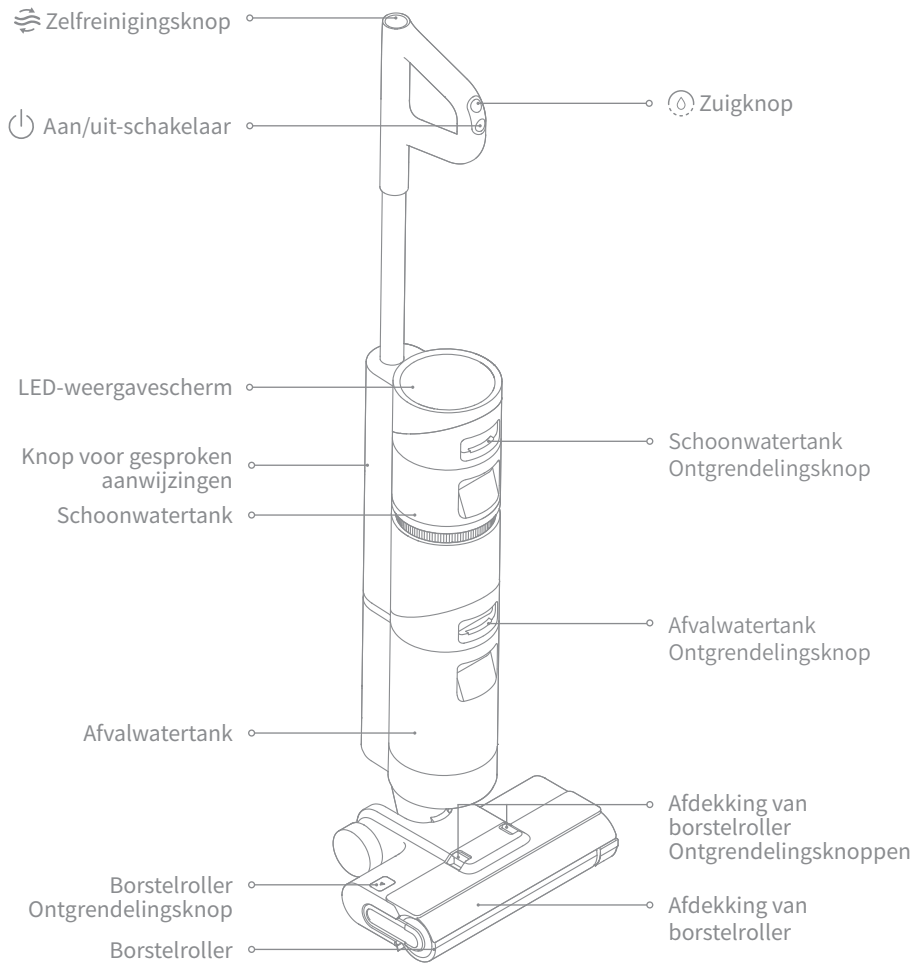


Reserveborstelroller

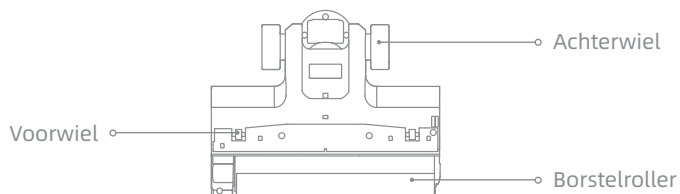


Vervangingsfilter

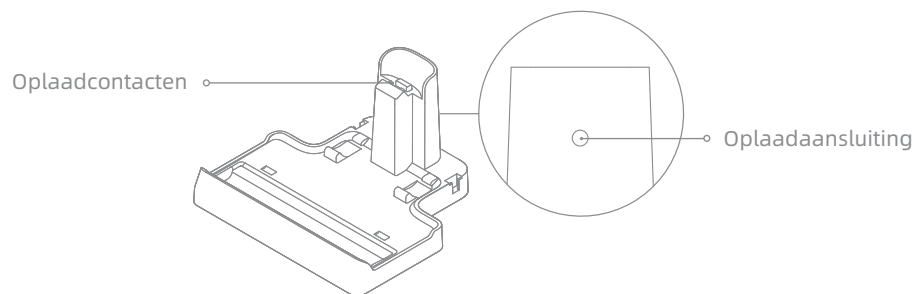
Stofzuiger



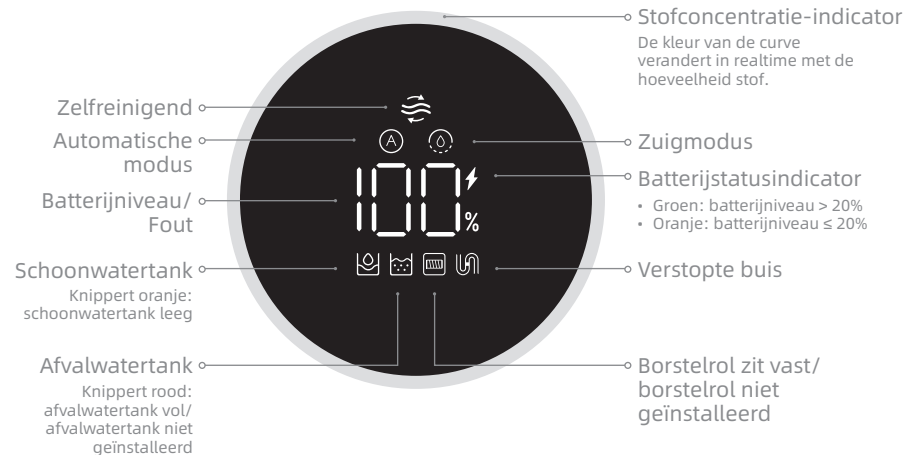
### Borstelconstructie



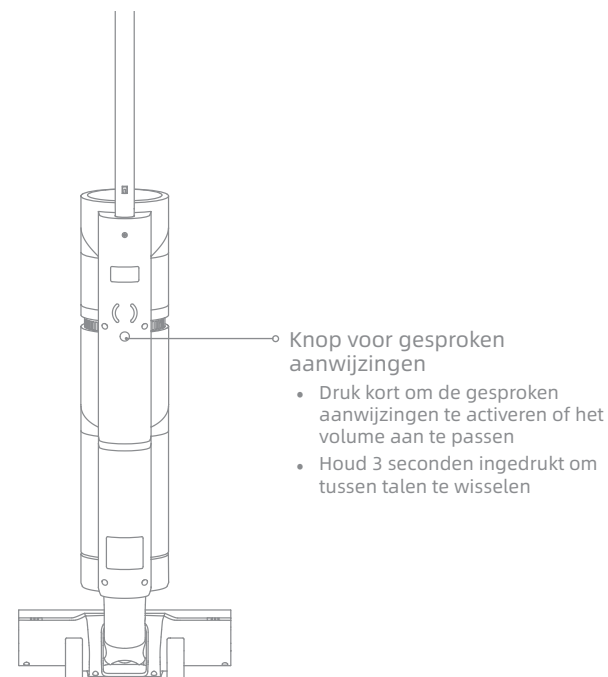
### Oplaadstation



### Weergavescherm



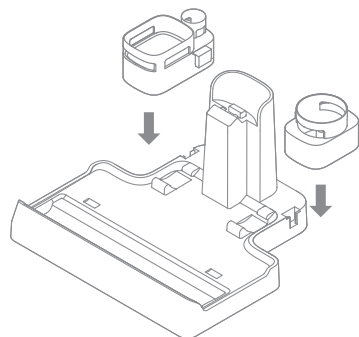
### Knop voor gesproken aanwijzingen



# Installatie

## Installatie van accessoirehouder

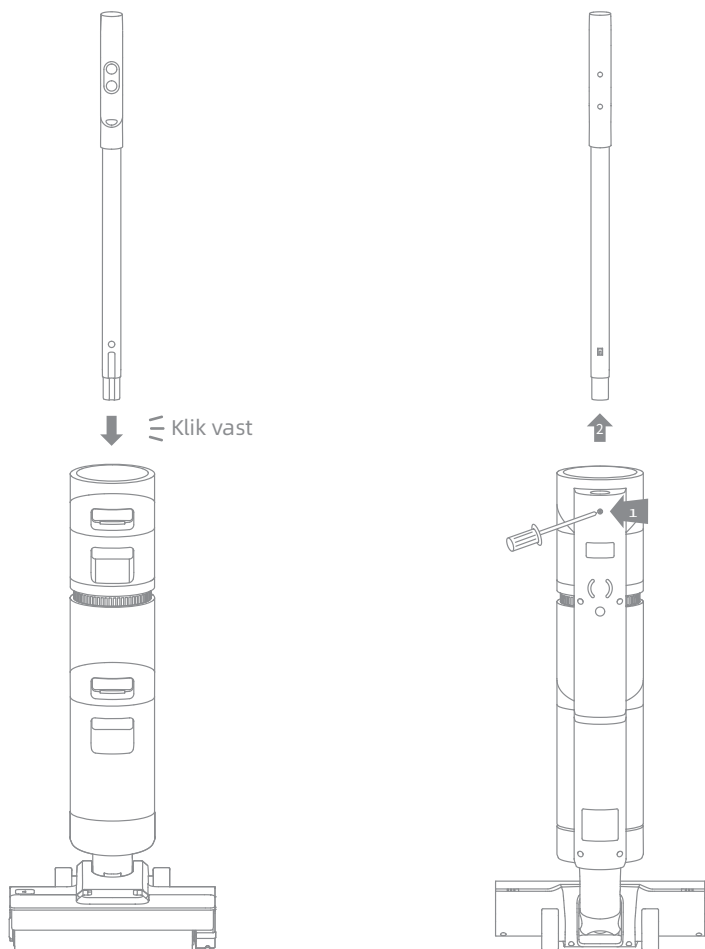
Installeer de accessoirehouder in het oplaadstation zoals aangegeven.



## Stofzuigerinstallatie

Steek het uiteinde van de handgreep verticaal in de opening aan de bovenkant van de stofzuiger zoals aangegeven totdat u een klik hoort.

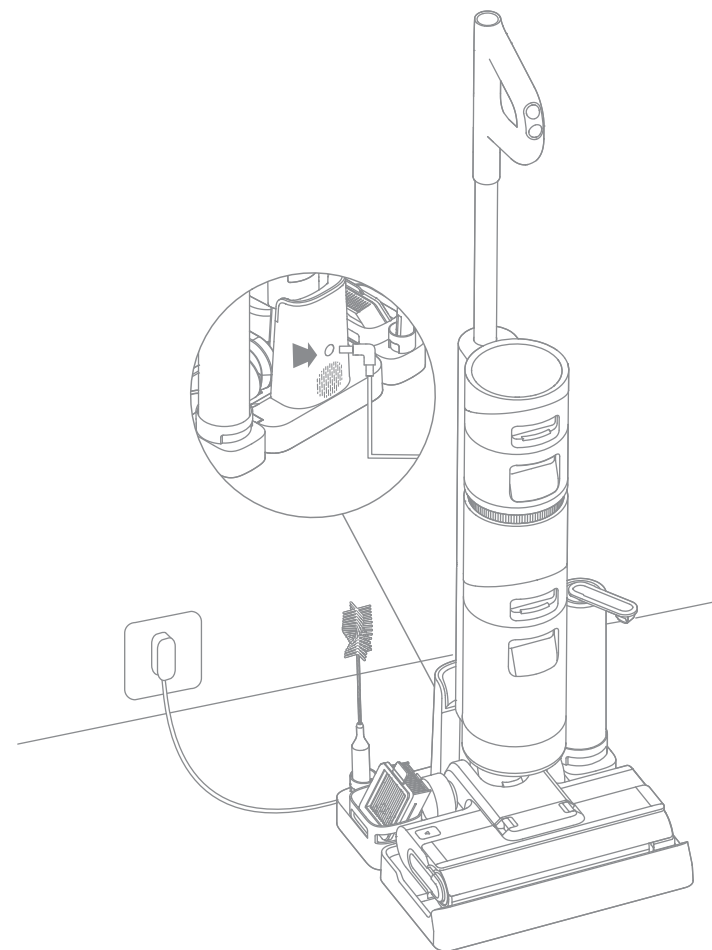
Opmerking: Om te demonteren steekt u een hard voorwerp in het gat aan de achterkant van de stofzuiger om de contacten in te drukken, en trekt u tegelijkertijd de handgreep omhoog.



# Opladen

Opmerking: Laad de stofzuiger volledig op vóór het eerste gebruik.

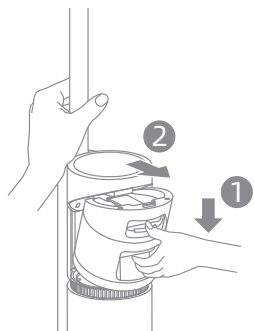
1. Zet het oplaadstation op vlakke ondergrond tegen een muur. Sluit het ene uiteinde van de stroomadapter aan op het oplaadstation en stop het andere uiteinde in een stopcontact.
2. Plaats de stofzuiger op het oplaadstation, de op het scherm zal oplichten om de oplaadstatus aan te geven. Het getal op het scherm geeft tijdens het opladen het huidige batterijniveau in procenten weer. Als het getal op 100 staat, is de batterij volledig opgeladen en schakelt de uit. Als binnen 10 seconden geen bediening wordt uitgevoerd, wordt het scherm automatisch uitgeschakeld.



Opmerking: Als er binnen 15 minuten na volledig opladen geen bediening plaatsvindt, gaat de stofzuiger in de slaapstand.

### De schoonwatertank vullen

1. Druk op de ontgrendelingsknop van de schoonwatertank en trek de tank naar buiten om deze te verwijderen.



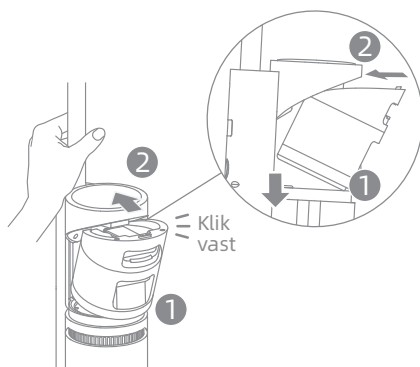
2. Verwijder het deksel van de schoonwatertank en vul de tank met schoon water.




3. Sluit het deksel van de tank goed.

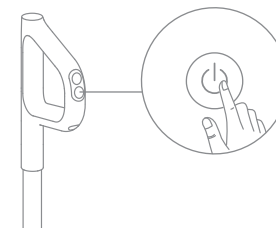


4. Installeer de schoonwatertank en zorg ervoor dat deze op zijn plaats vastklikt.

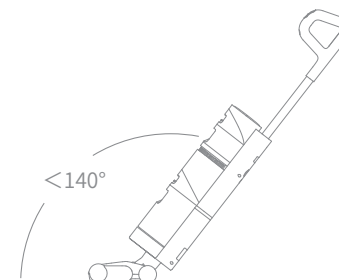


### Beginnen met reinigen

Druk kort op de  knop om de stofzuiger aan te zetten, en deze begint te reinigen. De stofzuiger wordt geleverd met een schakelaar voor rechtop/liggend. Stap voorzichtig op het borsteldeksel en kantel de stofzuiger naar achteren om de werking te starten. Als de stofzuiger zich tijdens het werk in de rechtopstaande positie bevindt, wordt de huidige taak onderbroken.



Opmerking: Als de stofzuiger werkt, mag u deze niet van de grond verplaatsen of plat neerleggen. Anders kan het vuile water in de motor stromen.



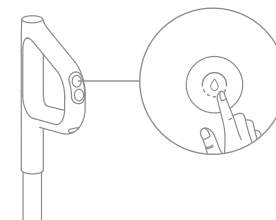
Laat de stofzuiger niet meer dan 140° achterover leunen om te voorkomen dat de stofzuiger water lekt. Niet gebruiken voor het opzuigen van schuimende vloeistoffen.

### Automatische modus/zuigmodus

De stofzuiger is standaard ingeschakeld in de automatische modus, u kunt naar behoefte overschakelen naar de zuigmodus.

Automatische modus: De stofzuiger kan zijn zuigkracht aanpassen aan verschillende situaties.

Zuigmodus: De stofzuiger kan de watervlekken op de vloer reinigen.



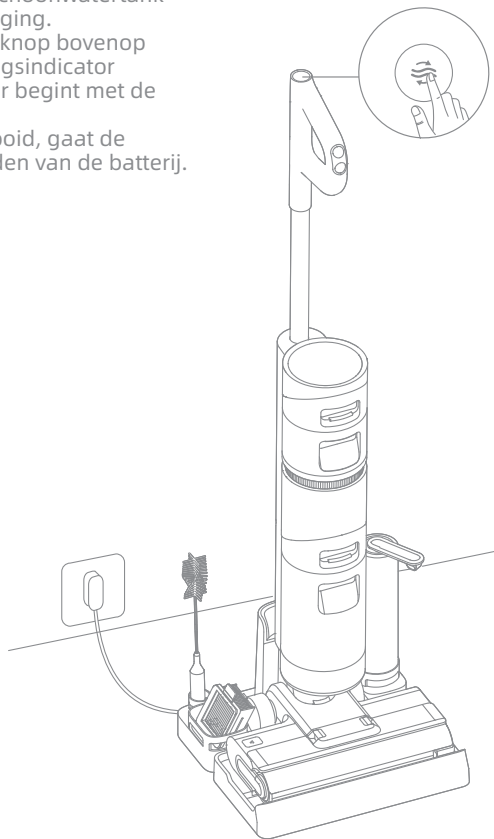
Tips:

1. Schakel de stofzuiger uit vóór onderhoud en verzorging.
2. Vervang onderdelen indien nodig. De onderdelen moeten worden vervangen door onderdelen die bij de fabrikant of diens serviceagent verkrijgbaar zijn.
3. Als de stofzuiger voor langere tijd niet wordt gebruikt, laad deze dan volledig op, haal de stekker uit het stopcontact en bewaar de stofzuiger in een koele, vochtarme omgeving uit de buurt van direct zonlicht. Om overontlading van de batterij te voorkomen dient u de stofzuiger ten minste eenmaal per drie maanden op te laden.

### One-Touch zelfreiniging

\* De zelfreinigingsfunctie kan alleen worden ingeschakeld wanneer de stofzuiger opgeladen is en het batterijniveau meer dan 15% bedraagt.

1. Nadat de stofzuiger de reinigingstaak heeft voltooid, zet u deze op de basis terug en zorgt u ervoor dat het water in de schoonwatertank voldoende is voor de zelfreiniging.
2. Druk kort op de zelfreinigingsknop bovenop de handgreep, de zelfreinigingsindicator gaat branden en de stofzuiger begint met de zelfreiniging.
3. Zodra de zelfreiniging is voltooid, gaat de stofzuiger door met het opladen van de batterij.

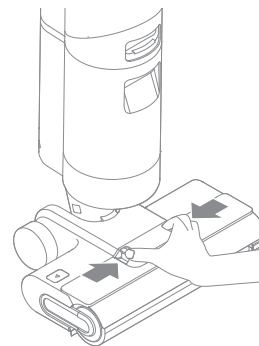


Opmerking: Reinig de afvalwatertank onmiddellijk nadat de stofzuiger de zelfreiniging heeft voltooid. Als er vlekken op het oplaadstation achterblijven, reinig het station.

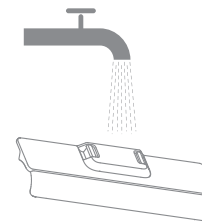
### Afdekking van de borstelrollen schoonmaken

\* Maak het schoon indien nodig.

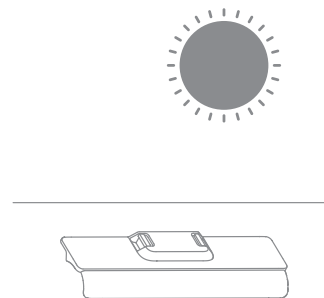
1. Druk de ontgrendelingsknoppen van de afdekking van de borstelrollen aan beide uiteinden naar binnen om de afdekking te verwijderen.



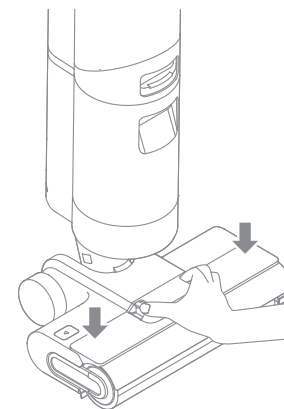
2. Spoel de afdekking met schoon water af of veeg met een doek af.



3. Droog de afdekking volledig af vóór gebruik.



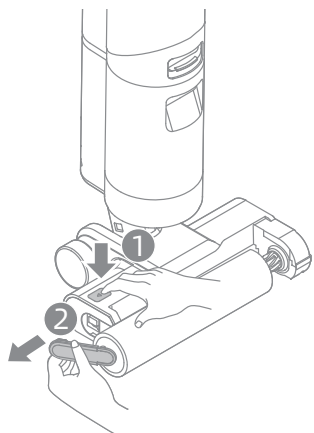
4. Plaats de afdekking terug.



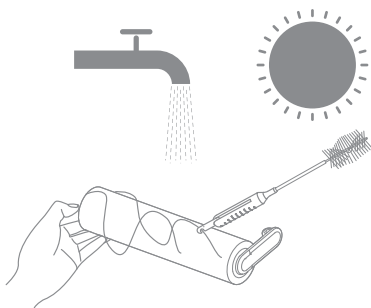
### De borstelroller reinigen

\* Maak het schoon indien nodig. Het wordt aanbevolen om deze om de 3 tot 6 maanden te vervangen.

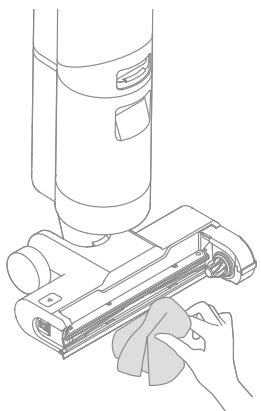
1. Druk op de ontgrendelingsknop van de borstelroller, en de handvat van de borstelroller springt eruit. Trek eraan om de borstelroller eruit te halen.



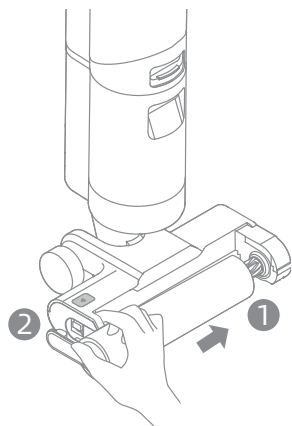
2. Verwijder met de meegeleverde reinigingsborstel haar en vuil dat op de borstelroller vastzit. Spoel de borstelroller met schoon water af en droog deze volledig af.



3. Veeg de aanzuigopening met een droge of natte doek schoon. Spoel de borstelconstructie niet met water af.



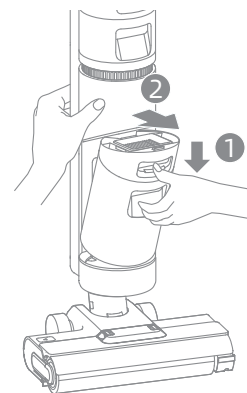
4. Na reiniging van de borstelroller, lijn het rechter uiteinde uit en duw het in de rechter gleuf op de borstelconstructie en druk het handvat van de borstelroller in de linker gleuf op de borstelconstructie.



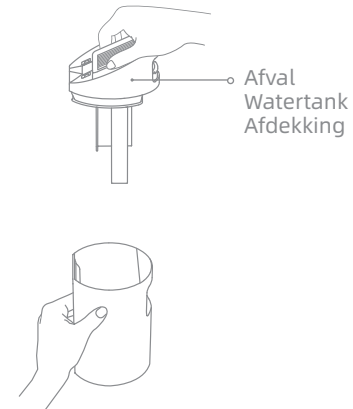
### De afvalwatertank schoonmaken

\* Het wordt aanbevolen de afvalwatertank na elk gebruik en zowel vóór als na het inschakelen van de zelfreinigingsfunctie te reinigen.

1. Druk op de ontgrendelingsknop van de afvalwatertank en trek de tank naar buiten om deze te verwijderen.



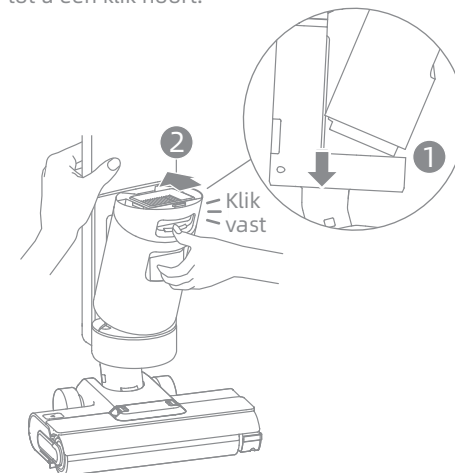
2. Houd de afvalwatertank vast en verwijder het tankdeksel. Giet het afvalwater uit.



3. Spoel de afvalwatertank en het tankdeksel met schoon water af. Reinig met de bijgeleverde reinigingsborstel de binnenwand van de tank.



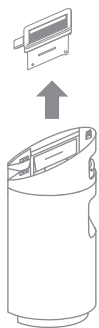
4. Na afloop van de reiniging sluit u het deksel van de tank, klikt u de bodem van de tank in de steunpositie van de stofzuiger en duwt u de tank voorzichtig tot u een klik hoort.



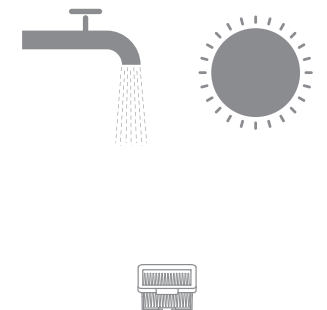
### Het filter schoonmaken

\* Vervang het elke 3 tot 6 maanden.

1. Verwijder het filter van de bovenkant van de afvalwatertank.

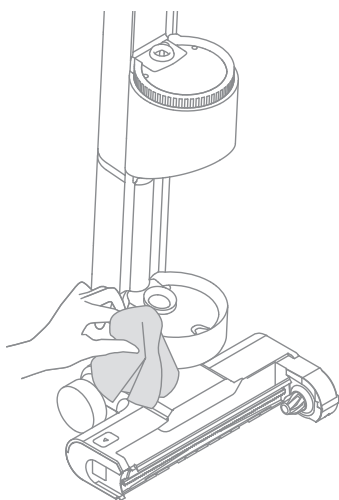


2. Als het filter vuil is, spoel het dan met schoon water en droog het volledig af vóór gebruik.



### De buis schoonmaken

Verwijder de afvalwatertank, veeg deze met een vochtige doek af, om de buis vóór gebruik te reinigen.



Fout	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De stofzuiger werkt niet.	De handgreep is niet op zijn plaats geïnstalleerd.	Installeer de handgreep opnieuw.
	De batterij van de stofzuiger is leeg of de batterij is bijna leeg.	Laad de batterij vóór gebruik volledig op.
	De stofzuiger staat rechtop.	Laat de stofzuiger naar achteren zakken.
	De borstelroller is niet op zijn plaats geïnstalleerd, of de borstelroller is met haren verstrikt en kan niet draaien.	Installeer of reinig de borstelroller.
	De afvalwatertank is niet op zijn plaats geïnstalleerd.	Plaats de afvalwatertank terug.
	De afvalwatertank is vol.	Ledig de afvalwatertank.
De zuigkracht van de stofzuiger is zwak.	Het filter is verstopt.	Maak het filter schoon.
	De afdekking van de borstelroller, het filter of de schoonwatertank zijn niet op hun plaats geïnstalleerd.	Installeer vóór gebruik de afdekking van de borstelroller, het filter en de schoonwatertank.
	De borstelroller is met haren verstrikt.	Raadpleeg het hoofdstuk [De borstelroller schoonmaken] in de onderhoudshandleiding.
De motor maakt een raar geluid.	Er zitten vreemde voorwerpen in de buis of de buis is verstopt.	Maak de buis schoon.
	Te veel vuil water in de afvalwatertank.	Ledig de afvalwatertank.
Het batterij-indicatielampje gaat tijdens het opladen niet aan.	De aanzuigingopening is geblokkeerd.	Verwijder eventuele verstoppingen in de aanzuigingopening.
	De stroomadapter is niet in het stopcontact gestoken.	Zorg ervoor dat de stroomadapter is aangesloten.
	De stroomadapter is niet aangesloten op het oplaadstation.	Zorg ervoor dat ze verbonden zijn.



Fout	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het batterij-indicatielampje gaat tijdens het opladen niet aan.	De stofzuiger is niet goed op het oplaadstation geplaatst.	Zorg ervoor dat de stofzuiger goed op het oplaadstation wordt geplaatst.
Er komt geen water uit de stofzuiger.	De schoonwatertank is niet op zijn plaats geïnstalleerd, of het water in de schoonwatertank is onvoldoende.	Installeer of vul de schoonwatertank opnieuw.
Uit de ontluchter lekt water.	Een botsing of een stevige ruk veroorzaakt het binnendringen van water in de motor.	Beweeg voorzichtig heen en weer als de stofzuiger wordt aangezet.
	Het filter is niet goed droog na reiniging.	Droog vóór gebruik het filter volledig af.
Zelfreiniging mislukt.	De borstelroller kan door grote deeltjes zijn vastlopen.	Open de afdekking van de borstelroller om de borstelroller te controleren en te reinigen.
	De stofzuiger wordt niet opgeladen.	Zorg ervoor dat de stofzuiger wordt opgeladen voordat u de zelfreinigingsfunctie inschakelt.
	De zelfreiniging kan niet worden ingeschakeld als het batterijniveau lager dan 15% is.	De zelfreinigingsfunctie kan alleen worden ingeschakeld als de stofzuiger opgeladen is en het batterijniveau meer dan 15% bedraagt.
	De afvalwatertank is niet op zijn plaats geïnstalleerd, of de afvalwatertank is vol.	Installeer de afvalwatertank opnieuw of maak deze leeg.
	De schoonwatertank is niet op zijn plaats geïnstalleerd, of het water in de schoonwatertank is onvoldoende.	Installeer of vul de schoonwatertank opnieuw.

## Probleemoplossing

Als de stofzuiger niet goed werkt, verschijnt op het scherm een foutmelding. Raadpleeg de probleemoplossingstabel om een oplossing te vinden.

Foutsymbool	Mogelijke oorzaken	Oplossing
	Onvoldoende water in schoonwatertank	Vul de schoonwatertank.
	Afvalwatertank niet geïnstalleerd	Installeer de afvalwatertank.
	Afvalwatertank vol	Ledig de afvalwatertank.
	Borstelroller zit vast	Reinig met de meegeleverde reinigingsborstel de borstelroller.
	Borstelroller niet geïnstalleerd	Installeer de borstelroller.
	Verstopte buis	Controleer of het filter verstopt is.
		Raadpleeg het hoofdstuk [De buis schoonmaken] in de onderhoudshandleiding.

Code voor probleemoplossing	Mogelijke oorzaken	Oplossing
E1/EE/EF	Motorfout	Neem contact op met de klantenservice.
E2/E3/E7/E8/E9	Batterijfout	Neem contact op met de klantenservice.
E4/E5	Incompatibele stroomadapter	Gebruik de originele stroomadapter. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de klantenservice.
E6	Batterij raakt oververhit	Wacht tot de temperatuur van de batterij weer normaal is.

Nat- en droogzuiger voor vloeren			
Model	HHR14B	Oplaaftijd	Ongeveer 5 uur.
Nominale spanning	21,6 V ===	Laadspanning	26 V ===
Nominaal vermogen	200 W	Werkelijke capaciteit	3650 mAh
Nominale capaciteit	4000 mAh	Capaciteit van afvalwatertank	500 mL
Capaciteit van schoonwatertank	900 mL		
Stroomadapter			
Model	YLS0251B-E260090	Gemiddelde actieve efficiëntie	87,28%
Ingang	100-240 V ~ 50/60 Hz 0,8 A Max	Efficiëntie bij lage belasting (10%)	79,74%
Uitgang	26 V === 0,9 A	Stroomverbruik zonder belasting	0,08 W

- De lithium-ion batterij bevat stoffen die gevaarlijk zijn voor het milieu. Voordat u het apparaat weggooit, dient u eerst de batterij te verwijderen en vervolgens alles in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving van het land of de regio waar deze wordt gebruikt, weg te gooien of te recyclen.
- Bij het verwijderen van de batterij moet het apparaat van de stroomvoorziening worden losgekoppeld. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Stop batterijen nooit in de mond. Indien ingeslikt, neem contact op met uw arts of de plaatselijke gifdienst.
- Bij misbruik dient u nooit in contact te komen met de batterij waaruit de vloeistof kan vrijkomen. In geval van toevallig contact, met water uitspoelen. Als vloeistof in de ogen komt, onmiddellijk medische hulp inroepen. Vloeistof die uit de batterij komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

## AEEA-informatie



Alle producten met dit symbool zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA zoals in Richtlijn 2012/19/EU) die niet samengevoegd mogen worden met ongesorteerd huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet u de volksgezondheid en het milieu beschermen door uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een door de overheid of de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Een correcte verwijdering en recycling zal mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid helpen voorkomen. Neem contact op met de installateur of de plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de locatie en de voorwaarden van dergelijke inzamelpunten.

## ข้อมูลด้านความปลอดภัย

### คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ สำหรับใช้ในครัวเรือนเท่านั้น

- โปรดอ่านคู่มือนี้อย่างละเอียดก่อนการใช้งาน และเก็บไว้เพื่อใช้ในการอ้างอิงในอนาคต
- เมื่อใช้เครื่องใช้ไฟฟ้า ควรปฏิบัติตามข้อควรระวังพื้นฐานเสมอ ซึ่งรวมถึงรายการดังต่อไปนี้
- อ่านคำแนะนำทั้งหมดก่อนการใช้งาน (อุปกรณ์นี้) การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บสาหัสได้

### คำเตือน-เพื่อลดความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้ ไฟฟ้าช็อต หรือการบาดเจ็บ:

- ใช้งานตามที่ระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้นี้เท่านั้น ใช้ชิ้นส่วนประกอบที่แนะนำโดยผู้ผลิตเท่านั้น
- ใช้ภายในอาคารเท่านั้น ใช้กับพื้นผิวที่ไม่ปูพรม เช่น ไม้ลามิเนต ไม้ชนิดปิดผนึก ฯลฯ ระวังอย่าให้สิ่งของที่ระงับการกระจายหรือขอบพรม แปรงติดค้างอาจทำให้สายพานขัดข้องก่อนเวลาอันควร
- ผลิตภัณฑ์นี้ไม่ควรให้ใช้งานโดยเด็กที่มีอายุต่ำกว่า 8 ปีหรือบุคคลที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางประสาทสัมผัส ทางสติปัญญา หรือมีประสบการณ์หรือความรู้ที่จำกัด เว้นแต่จะได้รับการดูแลจากพ่อแม่หรือผู้ปกครองเพื่อรับรองความปลอดภัยจากการใช้งานและหลีกเลี่ยงความเสี่ยงใดๆ ห้ามให้เด็กทำความสะอาดและบำรุงรักษา เว้นแต่จะได้รับการดูแล
- อุปกรณ์นี้ไม่ได้มีไว้สำหรับใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่ไร้ความสามารถทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่จะได้รับการดูแลหรือคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้อุปกรณ์โดยบุคคลที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- ห้ามใช้ของเหลวไวไฟหรือของเหลวติดไฟในการทำทำความสะอาดพื้น
- ห้ามใช้ชุดของเหลวไวไฟหรือของเหลวติดไฟ เช่น น้ำมันเบนซิน ห้ามใช้ในบริเวณที่อาจมีของเหลวไวไฟหรือของเหลวติดไฟได้
- เมื่อชาร์จแบตเตอรี่ ให้ใช้อะแดปเตอร์แบบถอดได้ที่ให้ไปพร้อมกับอุปกรณ์เท่านั้น ใช้อะแดปเตอร์ <YLS0251B-E260090> เท่านั้น
- อะแดปเตอร์ที่เหมาะสมกับชุดแบตเตอรี่ประเภทหนึ่งอาจเสี่ยงต่อการทำให้เกิดไฟไหม้เมื่อใช้กับชุดแบตเตอรี่ประเภทอื่น
- ห้ามจุ่มอุปกรณ์ในของเหลว ใช้กับพื้นที่เปียกน้ำด้วยกระบวนการทำความสะอาดเท่านั้น
- ฟิล์มพลาสติกอาจเป็นอันตรายได้ ควรเก็บให้พ้นมือเด็ก เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายจากการมีของอุดกั้นทางเดินลมหายใจ
- เก็บเส้นผม ผ้า นิ้วมือ และทุกส่วนของร่างกายให้ห่างจากช่องดูดและชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหวได้ของอุปกรณ์ และอุปกรณ์เสริม
- ใช้ของเหลวตามประเภทและปริมาณที่กำหนดไว้ในส่วนการปฏิบัติงานของคู่มือนี้เท่านั้น ห้ามใช้ของเหลวไหลไปสู่อุปกรณ์ที่มีส่วนประกอบไฟฟ้า
- ห้ามวางสิ่งของใด ๆ ในช่องดูด ห้ามใช้อุปกรณ์เมื่อมีช่องดูดอุดตันอยู่ นำฝุ่น ด้าย เส้นผม และสิ่งของอื่น ๆ ออกเนื่องจากอาจลดการไหลเวียนของอากาศลง
- ห้ามใช้งานเมื่อไม่ได้ติดตั้งตัวกรอง
- ห้ามใช้เครื่องกับอะแดปเตอร์ที่เสียหาย หากอะแดปเตอร์เสียหาย จะต้องให้ผู้ผลิต ตัวแทนบริการ หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติคล้ายคลึงกันดำเนินการเปลี่ยนใหม่เพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย
- ห้ามดูดวัตถุที่มีพิษ (สารฟอกขาวคลอรีน แอมโมเนีย น้ำยาล้างท่อตัน ฯลฯ) ห้ามดูดของแข็งหรือของมีคม เช่น แก้ว ตะปู สกรู เหยี่ยว ฯลฯ
- ห้ามใช้อุปกรณ์นี้ในพื้นที่ปิดที่เต็มไปด้วยไอระเหยจากสูบน้ำมัน ทินเนอร์ สารป้องกันมอดบางชนิด ฝุ่นไวไฟ หรือไอระเหยอื่น ๆ ที่ระเบิดได้หรือเป็นพิษ ห้ามดูดสิ่งที่กำลังลุกไหม้หรือปล่อยควันอยู่ เช่น บุหรี่ ไม้ขีดไฟ หรือซีเก้รอน
- ปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับการชาร์จทุกประการ และห้ามชาร์จอุปกรณ์นอกช่วงอุณหภูมิที่ระบุไว้บนแบตเตอรี่ เนื่องจากจะเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้

## ข้อมูลด้านความปลอดภัย

- ไม่ควรทำให้เกิดการลัดวงจรบริเวณหัวเอาต์พุตของแท่นชาร์จ ห้ามใช้เครื่องกับแท่นชาร์จที่เสียหาย หากเครื่องตกหล่น เสียหาย ถูกทิ้งไว้กลางแจ้ง ตกน้ำ หรือใช้งานไม่ได้ตามปกติ ให้ส่งคืนศูนย์บริการ
- เก็บสายอะแดปเตอร์ให้ห่างจากพื้นผิวที่ร้อน ห้ามจับปลั๊กอะแดปเตอร์หรืออุปกรณ์ด้วยมือที่เปียก หากต้องการถอดปลั๊ก ให้จับที่ปลั๊กอะแดปเตอร์แทนที่จะจับที่สายไฟ
- ห้ามดึงสายอะแดปเตอร์ ถืออะแดปเตอร์ที่สาย ใช้สายอะแดปเตอร์เป็นที่จับ ปิดประตูด้วยสายอะแดปเตอร์ หรือดึงสายอะแดปเตอร์บนขอบหรือมุมที่แหลมคม
- ปิดเครื่องไว้เมื่อไม่ได้ใช้งาน ก่อนทำความสะอาด ก่อนซ่อมบำรุงอุปกรณ์ และก่อนเชื่อมต่อหรือตัดการเชื่อมต่อกับเครื่องมือด้วยแปรงที่เคลื่อนที่ได้
- ห้ามใช้อุปกรณ์ที่ชำรุดหรือมีการดัดแปลง แบตเตอรี่ที่ชำรุดหรือมีการดัดแปลง อาจมีอาการที่ไม่สามารถคาดเดาได้ ทำให้เกิดไฟไหม้ ระเบิด หรือเสียงต่อการบาดเจ็บ
- ห้ามให้เครื่องโดนไฟหรืออุณหภูมิที่สูงเกินไป การสัมผัสกับไฟหรืออุณหภูมิที่สูงเกินไปอาจทำให้เกิดการระเบิดได้
- ตรวจสอบอุปกรณ์ว่าถูกวางไว้บนพื้นราบ ห้ามใช้อุปกรณ์ในตำแหน่งเดียวกันหากมีแปรงลูกกลิ้งบนเครื่อง และมือจับไม่ได้ตั้งตรงอย่างเต็มที่ ห้ามเก็บอุปกรณ์ไว้ในที่ที่หนาวจัดจนเกิดน้ำแข็งได้
- ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อทำความสะอาดบนบันได
- ป้องกันการสสารที่โดยไม่ได้ตั้งใจ ตรวจสอบสวิตช์ว่าอยู่ในตำแหน่งปิดก่อนที่จะหยิบหรือเคลื่อนย้ายอุปกรณ์ การเคลื่อนย้ายอุปกรณ์โดนวางนิ้วมือบนสวิตช์ หรือเคลื่อนย้ายอุปกรณ์ที่เปิดอยู่ จะทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
- แบตเตอรี่ในผลิตภัณฑ์นี้สามารถเปลี่ยนได้โดยช่างเทคนิคหรือตัวแทนบริการหลังการขายที่ผ่านการรับรองเท่านั้น

## บันทึกคำแนะนำเหล่านี้ มาตรการด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

- ทำการซ่อมบำรุงโดยช่างซ่อมที่มีคุณสมบัติเหมาะสม และใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ที่เหมือนกันเท่านั้น จะช่วยในการรักษาความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์ได้
- ห้ามปรับปรุงหรือซ่อมแซมอุปกรณ์เอง ยกเว้นตามที่ระบุไว้ในคำแนะนำการใช้งานและการซ่อมบำรุง
- ห้ามใช้งานและเก็บไว้ในสภาพแวดล้อมที่ร้อนจัดหรือหนาวจัด (ต่ำกว่า 0°C /32°F หรือสูงกว่า 40°C /104°F) โปรดชาร์จอุปกรณ์ไร้สายในอุณหภูมิที่สูงกว่า 0°C/32°F และต่ำกว่า 40°C/104°F
- หากอุปกรณ์ตกหล่น ชำรุด ถูกทิ้งไว้กลางแจ้ง หล่นลงน้ำ หรือใช้งานไม่ได้ตามที่ควร ห้ามเปิดใช้งาน โปรดนำไปซ่อมที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต

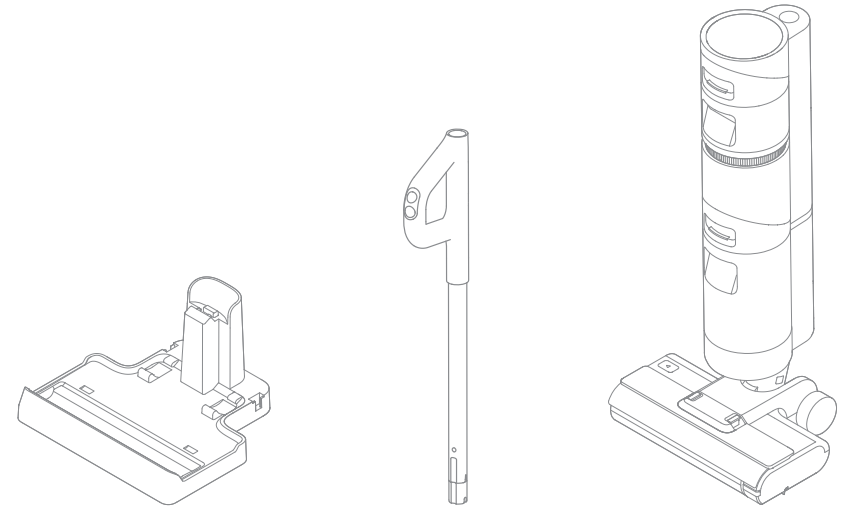
 หน่วยจ่ายไฟแบบถอดได้

 อ่านคู่มือการใช้งาน

บริษัท ตรีมมี เทคโนโลยี (เทียนจิน) จำกัด ขอประกาศในที่นี้ว่า อุปกรณ์นี้สอดคล้องกับคำสั่งที่เกี่ยวข้องของบรรษัทฐานของยุโรป และเอกสารฉบับแก้ไข สำหรับข้อความฉบับเต็มของคำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป โปรดไปที่: <https://global.dreameotech.com>  
สำหรับคู่มืออิเล็กทรอนิกส์ที่ระบุถึงรายละเอียดต่างๆ โปรดไปที่ <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

## คำอธิบายรายละเอียดสินค้า

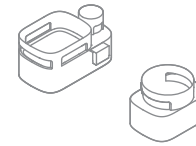
### รายการบรรจุหีบห่อ



แท่นชาร์จ

มือจับ

ตัวเครื่อง



ตัวยึดอุปกรณ์เสริม



แปรงปัดฝุ่น



อะแดปเตอร์



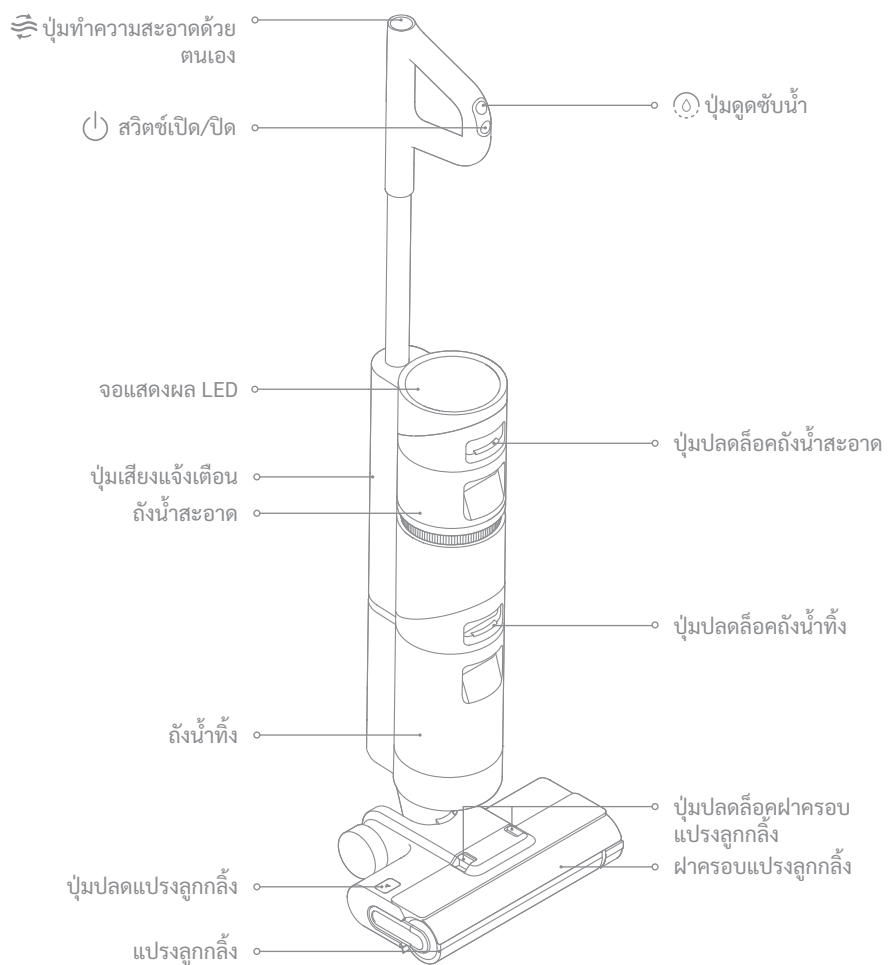
แปรงลูกกลิ้งสำรอง



ตัวกรองสำรอง

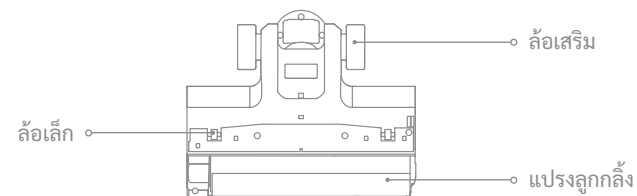
# คำอธิบายรายละเอียดสินค้า

## เครื่องดูดฝุ่นดูดน้ำ

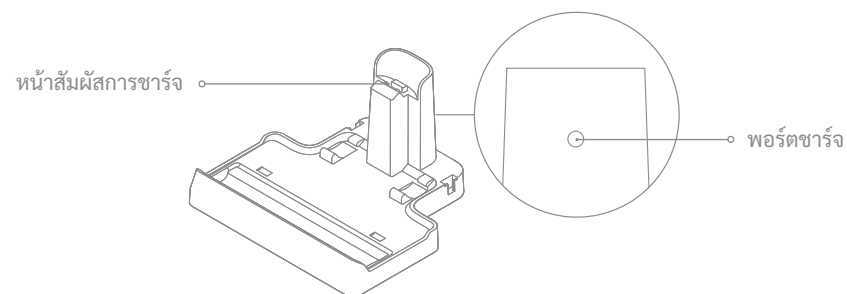


# คำอธิบายรายละเอียดสินค้า

## ชุดแปรงลูกกลิ้ง




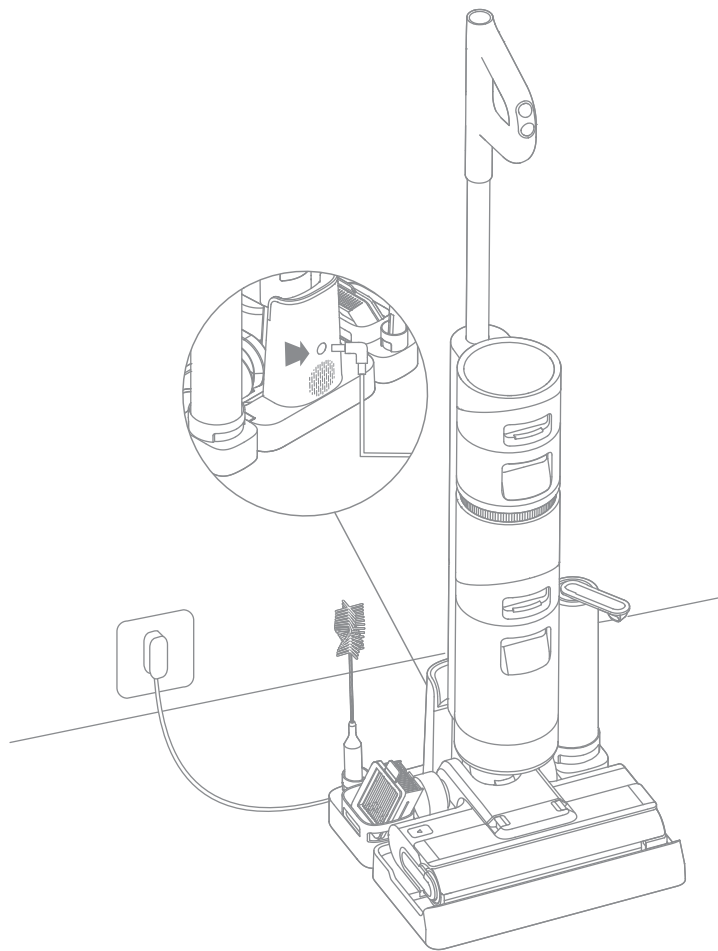
## แท่นชาร์จ





หมายเหตุ: ชาร์จเครื่องดูดฝุ่นดูดน้ำให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก

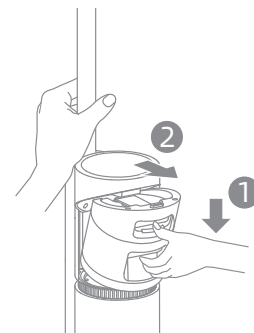
1. วางแท่นชาร์จบนพื้นเรียบ ให้ชิดกับผนัง เชื่อมต่อปลายด้านหนึ่งของอะแดปเตอร์เข้ากับแท่นชาร์จ และปลายอีกด้านหนึ่งเข้ากับเต้ารับในบ้าน
2. วางเครื่องดูดฝุ่นดูดน้ำบนแท่นชาร์จ  บนหน้าจอจะสว่างขึ้นเพื่อแสดงสถานะการชาร์จ ตัวเลขบนหน้าจอแสดงระดับแบตเตอรี่ในรูปแบบเปอร์เซ็นต์ระหว่างการชาร์จ เมื่อตัวเลขอยู่ที่ 100 แสดงว่าแบตเตอรี่ชาร์จเต็มแล้ว ไฟแสดงสถานะจะดับลงหลังจากชาร์จเต็ม 10 วินาที



หมายเหตุ: หลังจากชาร์จเต็มแล้ว หากไม่มีการใช้งานภายใน 15 นาที อุปกรณ์จะเข้าสู่โหมดสลีป

### เติมน้ำลงถังน้ำสะอาด

1. กดปุ่มปลดล็อกถังน้ำสะอาด แล้วดึงถังออกไปด้านนอก เพื่อถอดออก



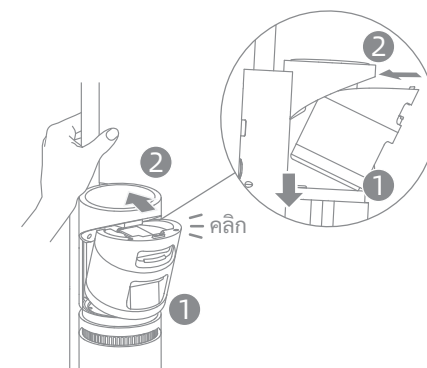
3. ปิดฝาถังให้แน่นหลังจากเติมน้ำเสร็จ



2. เปิดฝาดังและเติมน้ำสะอาดในปริมาณที่เพียงพอลงในถังน้ำสะอาด




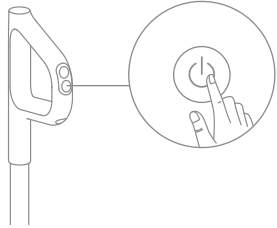
4. ติดตั้งถังน้ำสะอาดลงในตัวเครื่องจนกว่าคุณจะได้ยินเสียงคลิก



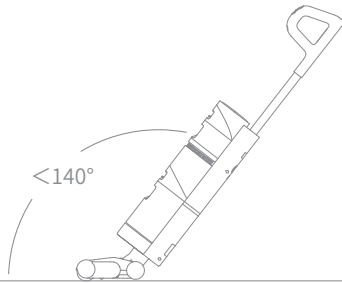
# วิธีการใช้งาน

## เริ่มทำความสะอาด

กดปุ่ม  สั้น ๆ เพื่อเปิดเครื่อง จากนั้นเครื่องดูดฝุ่นจะเริ่มทำความสะอาด เครื่องดูดฝุ่นมาพร้อมกับสวิตช์ปรับการตั้งตรง/เอน โพรดเหยียบที่ครอบแปรงเบา ๆ และปรับเอนเครื่องดูดฝุ่นไปด้านหลังเพื่อเริ่มการทำงาน หากเครื่องดูดฝุ่นอยู่ในตำแหน่งตั้งตรงขณะทำงาน งานปัจจุบันจะหยุดลงชั่วคราว



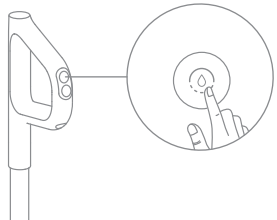
หมายเหตุ: เมื่อเครื่องดูดฝุ่นดูดน้ำกำลังทำงานอยู่ ห้ามยกขึ้นลงหรือเคลื่อนย้ายเครื่อง และห้ามเอียงเครื่องไปข้างใดข้างหนึ่งหรือวางลงตามแนวนอน เพื่อป้องกันไม่ให้น้ำทิ้งไหลเข้าไปในมอเตอร์



ห้ามเอียงเครื่องดูดฝุ่นดูดน้ำเกิน 140 องศา เพื่อป้องกันน้ำรั่ว ห้ามดูดของเหลวที่เป็นฟอง

## โหมดถอดได้ / โหมดดูด

อุปกรณ์จะเข้าสู่โหมดถอดได้หลังเปิดเครื่องตามค่าเริ่มต้นที่ตั้งไว้ คุณสามารถเปลี่ยนเป็นโหมดดูดตามที่ต้องการได้ โหมดอัตโนมัติ: เครื่องดูดฝุ่นจะปรับแรงดูดตามสภาพคราบบนพื้น โหมดดูดซับน้ำ: หากมีน้ำอยู่บนพื้น สามารถเลือกโหมดดูดซับน้ำเพื่อทำความสะอาดได้



# การซ่อมบำรุง

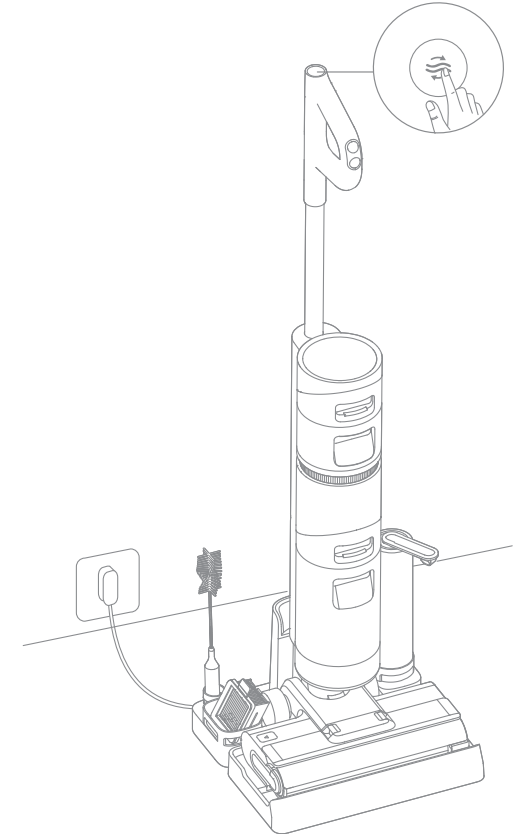
ข้อควรระวัง:

1. ปิดเครื่องดูดฝุ่นก่อนทำการดูแลและบำรุงรักษา
2. เปลี่ยนชิ้นส่วนเมื่อต้องการ ให้ใช้ชิ้นส่วนที่หาซื้อจากผู้ผลิตหรือตัวแทนบริการของผู้ผลิต
3. หากไม่ต้องใช้งานอุปกรณ์เป็นเวลานาน ควรชาร์จให้เต็มก่อน ถอดอะแดปเตอร์ปลั๊กไฟออก แล้วเก็บไว้ในที่เย็น ความชื้นต่ำ และไม่มีแสงแดดส่องถึงโดยตรง ให้ชาร์จอุปกรณ์อย่างน้อยทุกๆ 3 เดือนเพื่อป้องกันไม่ให้แบตเตอรี่คายประจุออกมามากเกินไป

## ทำความสะอาดเองด้วยการคลิกเพียงครั้งเดียว

\* ไม่สามารถเปิดใช้การทำความสะอาดตัวเองหากระดับแบตเตอรี่ต่ำกว่า 15%

1. วางเครื่องดูดฝุ่นน้ำลงบนแท่นชาร์จในแนวตั้งหลังจากเสร็จงานทำความสะอาดที่กำหนด และตรวจสอบว่าถังน้ำสะอาดอยู่ในสภาพเต็มอยู่
2. กดปุ่มทำความสะอาดด้วยตนเองที่ด้านบนมือจับ ไฟแสดงสถานะการทำความสะอาดด้วยตนเองบนหน้าจอดิจิตอล และเริ่มทำความสะอาดด้วยตนเอง
3. เครื่องดูดฝุ่นดูดน้ำจะรีชาร์จต่อไปหลังจากเสร็จสิ้นการทำความสะอาดด้วยตนเอง



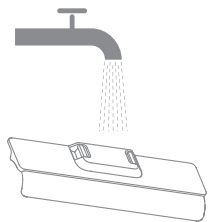
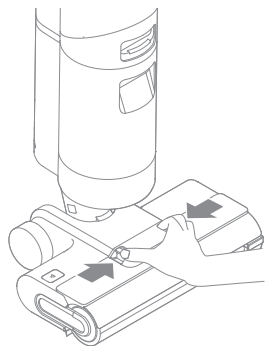
หมายเหตุ: ทำความสะอาดถังน้ำทิ้งทันทีหลังจากเสร็จสิ้นการทำความสะอาดด้วยตนเอง หากมีคราบค้างอยู่บนแท่นโปรดทำความสะอาดแท่นโดยเร็ว

## การซ่อมบำรุง

### ทำความสะอาดฝาครอบแปรงลูกกลิ้ง

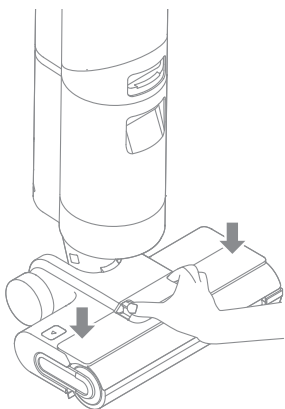
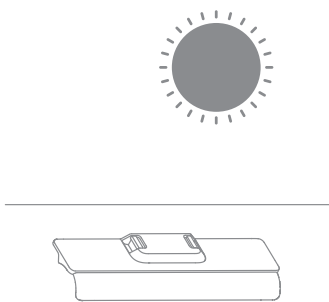
\* ทำความสะอาดตามความต้องการ

1. กดปุ่มปลดฝาครอบแปรงลูกกลิ้งที่ปลายทั้งสองด้านเข้าด้านในเพื่อถอดฝาครอบออก
2. ล้างฝาครอบด้วยน้ำสะอาดหรือเช็ดด้วยผ้า



3. เช็ดฝาครอบให้แห้งก่อนใช้งาน

4. ติดตั้งฝาครอบกลับเข้าไปใหม่

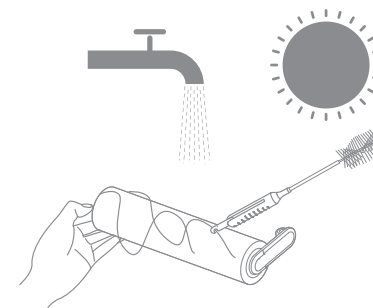
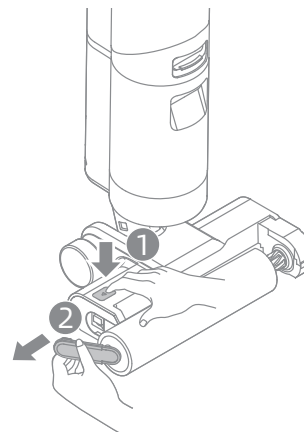


## การซ่อมบำรุง

### ทำความสะอาดแปรงลูกกลิ้ง

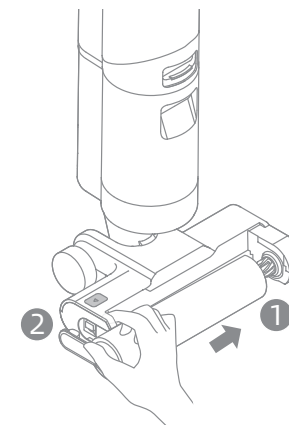
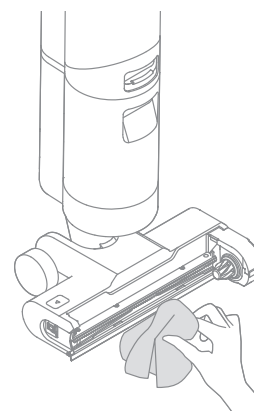
ทำความสะอาดตามที่ต้องการ ขอแนะนำให้เปลี่ยนตัวกรองทุกๆ 3 ถึง 6 เดือน

1. กดปุ่มปลดแปรงลูกกลิ้งและด้ามแปรงลูกกลิ้งจะดึงออกมา ดึงเพื่อนำแปรงลูกกลิ้งออกมา
2. ทำความสะอาดเส้นผมและสิ่งสกปรกที่พันกันบนแปรงลูกกลิ้งด้วยแปรงทำความสะอาดที่ให้มา ล้างแปรงลูกกลิ้งด้วยน้ำสะอาดและเช็ดให้แห้งอย่างหมดจด



3. เช็ดช่องดูดด้วยผ้าแห้งหรือทิชชูเปียก ห้ามล้างชุดแปรงด้วยน้ำ

4. หลังจากทำความสะอาดแปรงลูกกลิ้ง ให้จัดตำแหน่งและดันปลายด้านขวาเข้าไปในช่องด้านขวาของชุดแปรง แล้วกดด้ามแปรงลูกกลิ้งลงในช่องด้านซ้ายของชุดแปรง



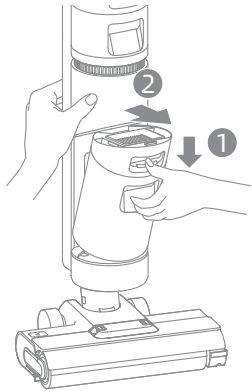


# การซ่อมบำรุง

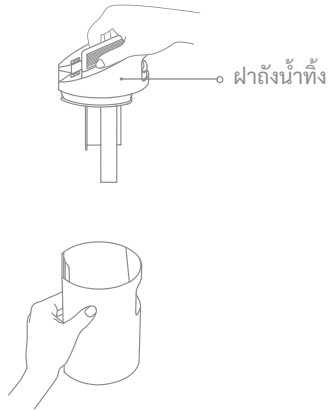
## การทำความสะอาดถังน้ำที่ใช้แล้ว

\* แนะนำให้ทำความสะอาดถังน้ำที่ใช้แล้วหลังการใช้งานทุกครั้ง ตลอดก่อนและหลังเปิดใช้งานฟังก์ชันทำความสะอาดตัวเอง

1. กดปุ่มปลดล็อกถังน้ำทั้งลง แล้วดึงออกตามที่ระบุไว้



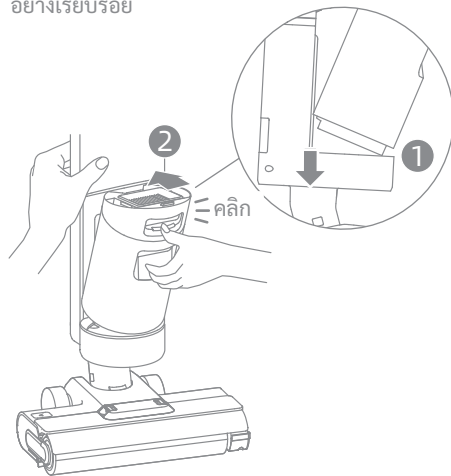
2. มือข้างหนึ่งจับถังไว้ แล้วดึงฝาถังออกด้วยมืออีกข้างหนึ่ง เทน้ำที่ถังออก



3. ล้างถังน้ำทั้งกับฝาลังด้วยน้ำ ใช้แปรงทำความสะอาดที่ไปที่ทำความสะอาดผนังด้านในของถัง



4. หลังจากเสร็จสิ้นการทำความสะอาด ปิดฝาถังน้ำทั้งไว้ นำด้านล่างของถังวางบนตำแหน่งรองรับของเครื่องดูดฝุ่นดูดน้ำ แล้วค่อย ๆ ดันถังจนกว่าคุณจะได้ยินเสียงคลิก ซึ่งแสดงว่าถังเข้าที่อย่างเรียบร้อย



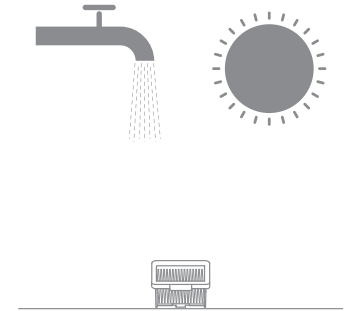
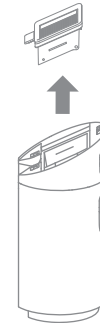
# การซ่อมบำรุง

## กำลังทำความสะอาดตัวกรอง

\* ขอแนะนำให้ทำความสะอาดทุกครั้งหลังการใช้งาน และเปลี่ยนใหม่ทุก ๆ 3 ถึง 6 เดือน

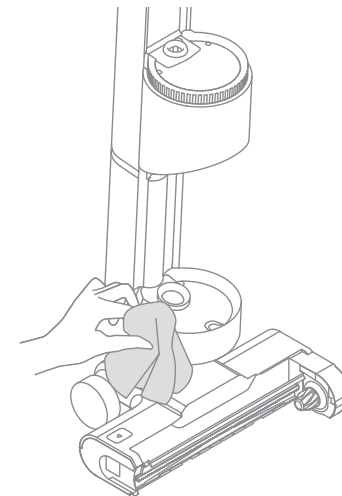
1. ถอดตัวกรองออกจากด้านบนของถังน้ำทั้ง

2. เมื่อตัวกรองสกปรก ต้องการล้างให้สะอาด ให้ล้างด้วยน้ำ และต้องทำให้แห้งสนิทก่อนใช้งาน



## ทำความสะอาดท่อ

ถอดถังน้ำทั้งออก เช็ดท่อกับเซ็นเซอร์ตรวจจับสิ่งสกปรกด้วยผ้าเปียกก่อนใช้งาน



## คำถามที่พบบ่อย





ข้อผิดพลาด	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีการแก้ไข
อุปกรณ์ไม่ทำงาน	ชุดมือจับติดตั้งไม่เข้าที่	ติดตั้งชุดมือจับอีกครั้ง
	อุปกรณ์แบตเตอรี่หมด หรือระดับแบตเตอรี่เหลือน้อย	ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนใช้งาน
	อุปกรณ์แบตเตอรี่หมด หรือระดับแบตเตอรี่เหลือน้อย	เอนอุปกรณ์ไปข้างหลัง
	ไม่ได้ติดตั้งแปรงลูกกลิ้งให้เข้าที่ หรือแปรงลูกกลิ้งติดค้าง	ติดตั้งใหม่หรือทำความสะอาดแปรงลูกกลิ้ง
	ไม่ได้ติดตั้งถังน้ำทิ้งให้เข้าที่	ติดตั้งถังน้ำทิ้งอีกครั้ง
	ถังน้ำทิ้งเต็ม	เทน้ำในถังน้ำทิ้งออก
แรงดูดของอุปกรณ์อ่อน	ตัวกรองอุดตัน	กำลังทำความสะอาดตัวกรอง
	ไม่ได้ติดตั้งฝาครอบแปรงลูกกลิ้ง ตัวกรอง และถังน้ำสะอาดให้เข้าที่	ตรวจสอบว่าได้ติดตั้งตัวกรองอย่างถูกต้อง
	แปรงลูกกลิ้งถูกเส้นผมพันม้วน	โปรดดูคู่มือการบำรุงรักษาในส่วน [แปรงลูกกลิ้ง]
	มีสิ่งแปลกปลอมอยู่ในท่อหรือท่ออุดตัน	ทำความสะอาดท่อ
มอเตอร์ส่งเสียงดังผิดปกติ	น้ำสกปรกในถังน้ำทิ้งมากเกินไป	เทน้ำในถังน้ำทิ้งออก
	ช่องดูดลมอุดตัน	นำสิ่งอุดตันออกจากช่องดูดลม
หน้าจอจะไม่สว่างขึ้นขณะที่ชาร์จ	ไม่ได้เสียบปลั๊กตัวแปลงไฟฟ้าเข้ากับเต้ารับไฟฟ้าอย่างถูกต้อง	ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าเสียบปลั๊กตัวแปลงไฟฟ้าเข้าที่แล้ว
	ไม่ได้วางอุปกรณ์ไว้บนแท่นชาร์จอย่างถูกต้อง	ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าเสียบปลั๊กตัวแปลงไฟฟ้าเข้าที่แล้ว

## คำถามที่พบบ่อย

ข้อผิดพลาด	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีการแก้ไข
หน้าจอจะไม่สว่างขึ้นขณะที่ชาร์จ	ไม่ได้วางอุปกรณ์ไว้บนแท่นชาร์จอย่างถูกต้อง	ตรวจสอบว่าได้วางอุปกรณ์ไว้บนแท่นชาร์จอย่างถูกต้อง
ไม่มีน้ำออกจากอุปกรณ์	ใส่ถังน้ำสะอาดไม่ถูกต้อง หรือน้ำในถังน้ำสะอาดไม่เพียงพอ	ใส่ถังน้ำสะอาดอีกครั้ง หรือเติมน้ำลงในถังน้ำสะอาด
มีน้ำรั่วออกจากช่องส่งลม	การกระแทกหรือการกระชากทำให้น้ำเข้าไปในมอเตอร์	เมื่ออุปกรณ์เปิดอยู่ให้เคลื่อนย้ายอุปกรณ์ไปมาอย่างเบาๆ
	ไม่ได้ทำให้ตัวกรองแห้งสนิทหลังจากทำความสะอาด	ไม่ได้ทำให้ตัวกรองแห้งสนิทหลังจากทำความสะอาด
ทำความสะอาดตัวเองล้มเหลว	อาจมีเศษขยะชิ้นใหญ่ทำให้แปรงลูกกลิ้งหยุดหมุน	เปิดฝาครอบแปรงลูกกลิ้ง เพื่อตรวจสอบและทำความสะอาดแปรงลูกกลิ้ง
	เครื่องดูดฝุ่นดูดน้ำไม่ได้ชาร์จอยู่	ตรวจสอบว่าได้ชาร์จอุปกรณ์แล้ว ก่อนเปิดใช้ฟังก์ชันทำความสะอาดตัวเอง
	สามารถเปิดใช้ฟังก์ชันทำความสะอาดตัวเองได้ต่อเมื่ออุปกรณ์กำลังชาร์จอยู่และระดับแบตเตอรี่มากกว่า 15%	สามารถเปิดใช้ฟังก์ชันทำความสะอาดตัวเองได้ต่อเมื่ออุปกรณ์กำลังชาร์จอยู่และระดับแบตเตอรี่มากกว่า 15%
	ใส่ถังน้ำทิ้งไม่ถูกต้อง หรือถังน้ำทิ้งเต็ม	ใส่ถังน้ำทิ้งอีกครั้ง หรือเทน้ำในถังน้ำทิ้งออกให้หมด
	ใส่ถังน้ำสะอาดไม่ถูกต้อง หรือน้ำในถังน้ำสะอาดไม่เพียงพอ	ใส่ถังน้ำสะอาดอีกครั้ง หรือเติมน้ำลงในถังน้ำสะอาด

# การแก้ไขปัญหา

หากเครื่องดูดฝุ่นดูดน้ำไม่สามารถทำงานตามปกติได้ หน้าจอจะแสดงข้อความแจ้งข้อผิดพลาด โปรดดูตารางการแก้ไขปัญหา เพื่อค้นหาวิธีการแก้ไขปัญหาที่เหมาะสม

ไอคอนข้อผิดพลาด	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีการแก้ไข
	น้ำในถังน้ำสะอาดไม่เพียงพอ	เติมน้ำลงในถังน้ำสะอาด
	ไม่ได้ติดตั้งถังน้ำทิ้ง	ติดตั้งถังน้ำทิ้ง
	ถังน้ำทิ้ง เต็ม	เทน้ำในถังน้ำทิ้งออกให้หมด
	แปรงลูกกลิ้งหยุดหมุน	ทำความสะอาดแปรงลูกกลิ้งด้วยแปรงขัดฝุ่นที่มาพร้อมเครื่อง
	ไม่ได้ติดตั้งแปรงลูกกลิ้ง	ติดตั้งแปรงลูกกลิ้ง
	ท่อตัน	โปรดตรวจสอบว่า ตัวกรองอุดตันหรือไม่
		ดูคู่มือการซ่อมบำรุงในส่วนของการทำความสะอาดท่อ

รหัสข้อผิดพลาด	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีการแก้ไข
E1/EE/EF	ข้อผิดพลาดของมอเตอร์	โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้า
E2/E3/E7/E8/E9	แบตเตอรี่ชัตตอง	โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้า
E4/E5	อะแดปเตอร์แหล่งจ่ายไฟที่ไม่รองรับ	โปรดใช้อะแดปเตอร์แหล่งจ่ายไฟของแท้อหากยังคงพบปัญหา โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า
E6	แบตเตอรี่ร้อนจัด	รอนจนอุณหภูมิของแบตเตอรี่กลับมาเป็นปกติ แล้วจึงใช้เครื่องดูดฝุ่นดูดน้ำต่อไป

# ข้อมูลจำเพาะ

เครื่องทำความสะอาดพื้นระบบดูดฝุ่นแบบเปียกและแห้ง			
รุ่น	HHR14B	เวลาในการชาร์จ	ประมาณ 5 ชั่วโมง
แรงดันไฟฟ้าพิกัด	21.6 V ---	แรงดันไฟฟ้าในการชาร์จ	26 V ---
กำลังพิกัด	200 W	ความจุพิกัด	3650 mAh
ความจุระบุ	4000 mAh	ความจุของถังน้ำทิ้ง	500 mL
ความจุของถังน้ำสะอาด	900 mL		
อะแดปเตอร์			
รุ่น	YLS0251B-E260090	ประสิทธิภาพการทำงานโดยเฉลี่ย	87.28%
ขาเข้า	100-240 V ~ 50/60 Hz 0.8 A Max	ประสิทธิภาพเมื่อทำงานที่ภาระโหลดต่ำ (10%)	79.74%
ขาออก	26 V--- 0.9 A	การใช้พลังงานขณะไม่มีโหลด	0.08 W

- ชุดแบตเตอรี่ลิเธียมมีสารที่เป็นอันตรายต่อสิ่งแวดล้อม ก่อนที่จะทิ้งอุปกรณ์ โปรดถอดแบตเตอรี่ออกมาก่อน จากนั้นนำไปทิ้งหรือรีไซเคิลให้ถูกต้องตามกฎหมายและข้อบังคับท้องถิ่นของประเทศหรือภูมิภาคที่ใช้
- เมื่อถอดแบตเตอรี่ ต้องตัดการเชื่อมต่อระหว่างอุปกรณ์กับแหล่งจ่ายไฟก่อน เก็บแบตเตอรี่ให้พ้นมือเด็ก
- ห้ามนำแบตเตอรี่เข้าปาก หากกลืนกินเข้าไป โปรดติดต่อแพทย์หรือหน่วยงานควบคุมพิษท้องถิ่น
- ห้ามสัมผัสกับแบตเตอรี่ที่อาจมีของเหลวพุ่งออกในสภาวะที่ไม่เหมาะสม หากมีการสัมผัสโดยบังเอิญ ให้ล้างออกด้วยน้ำหากของเหลวเข้าตา ให้ไปพบแพทย์ทันที ของเหลวที่พุ่งออกจากแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการระคายเคืองหรือแผลไหม้ได้

## ข้อมูล WEEE



ผลิตภัณฑ์ทั้งหมดที่มีสัญลักษณ์นี้เป็นขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE ตามคำสั่ง 2012/19/EU) ซึ่งไม่ควรรวมกับขยะมูลฝอยในครัวเรือนที่ยังไม่ได้แยกประเภท คุณต้องปกป้องสุขภาพมนุษย์และสิ่งแวดล้อมด้วยการนำส่งขยะอุปกรณ์ไปยังจุดรวบรวมที่กำหนดสำหรับการรีไซเคิลขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่จัดตั้งโดยรัฐบาลหรือหน่วยงานท้องถิ่น การทิ้งและรีไซเคิลอย่างถูกต้องจะช่วยป้องกันผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมที่อาจเกิดขึ้นต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพมนุษย์ โปรดติดต่อผู้ติดตั้งหรือหน่วยงานท้องถิ่น เพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับที่ตั้ง ข้อกำหนด และเงื่อนไขของจุดรวบรวมเหล่านี้

## Chỉ Dẫn An Toàn Quan Trọng Chỉ Sử Dụng Trong Gia Đình

- Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn này trước khi sử dụng và bảo quản nó để tham khảo trong tương lai.
- Khi sử dụng thiết bị điện, phải luôn tuân thủ các biện pháp phòng ngừa cơ bản, bao gồm các điều sau:
- ĐỌC KỸ TẤT CẢ HƯỚNG DẪN TRƯỚC KHI SỬ DỤNG (THIẾT BỊ NÀY).** Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn có thể dẫn đến điện giật, cháy nổ và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

**CẢNH BÁO-** Để giảm nguy cơ cháy nổ, điện giật hoặc thương tích:

- Chỉ sử dụng như mô tả trong hướng dẫn sử dụng này. Chỉ sử dụng các phụ kiện được khuyến nghị bởi nhà sản xuất.
- Chỉ sử dụng trên các bề mặt sàn không trải thảm trong nhà như nhựa vinyl, nền gạch, gỗ kín, v.v. Không di chuyển qua các vật lỏng lẻo hoặc mép biên của khu vực trải thảm. Kẹt chổi có thể làm dây curoa bị hỏng sớm.
- Trẻ em dưới 8 tuổi và những người suy giảm khả năng thể chất, giác quan, trí tuệ, hoặc người thiếu kinh nghiệm hoặc kiến thức cần có sự giám sát của cha mẹ hoặc người giám hộ để đảm bảo vận hành thiết bị an toàn và tránh mọi rủi ro. Trẻ em không được phép thực hiện vệ sinh và bảo dưỡng mà không có sự giám sát.
- Thiết bị này không dành cho những người (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm khả năng về thể chất, giác quan hoặc tinh thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được người chịu trách nhiệm về sự an toàn giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị.
- Không sử dụng chất lỏng dễ cháy hoặc dễ bắt lửa để lau sàn.
- Không dùng máy để hút các chất lỏng dễ cháy hoặc dễ bắt lửa, chẳng hạn như xăng. Không sử dụng ở nơi có thể có chất lỏng dễ cháy hoặc dễ bắt lửa.
- Chỉ sử dụng bộ nguồn có thể tháo rời được cung cấp kèm theo thiết bị này để sạc pin. Chỉ sử dụng với bộ sạc <YLS0251B-E260090>.
- Một bộ chuyển đổi phù hợp với một loại pin có thể gây nguy cơ hỏa hoạn khi được sử dụng với một loại pin khác.
- Không nhúng máy hút bụi vào chất lỏng. Quá trình làm sạch chỉ được phép tiến hành trên sàn ẩm.
- Màng nhựa có thể gây nguy hiểm. Để tránh nguy cơ ngạt thở, hãy để nó xa tầm tay trẻ em.
- Giữ tóc, quần áo, ngón tay và tất cả bộ phận của cơ thể tránh xa lỗ hút và các bộ phận chuyển động của thiết bị và các phụ kiện của nó.
- Chỉ sử dụng loại và số lượng chất lỏng được chỉ định trong mục vận hành của hướng dẫn này. Không hướng chất lỏng vào thiết bị có chứa các bộ phận có điện.
- Không đặt bất kỳ vật gì vào lỗ hút của máy. Không sử dụng máy hút bụi khi có lỗ hút bị tắc; để xa bụi, xơ vải, tóc hoặc các vật dụng khác có thể làm giảm luồng không khí.
- Không sử dụng máy hút bụi khi chưa lắp bộ lọc.
- Không sử dụng thiết bị với bộ chuyển đổi bị hỏng. Nếu bộ chuyển đổi bị hỏng, chỉ có nhà sản xuất, đại lý dịch vụ của nhà sản xuất hoặc những người có trình độ tương tự mới được thay thế để tránh nguy hiểm.
- Không hút vật liệu độc hại (thuốc tẩy clo, amoniac, bột thông cống, v.v.). Không hút các vật cứng hoặc sắc nhọn như thủy tinh, đinh, ốc vít, tiền xu, v.v.
- Không sử dụng thiết bị trong không gian kín chứa đầy hơi do sơn gốc dầu, dung môi pha sơn, một số chất chống mốc, bụi dễ cháy, hơi độc hoặc chất nổ khác bốc ra. Không hút bất cứ thứ gì đang cháy hoặc đang bốc khói như thuốc lá, diêm hoặc tro nóng.
- Tuân theo tất cả các hướng dẫn sạc và không sạc thiết bị bên ngoài phạm vi nhiệt độ được chỉ định vì sẽ làm tăng nguy cơ cháy nổ.

- Các đầu ra của đế bộ sạc không được để bị đoản mạch. Không sử dụng thiết bị với đế sạc bị hỏng. Nếu thiết bị bị rơi, hư hỏng, để ngoài trời, rơi vào nước hoặc không hoạt động bình thường, hãy mang thiết bị đến trung tâm dịch vụ.
- Giữ dây cáp của bộ chuyển đổi cách xa các bề mặt nóng. Không cắm phích cắm bộ chuyển đổi hoặc thiết bị khi tay ướt. Để rút phích cắm, hãy nắm vào phích cắm bộ chuyển đổi, thay vì nắm vào dây cáp.
- Không kéo hoặc xé bộ sạc bằng cáp, sử dụng cáp làm tay cầm, đóng cửa cần lên cáp hoặc kéo cáp xung quanh các cạnh hoặc góc sắc nhọn.
- Tắt nguồn khi không sử dụng, trước khi vệ sinh, bảo trì hoặc bảo dưỡng thiết bị, và trước khi kết nối hoặc ngắt kết nối thiết bị với chổi di động.
- Không sử dụng thiết bị đã hỏng hoặc đã sửa đổi. Pin hỏng hoặc bị thay đổi có thể dẫn đến các nguy cơ cháy nổ hoặc gây thương tích không thể lường trước.
- Không để thiết bị tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao. Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao có thể gây nổ.
- Đảm bảo thiết bị được đặt trên bề mặt nằm ngang. Không sử dụng thiết bị ở cùng một vị trí nếu được trang bị chổi lăn và tay cầm không hoàn toàn thẳng đứng. Không cất giữ thiết bị ở nơi có thể bị đóng băng.
- Phải đặc biệt lưu ý khi lau chùi cầu thang.
- Phòng ngừa việc khởi động ngoài ý muốn. Đảm bảo công tắc ở vị trí TẮT trước khi nhắc hoặc mang thiết bị. Mang thiết bị với ngón tay đặt trên công tắc hoặc thiết bị có công tắc ở trạng thái bật sẽ dẫn đến tai nạn.
- Sản phẩm này chứa pin chỉ có thể được thay bởi kỹ thuật viên có trình độ chuyên môn hoặc dịch vụ hậu mãi.

## LƯU NHỮNG HƯỚNG DẪN NÀY CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ QUAN TRỌNG

- Dịch vụ bảo trì phải được thực hiện bởi người có trình độ chuyên môn và sử dụng các bộ phận thay thế giống nhau. Điều này sẽ đảm bảo cho việc duy trì sự an toàn của sản phẩm.
- Không thay đổi hoặc cố gắng sửa chữa thiết bị trừ các trường hợp đã nêu trong hướng dẫn sử dụng và bảo trì.
- Không sử dụng và bảo quản thiết bị trong môi trường quá nóng hoặc quá lạnh (dưới 0°C/32°F hoặc trên 40°C/104°F). Vui lòng sạc máy hút bụi không dây ở nhiệt độ trên 0°C/32°F và dưới 40°C/104°F.
- Nếu thiết bị bị rơi, bị hư hỏng, để ngoài trời, rơi vào nước hoặc không hoạt động bình thường, không được cố gắng vận hành thiết bị. Hãy sửa chữa nó tại trung tâm bảo hành được ủy quyền.

 đơn vị cung cấp có thể tháo rời

 đọc hướng dẫn sử dụng

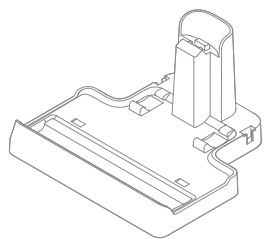
Bằng văn bản này, công ty TNHH We Dreame Trading (Thiên Tân) tuyên bố rằng thiết bị này tuân thủ theo các Chỉ thị và Quy chuẩn Châu Âu hiện hành cũng như các sửa đổi. Toàn văn tuyên bố về sự tuân thủ của Liên minh Châu Âu hiện có tại địa chỉ internet sau:

<https://global.dreametech.com>

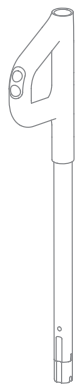
Để tham khảo hướng dẫn sử dụng điện tử, vui lòng truy cập

<https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

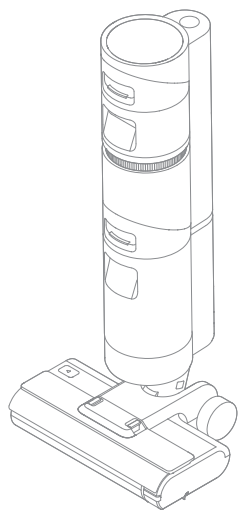
Danh Sách Đóng Gói



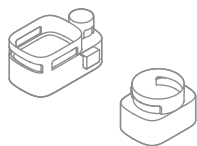
Đế Sạc



Tay Cầm



Thân Máy



Giá Đỡ Phụ Kiện



Chổi Vệ Sinh



Bộ Sạc Điện

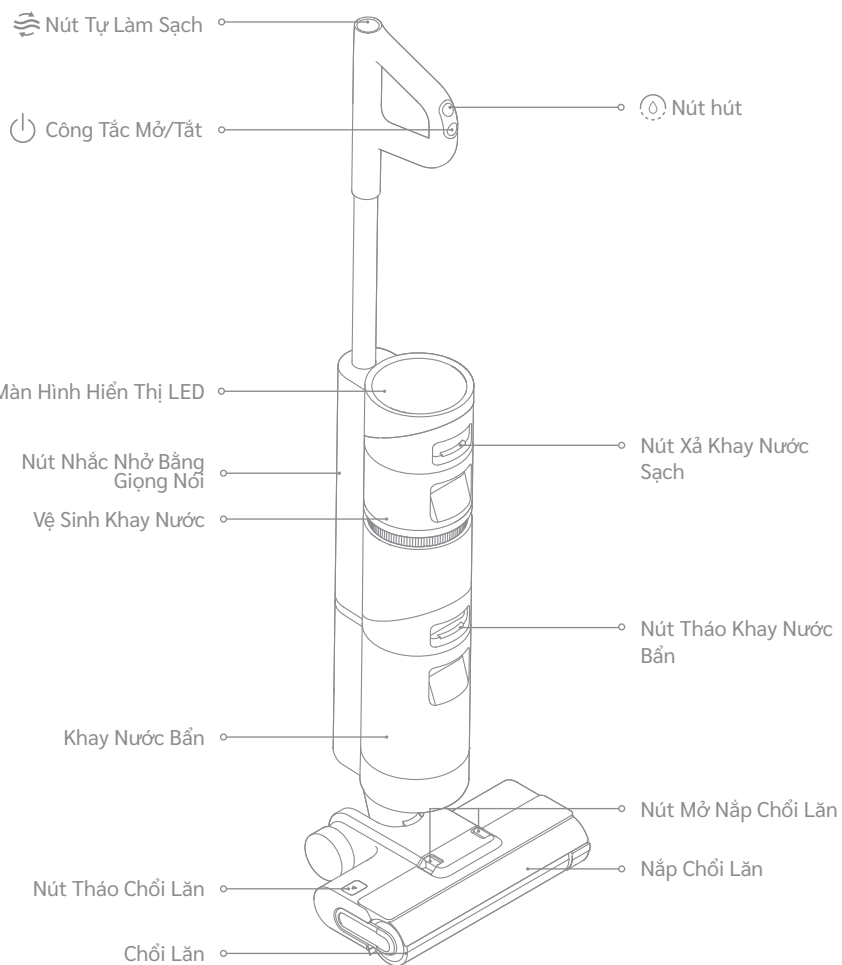


Con lăn bàn chải dự phòng



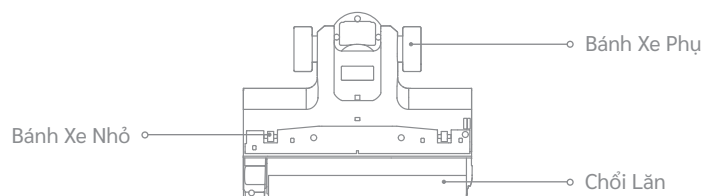
Bộ Lọc Dự Phòng

Máy Hút Bụi

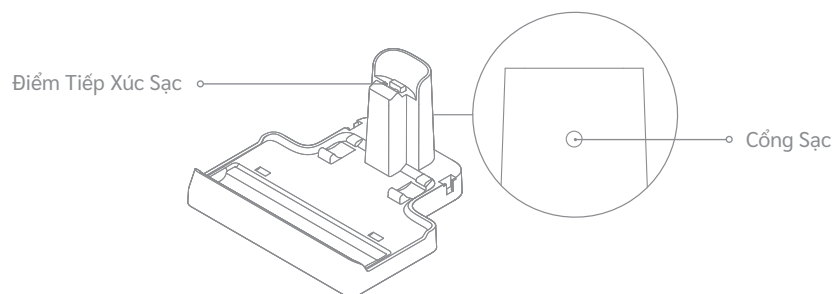


# Tổng Quan Về Sản Phẩm

## Chi Tiết Chổi Lăn

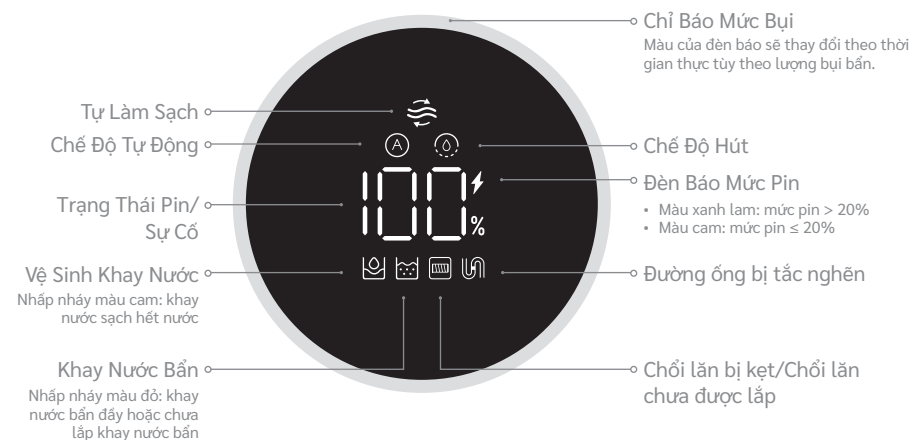


## Đế Sạc

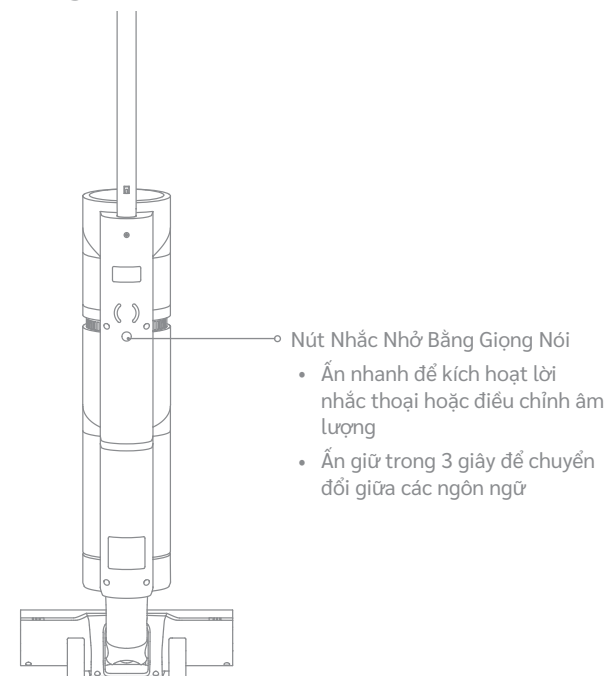


# Tổng Quan Về Sản Phẩm

## Màn Hình Hiển Thị



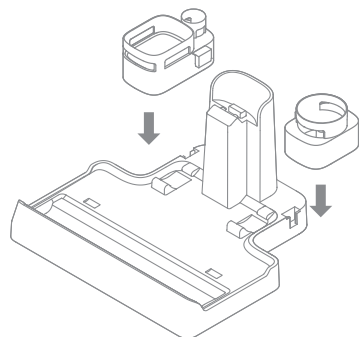
## Nút Nhắc Nhở Bằng Giọng Nói



# Lắp Ráp

## Sơ Đồ Lắp Ráp Máy Hút Bụi

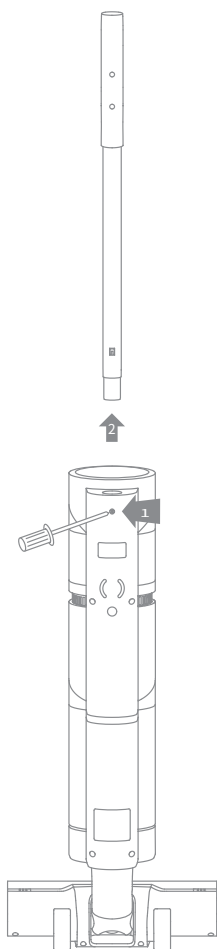
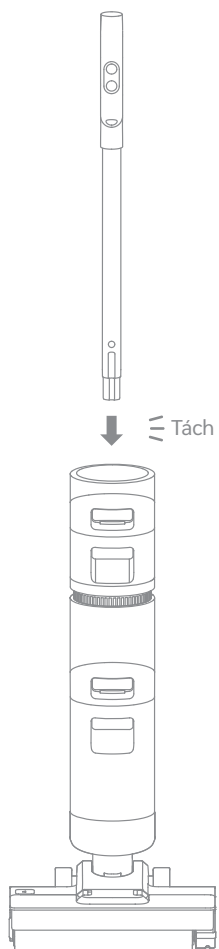
Lắp giá đỡ phụ kiện lên để sạc như hình hướng dẫn.



## Sơ Đồ Lắp Ráp Máy Hút Bụi

Chèn đầu cuối của tay cầm theo chiều dọc vào cổng ở phía trên của thiết bị như chỉ dẫn cho đến khi bạn nghe thấy tiếng "tách".

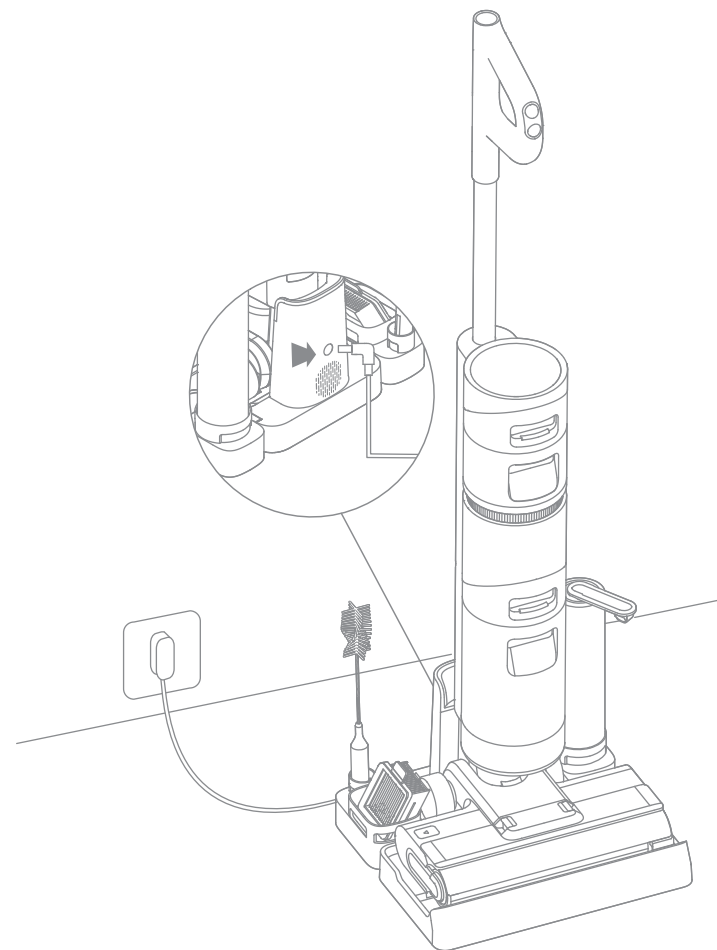
Lưu ý: Để tháo, hãy dùng một vật cứng cho vào lỗ ở mặt sau của thiết bị để ấn tiếp điểm, đồng thời kéo tay cầm lên.



# Sạc Điện

Lưu ý: Vui lòng sạc đầy pin máy hút bụi trước khi sử dụng lần đầu.

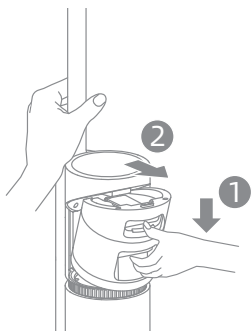
1. Đặt đế sạc lên bề mặt bằng phẳng tựa vào tường.
2. Đặt máy hút bụi lên đế sạc, biểu tượng ⚡ trên màn hình sáng lên cho biết trạng thái sạc. Chữ số trên màn hình hiển thị thể hiện phần trăm mức pin hiện tại trong quá trình sạc. Khi chữ số này là 100 tức pin đã được sạc đầy. Khi máy hút bụi được sạc đầy, đèn chỉ báo sẽ tắt sau 10 giây.



Lưu ý: Nếu không có thao tác nào được thực hiện trong vòng 15 phút sau khi sạc đầy, máy hút bụi sẽ

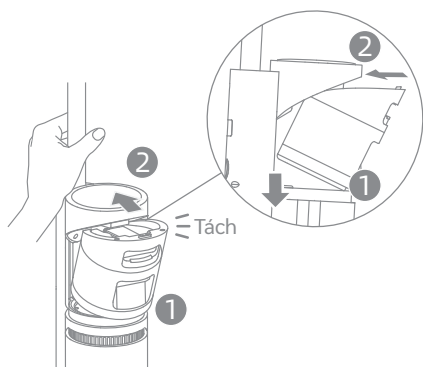
### Châm Nước Cho khay Nước Sạch

1. Ấn nút tháo khay nước sạch và kéo ra ngoài để tháo nó ra.
2. Mở nắp khay và thêm đủ nước sạch vào khay nước sạch.




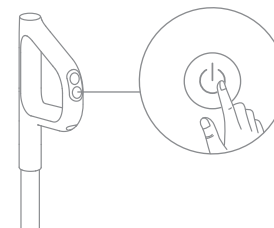
3. Đậy chặt nắp khay sau khi đã thêm nước vào.

4. Lắp khay chứa nước sạch vào thân máy cho đến khi bạn nghe thấy tiếng tách.

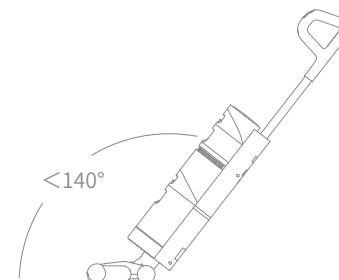


### Bắt Đầu Làm Sạch

Nhấn nhanh nút  để bật nguồn. Máy hút bụi sẽ bắt đầu làm sạch. Máy hút bụi đi kèm với một công tắc thẳng đứng/ngả. Hãy nhẹ nhàng đặt chân lên nắp bàn chải và ngả máy hút bụi về phía sau để bắt đầu vận hành. Nếu máy hút bụi ở vị trí thẳng đứng trong khi làm việc, tác vụ hiện tại sẽ bị tạm dừng.



Lưu ý: Không được nâng lên hạ xuống hoặc di chuyển máy hút bụi khi đang làm việc, không nghiêng máy hút bụi sang một bên hoặc đặt nằm phẳng để tránh nước bắn chảy ngược vào máy.

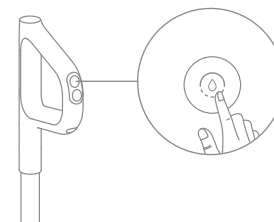


Không để máy hút bụi nghiêng quá 140° để tránh rỉ nước.  
Không dùng máy hút bụi hút chất lỏng có bọt.

### Chế Độ Tự Động / Chế Độ Hút

Thiết bị được mặc định ở chế độ Tự Động, bạn có thể chuyển sang chế độ Hút tùy theo nhu cầu sử dụng thực tế.

Chế Độ Tự Động: Máy hút bụi sẽ điều chỉnh lực hút tùy theo vết bẩn trên sàn nhà.  
Chế Độ Hút Nước: Nếu mặt sàn có nước, hãy sử dụng chế độ hút nước để vệ sinh.





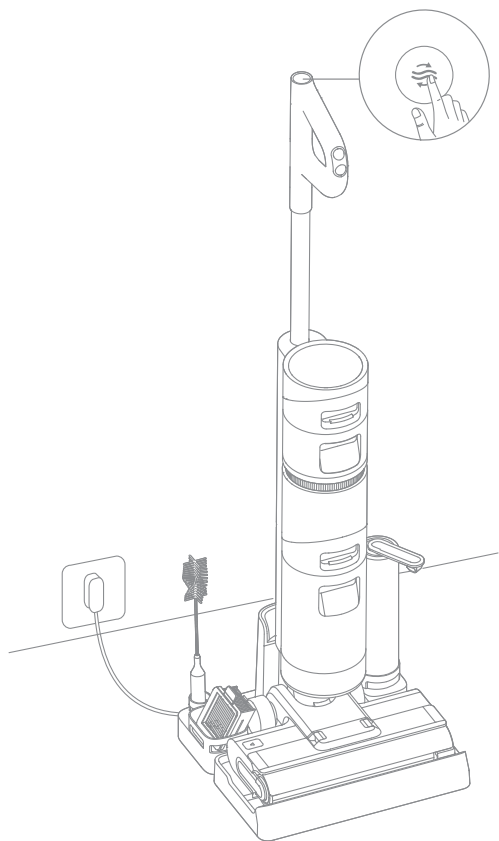
Những điều cần lưu ý:

1. Tắt máy hút bụi trước khi chăm sóc và bảo dưỡng.
2. Thay thế phụ kiện nếu cần. Phải thay thế bằng các bộ phận có sẵn từ nhà sản xuất hoặc đại lý dịch vụ của nhà sản xuất.
3. Nếu không sử dụng thiết bị trong thời gian dài, hãy sạc đầy, rút phích cắm bộ sạc và bảo quản trong môi trường mát mẻ, có độ ẩm thấp, tránh ánh nắng trực tiếp. Sạc thiết bị ít nhất một lần mỗi 3 tháng để tránh xả pin quá mức.

## Tự Làm Sạch Bằng Một Cú Nhấp

\* Không thể kích hoạt tự làm sạch nếu mức pin thấp hơn 15%.

1. Đặt máy hút bụi thẳng đứng trên đế sạc sau khi hoàn thành tác vụ được chỉ định và đảm bảo khay nước sạch được châm đầy nước.
2. Ấn nhanh nút tự làm sạch trên đầu tay cầm, đèn chỉ báo tự làm sạch sẽ cháy sáng trên màn hình và quá trình tự làm sạch bắt đầu.
3. Máy hút bụi sẽ tiếp tục sạc sau khi quá trình tự làm sạch kết thúc.

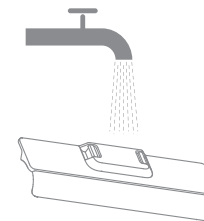
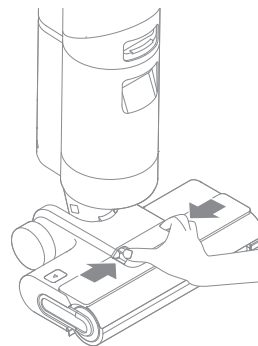


Lưu ý: Sau khi tự làm sạch xong phải kịp thời vệ sinh khay nước bẩn. Nếu có chất bẩn còn sót lại trên đế, vui lòng làm sạch để kịp thời.

## Vệ Sinh Nắp Chổi Lăn

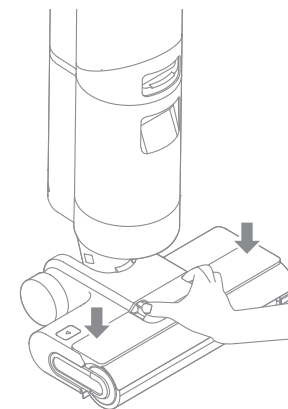
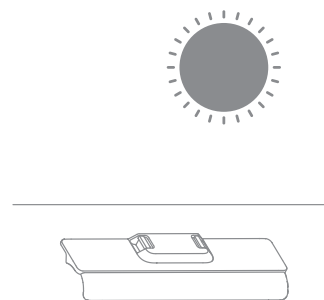
\* Vệ sinh khi cần thiết.

1. Nhấn nút nhả nắp con lăn bàn chải ở cả hai đầu vào phía trong để tháo nắp
2. Rửa sạch nắp bằng nước sạch hoặc dùng khăn vải để lau.



3. Lau khô nắp hoàn toàn trước khi sử dụng.

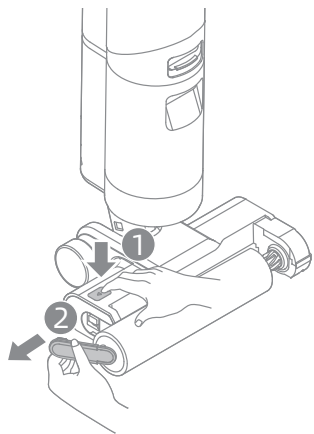
4. Lắp lại nắp.



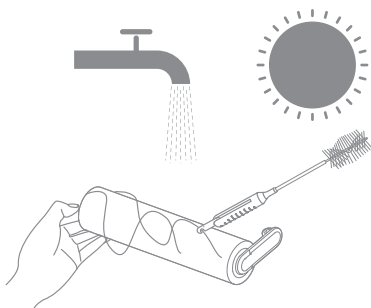
### Vệ Sinh Chổi Lăn

\* Vệ sinh khi cần thiết. Nên thay bộ lọc mỗi 3 đến 6 tháng sử dụng.

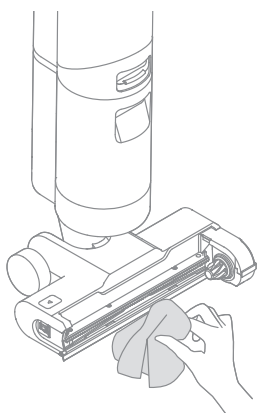
1. Nhấn nút nhả con lăn bàn chải, và tay cầm con lăn bàn chải sẽ bật ra. Kéo tay cầm để lấy con lăn bàn chải ra.



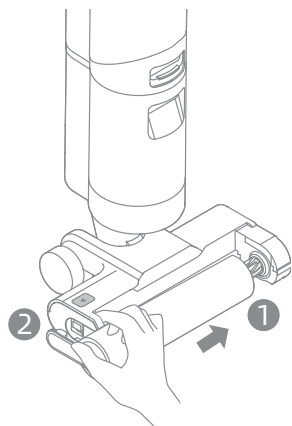
2. Dùng bàn chải làm sạch đi kèm để làm sạch tóc và các mảnh vụn mắc trên con lăn bàn chải. Rửa con lăn bàn chải bằng nước sạch và lau khô hoàn toàn.



3. Lau đầu hút bằng vải khô hoặc khăn ướt. Không rửa cụm bàn chải bằng nước.



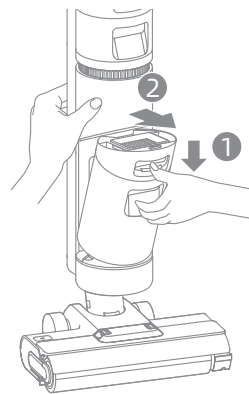
4. Sau khi làm sạch con lăn bàn chải, căn chỉnh và đẩy đầu bên phải vào khe bên phải trên cụm bàn chải và ấn tay cầm con lăn bàn chải vào khe bên trái trên cụm bàn chải.



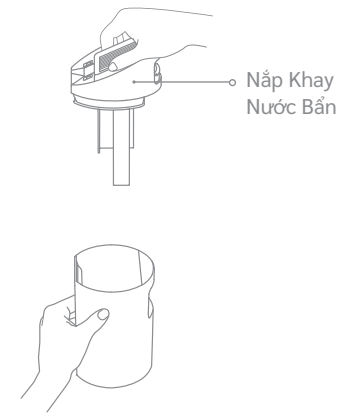
### Vệ sinh ngăn chứa nước đã qua sử dụng

\* Nên vệ sinh ngăn chứa nước đã qua sử dụng sau mỗi lần sử dụng cũng như trước và sau khi bật chức năng tự làm sạch.

1. Ấn nút tháo khay nước bẩn và kéo nó ra như chỉ dẫn.



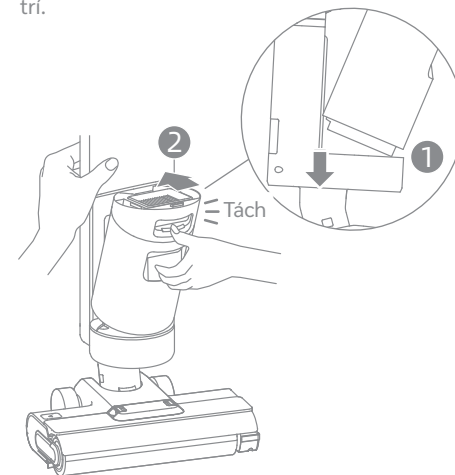
2. Dùng một tay để giữ khay, tay còn lại kéo nắp khay lên. Đổ nước bẩn ra ngoài.



3. Dùng nước sạch rửa Khay Nước Bẩn và nắp của nó. Sử dụng bàn chải làm sạch đi kèm để vệ sinh thành bên trong của khay.



4. Sau khi vệ sinh xong, đóng nắp khay, đặt đáy khay vào miệng giá đỡ của máy hút bụi, sau đó nhẹ nhàng đẩy khay cho đến khi nghe thấy tiếng tách, cho biết đã lắp đúng vị trí.



**Vệ sinh Bộ Lọc**

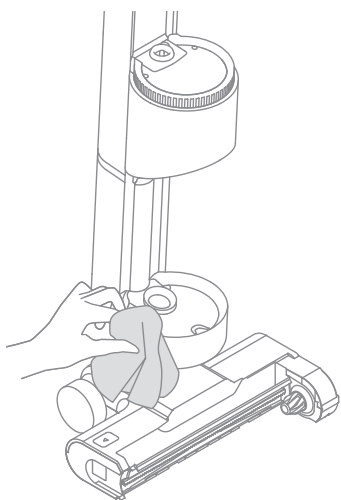
\* Nên vệ sinh sau mỗi lần sử dụng và thay mới mỗi 3-6 tháng một lần.

1. Tháo bộ lọc khỏi đỉnh của khay nước bẩn.
2. Khi bộ lọc bị bẩn và cần rửa, hãy rửa nó bằng nước sạch. Bộ lọc phải khô hoàn toàn trước khi sử dụng.



**Làm Sạch Đường Ống**





Tháo Khay Nước Bẩn, dùng khăn ẩm lau sạch đường ống và cảm biến bụi bẩn trước khi sử dụng.



Lỗi	Nguyên Nhân Có Thể	Biện Pháp Xử Lý
Thiết bị không làm việc.	Chi tiết tay cầm chưa được lắp đúng cách.	Lắp đặt lại chi tiết tay cầm.
	Thiết bị hết pin hoặc mức pin thấp.	Sạc đầy pin trước khi sử dụng.
	Thiết bị hết pin hoặc mức pin thấp.	Nghiêng thiết bị về phía sau.
	Chổi lăn chưa được lắp đúng cách hoặc bị kẹt.	Lắp lại hoặc vệ sinh chổi lăn.
	Khay nước sạch chưa được lắp đúng cách.	Lắp lại khay nước bẩn.
	Khay Nước Bẩn đã đầy.	Đổ khay nước bẩn.
Công suất hút của thiết bị yếu.	Bộ lọc bị nghẹt.	Vệ sinh Bộ Lọc
	Nắp Chổi Lăn, nắp chổi lăn, bộ lọc, khay nước bẩn và khay nước sạch chưa được lắp đúng cách.	Đảm bảo bộ lọc được lắp đúng cách.
	Chổi lăn bị quấn tóc.	Tham khảo phần hướng dẫn bảo dưỡng [Vệ sinh con lăn bàn chải].
	Có dị vật bên trong ống hoặc ống bị nghẹt.	Vệ sinh ống dẫn.
Động cơ điện phát ra tiếng ồn lạ.	Khay Nước Bẩn có quá nhiều nước bẩn.	Đổ khay nước bẩn.
	Miệng hút bị tắc.	Làm sạch tất cả dị vật bên trong miệng hút.
Màn hình hiển thị không sáng khi sạc.	Phích cắm bộ chuyển đổi nguồn bị cắm vào ổ điện không đúng cách.	Đảm bảo rằng phích cắm bộ chuyển đổi nguồn được cắm đúng vị trí.
	Thiết bị chưa được đặt lên đế sạc đúng cách.	Đảm bảo rằng phích cắm bộ chuyển đổi nguồn được cắm đúng vị trí.

Lỗi	Nguyên Nhân Có Thể	Biện Pháp Xử Lý
Màn hình hiển thị không sáng khi sạc.	Thiết bị chưa được đặt lên đế sạc đúng cách.	Đảm bảo thiết bị được đặt lên đế sạc đúng cách.
Không có nước chảy ra từ thiết bị.	Khay Nước Sạch chưa được lắp đúng cách hoặc không đủ nước trong Khay Nước Sạch.	Lắp lại hoặc châm thêm nước cho Khay Nước Sạch.
Lỗ thông hơi bị rò rỉ nước.	Một va chạm hoặc lực kéo mạnh làm cho nước vào động cơ.	Di chuyển thiết bị tới lui nhẹ nhàng khi bật.
	Bộ lọc chưa khô hoàn toàn sau khi vệ sinh.	Bộ lọc chưa khô hoàn toàn sau khi vệ sinh.
Tự làm sạch thất bại.	Chổi lăn có thể bị kẹt bởi các mảnh vụn lớn.	Mở nắp chổi để kiểm tra và vệ sinh chổi lăn.
	Máy hút bụi chưa được sạc.	Đảm bảo thiết bị được sạc trước khi kích hoạt chức năng tự làm sạch.
	Chức năng kích hoạt chức năng tự làm sạch khi thiết bị được sạc và mức pin còn trên 15%.	Chỉ có thể kích hoạt chức năng tự làm sạch khi thiết bị được sạc và mức pin còn trên 15%.
	Khay Nước Bẩn chưa được lắp đúng cách hoặc Khay Nước Bẩn đã đầy.	Lắp lại Khay Nước Bẩn hoặc đổ sạch nước trong khay.
	Khay Nước Sạch chưa được lắp đúng cách hoặc không đủ nước trong Khay Nước Sạch.	Lắp lại hoặc châm thêm nước cho Khay Nước Sạch.

Nếu máy hút bụi không hoạt động bình thường, màn hình sẽ hiển thị thông báo sự cố. Vui lòng tham khảo bảng khắc phục sự cố để tìm cách giải quyết.

Biểu Tượng Sự Cố	Nguyên Nhân Có Thể	Biện Pháp Xử Lý
	Khay Nước Sạch không đủ nước	Châm nước cho Khay Nước Sạch.
	Khay nước bẩn chưa được lắp	Lắp khay nước bẩn.
	Khay Nước Bẩn đã đầy	Đổ Khay Nước Bẩn.
	Chổi lăn bị kẹt	Vệ sinh chổi lăn bằng chổi làm sạch đi kèm.
	Chổi lăn chưa được lắp	Lắp chổi lăn.
	Đường ống bị tắc nghẽn	Vui lòng kiểm tra xem bộ lọc có bị nghẹt hay không.
		Vui lòng tham khảo mục "Vệ Sinh Đường Ống" của hướng dẫn bảo dưỡng.

Mã Lỗi	Nguyên Nhân Có Thể	Biện Pháp Xử Lý
E1/EE/EF	Lỗi động cơ	Vui lòng liên hệ bộ phận chăm sóc khách hàng.
E2/E3/E7/E8/E9	Sự cố pin	Vui lòng liên hệ bộ phận chăm sóc khách hàng.
E4/E5	Bộ chuyển đổi nguồn không tương thích	Vui lòng sử dụng bộ chuyển đổi nguồn gốc. Nếu sự cố vẫn còn, hãy liên hệ với dịch vụ khách hàng.
E6	Pin quá nóng	Chờ cho đến khi nhiệt độ pin trở lại bình thường, sau đó tiếp tục sử dụng.

# VN Thông Số Cơ Bản

Máy lau sàn chân không ướt và khô			
Model	HHR14B	Thời Gian Sạc	Khoảng 5 giờ
Điện Áp Định Mức	21.6 V ===	Công Suất Sạc	26 V ===
Công Suất Định Mức	200 W	Dung Lượng Định Mức	3650 mAh
Dung Lượng Danh Nghĩa	4000 mAh	Dung Tích Khay Nước Bẩn	500 mL
Dung Tích Khay Nước Sạch	900 mL		
Bộ Sạc Điện			
Model	YLS0251B-E260090	Hiệu Suất Hoạt Động Trung Bình	87.28%
Đầu Vào	100-240 V ~ 50/60 Hz 0.8 A Max	Hiệu Suất ở Tải Thấp (10%)	79.74%
Đầu Ra	26 V === 0.9 A	Mức Tiêu Thụ Điện Khi Chạy Không Tải	0.08 W

- Bộ pin lithium-ion này có chứa các chất độc hại cho môi trường. Trước khi vứt bỏ máy hút bụi, vui lòng tháo pin, sau đó loại bỏ hoặc tái chế theo luật và quy định ở địa phương của quốc gia hoặc khu vực mà pin được sử dụng.
- Phải ngắt kết nối thiết bị với nguồn điện khi tháo pin. Giữ pin ngoài tầm với của trẻ em. Giữ pin ngoài tầm với của trẻ em. Không bao giờ cho pin vào miệng. Nếu nuốt phải, hãy liên hệ với bác sĩ hoặc cơ quan kiểm soát chất độc tại địa phương.
- Trong tình huống bị vỡ, tuyệt đối không được tiếp xúc với chất lỏng chảy ra từ pin. Nếu vô tình tiếp xúc, hãy rửa sạch bằng nước. Nếu chất lỏng tiếp xúc với mắt, hãy tìm trợ giúp y tế ngay lập tức. Chất lỏng phun ra từ pin có thể gây kích ứng hoặc bỏng.

## Thông Tin Rác Thải Thiết Bị Điện Và Điện Tử



Tất cả các sản phẩm mang ký hiệu này đều là rác thải thiết bị điện và điện tử (WEEE theo chỉ thị 2012/19/EU) không được để lẫn với rác thải sinh hoạt chưa phân loại. Thay vào đó, bạn nên bảo vệ môi trường và sức khỏe con người bằng cách mang thiết bị rác thải của mình đến điểm thu gom do chính phủ hoặc chính quyền địa phương chỉ định để tái chế. Xử lý và tái chế đúng cách giúp ngăn ngừa những hậu quả tiêu cực có thể xảy ra đối với môi trường và sức khỏe con người. Vui lòng liên hệ với người lắp đặt hoặc chính quyền địa phương để biết thêm thông tin về địa điểm cũng như các điều khoản và điều kiện của các điểm thu gom đó.

- The word "dreame" is the abbreviation of Dreame Technology Co., Ltd. and its subsidiaries in China. It is the transliteration of the company's Chinese name "追觅", which means striving for excellence in every endeavor and reflects the company's vision of continuous pursuit, exploration and search in technology.
- Das Wort "dreame" ist die Abkürzung von Dreame Technology Co., Ltd. und seinen Tochterunternehmen in China. Es ist die Transliteration des chinesischen Namens "追觅" dieser Firma, was für das Streben nach Vollendung steht und die Vision des Unternehmens widerspiegelt, nämlich im Bereich der Technologie unaufhaltsam weiterzustreben, zu erforschen und entdecken.
- Dreame est l'abréviation de l'entreprise chinoise Dreame Technology Co., Ltd. et ses filiales, qui est la traduction phonétique du nom chinois de l'entreprise « 追觅 », reflétant la vision de l'entreprise qui consiste à poursuivre, explorer et rechercher constamment les avancées technologiques.
- La parola "dreame" è l'abbreviazione dell'azienda Dreame Technology Co., Ltd. e delle sue filiali in Cina. È la traslitterazione del nome cinese dell'azienda "追觅", che dimostra la continua ricerca, esplorazione e visione di ricerca dell'azienda nella tecnologia.
- La palabra "dreame" es la abreviatura de Dreame Technology Co., Ltd. y sus subsidiarias en China. Es la transliteración del nombre chino de "追觅", que significa luchar por la excelencia en cada esfuerzo y refleja la visión de la compañía de continuamente buscar, explorar e investigar en tecnologías.
- Dreame — сокращённое название китайской компании Dreame Technology Co., Ltd. и ее дочерних предприятий. Dreame является транслитерацией названия компании на китайском языке « 追觅 », в котором отражено корпоративное видение компании в сфере науки и технологий — непрерывный поиск, исследования и стремление к успеху.
- Sowo "dreame" to skrót od Dreame Technology Co., Ltd. i spó ek w Chinach. Jest to transliteracja chińskiej nazwy firmy "追觅" co oznacza d enie do doskona o ci w ka dym przedsi wzi ciu, odzwierciedlaj c wizj firmy, jak jest ci g e prowadzenie, odkrywanie i poszukiwanie w nauce i technologii.

הור. Dreame Technology Co., Ltd. and its subsidiaries הסינית של החברה המקוצר שמו הינו Dreame תעתיק המבוסס על צליל השם הסיני "追觅" וממחיש בתוכו את חזון החברה לחפש ולדרוק באופן בלתי פוסק בתחום הטכנולוגיה.

• دريم هي مؤسسة صينية ويطلق على شركة دريم للتكنولوجيا المحدودة والشركات التابعة لها، وتعكس الترجمة الصوتية للمسمى الصيني "追觅" رؤية الشركة للسعي المستمر والاستكشاف والبحث في التكنولوجيا.

- Het woord "dreame" is de afkorting van Dreame Technology Co., Ltd. en haar dochterondernemingen in China. Het is de transliteratie van de Chinese naam van het bedrijf "追觅", wat betekent streven naar uitmuntendheid in elke inspanning en de visie van het bedrijf van continue nastreven, verkennen en zoeken in technologie weerspiegelt.
- คำว่า "dreame" เป็นชื่อย่อของ Dreame Technology Co., Ltd. และบริษัทย่อยในประเทศไทย เป็นคำทับศัพท์ของ "追觅" ชื่อภาษาจีนของบริษัท ซึ่งหมายถึงมีความพยายามมุ่งมั่นเพื่อสร้างความเป็นเลิศ และสะท้อนให้เห็นถึงวิสัยทัศน์ของบริษัทในการแสวงหา การพัฒนา และการค้นคว้าทางด้านเทคโนโลยีอย่างต่อเนื่อง
- Dreame" là từ viết tắt của Dreame Technology Co., Ltd. và các công ty con của nó tại Trung Quốc. Đây là phiên âm từ tên tiếng Trung của công ty "追觅", với ý nghĩa luôn nỗ lực để đạt được sự xuất sắc, đồng thời phản ánh tầm nhìn của công ty về việc không ngừng theo đuổi, khám phá và tìm kiếm trong lĩnh vực công nghệ.



For more information, please visit <https://global.dreametech.com>  
 Manufactured by: Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd.  
 Made in China

HHR14B-EU-A02